

Oslo

Explore the people, landscape, and culture of Qatar Airways' latest destination.

Malaysia

Oryx interviews Malaysia Tourism's Culinary Ambassador, Chef Wan.

ماليزيا

أجرت مجلة "الهيا" حواراً شيقاً مع "سفير الطهو" المهتمد لهيئة السياحة الماليزية، الشيف "وان".

أوسلو

تستعرض مجلة "الهيا" طبيعة وثقافة وسكان أحدث وجهة في شبكة الخطوط الجوية القطرية.



Shahry Passport

Qatar's best ever roaming rates



Lowest Roaming Rates In The Most Popular Destinations

For QR200/month you'll have 100 minutes to call home to Qatar, receive calls or make local calls on selected networks in the following destinations:

France (SFR or France Telecom). **Germany** (O2 or T-Mobile). **Italy** (Wind). **Spain** (Telefonica Moviles or France Telecom). **Switzerland** (Swisscom or Orange). **UK** (O2 or T-Mobile). **USA** (T-Mobile).

All you need to do is send an SMS to 1 14 with **PCEA**. Then as soon as you land you can select the network to roam with.

To learn more about Shahry Passport, visit www.qtel.qa.

Qtel. Fuel your senses.

Qtel POSTPAID

www.qtel.qa

SHAHRY
PASSPORT



جواز سفر
الشهري



RasGas



قطر للبترول
Qatar Petroleum



ExxonMobil



Barzan Gas Project

Energising Qatar

Inspired by our past
Empowering our present
Fuelling our future

the power of the drop
THE ENERGY TO TRANSFORM

Actual view from one of the balconies at One Porto Arabia, The Pearl Qatar



ONE
PORTO
ARABIA



الفردان العقارية
Alfardan Properties

Let the Marina be your Exclusive Residence



Where every detail is arranged to perfection, the combination of **The Pearl Qatar** location and the exclusive living experience of **One Porto Arabia** is truly the perfect blend of luxury, opulence and excellence.

Elegantly furnished apartments offer Residents 5-star recreational facilities and services with close proximity to the vibrant Marina and Boardwalk. Be part of a true masterpiece; be part of the first and finest of residences at **The Pearl Qatar**.

For more information, please contact Alfardan Properties Leasing Department on +974 4440 8308.



the place to...
unwind

leave the rest to usSM

Our spacious and elegant rooms and suites feature special design themes and styles to appeal to individual tastes and lifestyles, whether on business or pleasure. From the heritage of Arabic and Islamic design to the regal influences of India, to delicate natural raw silk touches of Japan, or for something more minimalist, a modern contemporary theme.

Pamper, comfort, entertain, work, rest, relax, revive.

For the best rates visit:

www.ramadaplazadoha.com

or call (+974) 44281428



RAMADA[®]
PLAZA
DOHA

welcome

THE INSPIRATIONAL LEADERSHIP AND VISION OF HIS HIGHNESS THE EMIR SHEIKH HAMAD BIN KHALIFA AL THANI has propelled the State of Qatar onto the international stage.



مرحبًا

دفعت القيادة المُلهمة والرؤيا المستقبلية الثاقبة لحضرة صاحب السمو الشيخ حمد بن خليفة آل ثاني، أمير البلاد المفدى حفظه الله، بدولة قطر إلى مصاف كبار المؤثرين في الساحة الدولية.

At the forefront of the country's growing legacy is national airline Qatar Airways, which flies to over 100 destinations across six continents.

Over the past ten years, Qatar Airways has beaten tough competition in the aviation industry to earn many international awards and accolades, including the highly coveted Airline of the Year trophy at the 2011 World Airline Awards. This honour places Qatar Airways at the top of the list of the world's best airlines and reinforces the airline's 5-star ranking for service excellence.

As Qatar heads towards the hosting of the football World Cup in 2022, Qatar Airways continues to develop apace.

The airline has around 200 new aircraft on order to be delivered in the next decade and, with an annual growth rate of 35%, the airline's future looks increasingly bright.

New Doha International Airport will soon become the new home base for Qatar Airways. Completion of the US\$14.5 billion project will add a vital component to the country's infrastructure.

It is my great privilege to be able to offer people from around the world the hospitality and friendliness of Qatar through the services provided by our national carrier. I sincerely thank you for flying Qatar Airways.

H.E. Sheikh Hamad bin Jassim bin Jabor Al Thani
Chairman and Founder – Qatar Airways ✈

الخطوط الجوية القطرية نموها المتسارع بالتزامن مع تلك الاستعدادات. وتتوقع الناقل أن تستلم خلال العقد المقبل نحو ٢٠٠ طائرة جديدة سبق لها التعاقد على شرائها. ومع بلوغ المعدل السنوي لنمو أسطول الشركة ٧,٣٥٪، تبدو آفاق مستقبل "القطرية" أكثر إشراقاً.

وسيصبح مطار الدوحة الدولي الجديد لدى اكتمال بنائه وافتتاحه المقر الرئيسي للخطوط الجوية القطرية. ويعتبر المطار الجديد الذي بلغت تكلفة بناءه ١٤,٥ مليار دولار، إضافة هامة وحيوية للبنية التحتية للبلاد.

ويشرفني أن أقدم لجميع شعوب العالم ضيافة دولة قطر العربية الأصيلة وترحيبها الدائم بضيوفها، عبر خدمات ناقلتها الوطنية. وختاماً، أشكركم جميعاً على سفركم على متن طائرات الخطوط الجوية القطرية.

إن الناقل الوطنية، الخطوط الجوية القطرية، التي تسير رحلاتها إلى أكثر من ١٠٠ وجهة في ست قارات، هي إحدى الصور المشرفة لهذه الدولة الفتية الصغيرة بحجمها والكبيرة بطموحاتها وإنجازاتها.

وقد تغلّبت هذه الشركة سريعة النمو خلال الأعوام العشرة الماضية على المنافسة المحتمة في قطاع الطيران المدني العالمي، وفازت بالعديد من الأكاليل والجوائز العالمية تقديراً لإنجازاتها، من بينها جائزة "طيران العام" التي حازت عليها خلال حفل جوائز شركات الطيران العالمية السنوي ٢٠١١ لتترجع بذلك على عرش صناعة الطيران وتعزز مكانتها كأفضل شركة طيران في العالم حائزة على تصنيف الخمس نجوم نظير جودة خدماتها.

وبينما تخطو قطر بخطوات ثابتة نحو استضافة بطولة كأس العالم فيفا ٢٠٢٢ لكرة القدم، تواصل

معالي الشيخ حمد بن جاسم بن جبر آل ثاني رئيس مجلس إدارة ومؤسس – الخطوط الجوية القطرية. ✈



COMING SOON IN QATAR

AL EMADI  العمادي
Enterprises للمشاريع

**RESERVE YOUR SPACE
TODAY**

**FINE DINING RESTAURANTS,
COFFESHOPS, INTERNATIONAL LIBRARY
& BOOKSHOPS**



+974 44666625

www.alemadi.com.qa

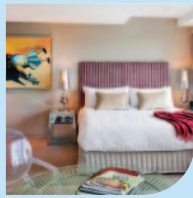
20



Weekend Away

The city used to be called the 'Manchester of the East' for its thriving textile industry. But Ahmedabad's vibrancy beats that of any piece of cloth.

24



Luxe Hotels

Zanzibar offers remoteness on the most exotic of African islands; The Blackman offers a celebration of Australian art in Melbourne.

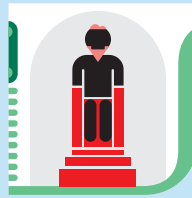
32



Maître d' Barcelona

Barcelona and tapas might not be a traditionally happy relationship, but the locals are in love with La Pepita's little dishes.

34



24 Hours Washington DC

If New York is the heart of the United States, then Washington DC is the brain, where all vital decisions are made.

36



My Favourite Street, Beirut

Arabic type-designer Pascal Zoghbi takes readers beyond the international brands on Beirut's Hamra Street, to the hidden gems of its easily missed alleyways.

38



Three Great Places, Oslo

Norway boasts some of the world's best chefs, with local, seasonal ingredients featuring prominently in the cuisine.

- 16 October and November Diary
- 28 Luxe Shopping, Doha
- 30 Spa, Arena de Serdica, Sophia
- 40 Music: Highlights for October

- 42 Literary Review, Frankfurt
- 44 Museum Review, Paris
- 46 Insight: eL Seed
- 78 Wish List: Team Work

- 81 Qatar Airways section
- 100 Qatar Hotel Directory
- 104 24 Hours, Doha
- 106 Select: Bespoke Tailoring

Qatar Airways *Oryx* in-flight magazine is yours to keep.



Visit us online at www.oryxinflightmagazine.com

50



Oslo

With Qatar Airways launching direct flights from Doha to Oslo, *Oryx* chats with Robert Greenwood of Snøhetta, architects of the iconic Oslo Opera House, about the physical landscape, culture, and people of Oslo.

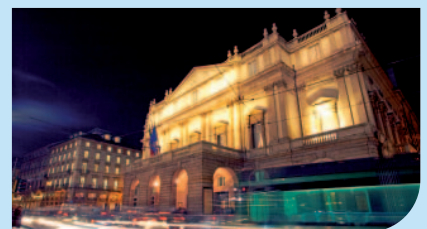
60



Malaysia

Like a well-spiced and perfectly blended chicken *masala*, Malaysia is made up of a tangy and colourful melange of many complementary ingredients. *Oryx* talks to Chef Wan about his world of delicious diversity and his indefatigable enthusiasm for Malaysian cuisine.

70



Milan

The traditional tourist Italy may be a place of Roman ruins and medieval piazzas, but visit Milan and it will bring you up to date with the best of contemporary Italian life and style. Superlative Renaissance paintings combine with contemporary street life to create a dynamic and fascinating city.

FROM QATAR TO THE WORLD

Pioneers in globalizing GTL

CLEANER FUEL FOR A HEALTHIER PLANET

ORYX GTL transforms clean natural gas into superior,
environmentally friendly transport fuels.



we make **GTL** the choice
www.oryxgtl.com.qa

ORYX **GTL** 

QP - SASOL joint venture

24



نادي ومنتجع سبا "بريزز بيتش"

توفر رمال شاطئ
«بويجو» البيضاء في
زنجبار، ملاذاً رائعاً
ومنعزلاً للضيوف
على جزيرة تنزانيا
الإفريقية.

26



فندق بلاكمان

فندق بلاكمان هو
الثالث في سلسلة
فنادق الفنون في
مليون، ويقدم عرضاً
لا مثيل له لأروع
الاعمال الفنية
الأسترالية.

28



التسوق - ٥١ شرق

ليس كأى متجر
مماثل، يعتبر متجر
٥١ شرق الذي يمتلك
فروعاً في "المها
سنتر" و"سي تي
سنتر" من أبرز مراكز
التسوق الشامل
الفاخرة.

30



سبا، صوفيا

يعتبر نادي
الاستجمام في فندق
"أرينا دي سيرديكا"
الفخم في صوفيا،
ملاذاً هادئاً وعصرياً
للاستجمام وتجديد
الحيوية بعد رحلة
جوية مرهقة.

32



كبير الطهاة، برشلونة

قد لا تكون العلاقة
بين برشلونة وتاباس
حميمة تقليدياً،
إلا أن السكان
المحليين يحبون
أطباق "لا بيتا"
الصغيرة.

116



عطلة نهاية الأسبوع

اشتهرت مدينة أحمد
أباد الهندية في الماضي
بلقب "مانشستر
الشرق"، نسبةً إلى
ازدهار صناعة النسيج
فيها، إلا أن ازدهارها
الاقتصادي تفوّق على
أفخر أنواع الأقمشة.

07 مرحباً

81 الخطوط الجوية القطرية

85 أخبار القطرية

86 دليل الأسطول الجوي

88 الشبكة العالمية

93 مطار الدوحة الدولي

96 مكاتبنا حول العالم

106 مختارات: خياطة حسب الطلب

113 أجندة أكتوبر ونوفمبر

www.oryxinflightmagazine.com جرونا على

www

يمكنك الاحتفاظ بهذه النسخة من مجلة "المها" الخاصة بالخطوط الجوية القطرية.

59



أوسلو

مع انطلاق رحلات الخطوط الجوية القطرية
المباشرة إلى أوسلو، أجرت مجلة "المها" حواراً
شيقاً حول طبيعة وثقافة وسكان أوسلو مع
المهندس روبرت جرينوود من شركة
"سنوهيتا" النرويجية للهندسة المعمارية،
التي صممت دار أوبرا أوسلو الجميلة.

69



ماليزيا

على غرار طبق ماسالا الدجاج المُثَبَّل بالمزيج
المناسب من التوابل، يتباهى المطبخ الماليزي
بتشكيلته الشهية من المُكوّنات متعددة
الألوان والمصادر. أجرت مجلة "المها" حواراً
شيقاً مع الشيف "وان" تحدث خلاله حول عالمه
الفريد من النكهات الشهية فائقة التنوع،
وشغفه اللامحدود بالمطبخ الماليزي.

75



ميلانو

ربما تعتبر إيطاليا في نظر السائح التقليدي
وجهة حافلة بالآثار الرومانية وميادين القرون
الوسطى، إلا أن زيارة مدينة ميلانو ستوفر لكم
فرصة للتمتع بأخر ما وصل إليه أسلوب الحياة
والأنافة الإيطالية المعاصرة. وتضفي مجموعات
لوحات عصر النهضة الفنية النادرة، وحياة
الشارع الصاخبة النابضة بالحيوية والنشاط،
روعة أخذة على المدينة.



PETER GOULD

Since he became a Muslim in 2002, Peter's acclaimed work has reached international audiences through art exhibitions and design projects. He runs a commercial design studio serving clients such as Yusuf Islam (Cat Stevens), Sami Yusuf, and the Sultanate of Oman. Peter has also developed a clothing range and children's books, and is regularly invited to present at events across the globe. For *Oryx*, Peter explores the medium of 'calligraffiti' with Tunisian artist eL Seed, page 46.



HAZEL SHEFFIELD

Hazel Sheffield lived in London for three years, where she worked as an arts and culture journalist for publications including *The Guardian*, *Daily Telegraph*, and *Intelligent Life*. She is currently a Fulbright Scholar at Columbia University, New York, where she is studying for a masters in digital media. In this edition, Hazel explores the artworks of the engaging Blackman Hotel in Melbourne, page 26.



GRAHAM SIMMONS

Graham Simmons is a freelance travel writer/photographer based in Sydney, a member of the Australian Society of Travel Writers, and a founding member of Global Travel Writers. He took up travel writing in an attempt to get away from himself. It didn't work. But by then he was hooked on the adrenaline rush of travel – a disease for which, he says, there is thankfully no known cure. Graham visits the Indian city of Ahmedabad and gives us his insight on a Weekend Away, page 20, and in Arabic on page 116.



ANNE-SOPHIE REDISCH

Anne-Sophie Redisch is an Oslo-based travel writer who likes nothing better than hopping off a train in a new city, and has done so in more than 100 countries. Her two daughters increasingly insist on coming along to enliven the experience. Antarctica must therefore remain a dream until her youngest reaches the minimum age-limit required by the expedition companies (not long now). Anne-Sophie has lived in New Zealand and the USA, but it is her home town of Oslo that she explores, interviewing Oslo Opera House architects, Snøhetta, page 50.



BRIAN JOHNSTON

Born in Nigeria of Irish parents, Brian Johnston seemed destined to become a travel writer: he has lived in Switzerland, the UK, and China, and now calls Sydney home. Brian is the author of three travel books, the latest of which is about Sicily. As a freelance writer, he contributes to newspapers in Australia and travel magazines around the world. In 2004 and again in 2006 he won the prestigious Australian Travel Writer of the Year award. Read his piece about bespoke tailors on page 106. ✕




QATAR AIRWAYS ORYX MAGAZINE IS PUBLISHED BY

Agency Fish Ltd, London, England
Agency Fish Pty Ltd, Perth, Australia
www.agencyfish.com
+44 (0) 20 7234 0171
oryx@agencyfish.com

EXECUTIVE EDITOR: Stephen Peaple
MANAGING DIRECTOR: Julian Jordan
CONSULTING EDITOR: Roger Thiedeman
CONSULTING EDITORS, ARABIC:
Atala Abusaleh, Nawaf Al Tamimi
ACCOUNT DIRECTOR: Lindy Polmeer
CONTRIBUTING EDITOR: Karen Martin
FASHION EDITOR: Tonia Brazier
ART DIRECTOR: Stephen Peaple
SENIOR DESIGNER: Vinay Chhana
PRODUCTION: Michelle Jones
ARTWORK: Vaughan Davies

REPROGRAPHICS AND PRINTING

Emirates Printing Press, Dubai

 The fibres in the paper used in *Oryx* are derived from sustainably managed forests, plantations, and controlled sources. Please recycle after use.

MEDIA OPPORTUNITIES

To receive details of how to advertise in *Oryx* magazine, and other media opportunities, please contact:

QATAR – MIDDLE EAST

Matthew Pullen
Tel: +974 3325 9072
matthew.pullen@agencyfish.com

Melissa Ward-Papageorgiou
Qatar Mobile: +974 6653 8270
melissa@agencyfish.com

LONDON – US, EUROPE & ASIA

Gareth Watson
Tel: +44 (0)7825 738 972
gareth.watson@agencyfish.com

ORYX IN-FLIGHT ENTERTAINMENT

Manoj Kurup
Manager – In-flight Entertainment

COMMENTS & SUGGESTIONS: Please write in to Agency Fish Limited in London or email: oryx@agencyfish.com. We may not always be able to enter into correspondence. Any opinion expressed is the honest belief of the author based on all available facts, but is not necessarily the view of the publisher, Qatar Airways or its employees. Comments and facts should not be relied upon by the reader in taking commercial, legal, financial, or other decisions. Articles are by their nature general, and readers are advised to seek specialist advice before acting on information published within which may not be appropriate for the readers' particular circumstances. The publisher regrets that it cannot accept liability for any error or omissions printed, however caused. *Oryx* magazine is published for Qatar Airways LLC. All rights reserved. The ownership of trademarks is acknowledged. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form without the express permission of the publisher in writing. Copyright © 2011. Agency Fish. E&EO.

Property | Trading and Distribution | Industrial Manufacturing | Managed Services



Achieving More



Aiming higher,
Achieving more

We believe one of the secrets of success is to set expectations higher from the beginning. It's a philosophy that has helped us become one of Qatar's leading diversified companies with interests in property, industrial manufacturing, retail, managed services, medical equipment and pharmaceuticals. We are proud to be part of Qatar's success.



P.O.Box 22477 Doha - Qatar | Tel: +974 44350666 | Fax: +974 44350777 | E-mail: info@aamal.com.qa | www.aamal.com.qa



This month's cover features the Oslo Opera House, designed by architects Snøhetta. See page 52. © Rudi Sebastian/Getty.

IFC/01

Qtel
www.qtel.qa

02/03

RasGas
www.rasgas.com

04/05

One Porto Arabia
www.alfardanproperties.com

06

Ramada Plaza
www.ramadaplazadoha.com

08

Al Emadi
www.alemadi.com.qa

10

Oryx GTL
www.oryxgtl.com.qa

13

Aamal
www.aamal.com.qa

15

QNB
www.qnb.com.qa/qnbfirst

17

MEGU at The Pearl-Qatar
www.hdc-global.com

19

51 East
www.51east.com.qa

21

Burj Al Hamam,
The Pearl-Qatar
www.hdc-global.com

23

Servcorp
www.servcorp.net

25

Doha Tribeca Film Festival
dohafilminstitute.com

27

Al Gassar Resort
www.algassarresort.com

29

Barwa Bank
www.barwabank.com

31

The Gate
www.thegate-qatar.com

33

Omega / Rivoli Prestige
www.omegawatches.com

37

The Ritz-Carlton
ritzcarlton.com/stories

39

Msheireb Properties
www.msheireb.com

41

Al Mourjan Restaurants
www.almourjan.com

43

Incredible India
www.incredibleindia.com

45

Baldi
www.baldi.biz

49

SEIB
www.seibinsurance.com

53

BNP Paribas Wealth
Management
www.welathmanagement.
bnpparibas.com

55

Grand Heritage Doha
grandheritagedoha.com

57

Corinthia Burj Al-Fateh Hotel
www.corinthia.com

57

The Garden Hotel
www.thegardenhotel.com.cn

62

QIB
www.qib.com.qa

64

Saudi Ceramics
www.saudiceramics.com

65

Emirates Advocates
www.emiratesadvocates.com

66

Tourism Malaysia
www.tourism.gov.my

73

Renaissance, Courtyard and
Marriot Executive Apartments

77

One St George Wharf
www.thetower-
onestgeorgewharf.co.uk

79

Wintershall
www.wintershall.com

97

Al Jassim Tower
www.ajgqatar.com

99

Qatar Tourism Authority
www.qatartourism.gov.qa

101

Huawei
www.huawei.com/enterprise

103

Carnegie Mellon
www.qatar.cmu.edu

105

World Petroleum Congress
www.20wpc.com

110

Maserati
www.maserati.com

112

Ezdan
www.ezdanhotels.com

114

BMW Qatar
www.bmw-qatar.com

IBC

Mobily
www.mobily.com.sa

Back cover

GE
www.ecomagination.com

بردان غلاف هذا الشهر يمتدح دار أوبرا
أوسلو التي صممها شركة «سنوهيتا»
للهندسة المعمارية.

تصدر مجلة "الها" الخاصة بالخطوط
الدوية القطرية من قبل:
شركة "أجنسي فيش" المحدودة، لندن.
إجترا شركة "أجنسي فيش" ذات الملكية المحدودة،
بيرث، أستراليا

www.agencyfish.com

+٤٤ (٠) ٢٠ ٧٢٣٤ ٠٧١

oryx@agencyfish.com

المحرر التنفيذي: ستيفن بيال
عضو مجلس الإدارة المنتدب: جوليان جوردان

المحرر الاستشاري: روجر نيدمان
المحرر الاستشاري العربي:

عطالله ابوصالح، نواف التميمي
مديرة العملاء: ليندي بولمير

المحرر المساعد: كارين مارتن
محررة الأزياء: تونيا براذر

المخرج الفني: ستيفن بيال
كبير المصممين: فيليبي شحانا

النتاج: ميشيل جونز
الأعمال الفنية: فوغان ديفيس

النسخ والطباعة:

شركة الإمارات للطباعة والنشر، دبي
تستود الأناب المستخدمة في ورق مجلة "الها"
من الغابات المدارية المستدامة، والمزارع والمصادر الرافعية
بيئياً يرجى إعادة تدوير الورق بعد الاستخدام.

الفرص الإعلانية والإعلامية:

للحصول على تفاصيل كيفية الإعلان في مجلة "الها"،
وغيرها من الفرص الإعلامية، يرجى الإتصال:

قطر - الشرق الأوسط

ماتيو بوللين

هاتف: ٩٠٧٢ ٣٢٥ ٩٧٤

matthew.pullen@agencyfish.com

ميليسا وارد باباجورجيو

هاتف: ٨٢٧٠ ٦٦٥٣ ٩٧٤

melissa@agencyfish.com

لندن - الولايات المتحدة، أوروبا وآسيا

جاريت واتسون

هاتف: ٩٧٢ ٧٣٨ ٧٨٢٥ (٠) ٤٤

garth.watson@agencyfish.com

خدمات "الها" الترفيهية على متن الطائرة

هانوج كروب

مدير الخدمات الترفيهية الجوية

تعليقات واقتراحات: يرجى مراسلة شركة "أجنسي فيش" المحدودة
في لندن عبر البريد الإلكتروني أو على البريد الإلكتروني: oryx@
agencyfish.com وقد لا تكون قادرين على مراسلتهم ذاتها لأن
جميع الإزاء المذكورة في المجلة تابعة من إيمان صادق لمؤلفها
استناداً إلى جميع الحقائق المتوفرة، ولا تعتبر بالضرورة عن حجة نظر
الناشر أو الخطوط الجوية القطرية أو موظفيها ولا ينبغي أن يعاد
النشر أو التعليق والحقائق المذكورة في اتخاذ أية قرارات تجارية
أو قانونية أو مالية أو غيرها من القرارات. وتعتبر المقالات بظهورها
العامة وينبغي على القراء طلب المشورة واستشارة متخصصين أكفاء
قبل القيام بأي عمل يستند إلى المعلومات المنشورة في المجلة
والتي قد لا تكون مناسبة لظروف وأوضاع القراء الخاصة. وبأسف
الناشر عن عدم تحميله أية مسؤولية قانونية عن أي خطأ أو حذف
مطبعي مهما كان سببه، وتصدر مجلة "الها" بحساب شركة الخطوط
الجوية القطرية ذ.م.م. وجميع الحقوق محفوظة. كما أن ملكية
العناوين التجارية معترف بها ولا يجوز نسخ أو تخرين أي جزء من هذه
المجلة في نظام استرجاع معلومات أو نقله بأي شكل من الأشكال
دون إذن خطي صريح من الناشر. جميع حقوق النشر محفوظة © ٢٠١٤
شركة "أجنسي فيش"، ما عدا السحب والخطأ.

➔ FOR THE SPECIAL FEW



QNB First

With over four decades of banking service excellence, there is no one who understands your unique stature and requirements better than us. At QNB First, our dedicated relationship managers are ready to provide you with a complete range of customized products and services while surrounded by the luxury and elegance of our exclusive lounge areas. Join QNB First and discover a whole new dimension of personalized banking.

QNB First - Privilege banking redefined.

Tel. (+974) 4440 7788 - www.qnb.com.qa/qnbfirst



October

OCTOBER IS PACKED WITH EVENTS

featuring dance and design, and festivals, food, and fast bikes.

→ The Beirut Film Festival, October 5-13, has become an important hunting ground for international talent scouts.

Melbourne

UNTIL 9

MELBOURNE FRINGE
FESTIVAL

THE FRINGE FESTIVAL DESCENDS ON MELBOURNE ONCE AGAIN with its exciting array of performances, circus acts, comedy, music, cabaret, visual arts, and more. The festival takes over much of the city, with a huge programme of events held both indoors and outdoors.

Manchester

7-17

MANCHESTER FOOD
& DRINK FESTIVAL

MANCHESTER CELEBRATES ITS ENVIABLE CULINARY REPUTATION IN STYLE WITH THIS 11-DAY FOOD & DRINK FESTIVAL. Venues across the city host gastronomic events for all ages and tastes. Highlights include a chocolate festival and a kids' food-fest as well as celebrity chefs, cookery demos, and farmers' markets.

Doha

22-26

MATHAF: ARAB
MUSEUM OF
MODERN ART.

INTERNATIONALLY RENOWNED ARTIST CAI GUO-QIANG will be in Doha to create artworks specially commissioned for Mathaf: Arab Museum of Modern Art. Volunteers can participate in the creation of a series of artworks of gunpowder drawings, where Cai lays gunpowder and stencils over paper, and a controlled explosion results in startlingly dense and delicate patterns on the paper. The finished works will be featured in the exhibition *Cai Guo-Qiang: Saraab*, which opens on December 5 at Mathaf.

Istanbul

UNTIL 2

ISTANBUL DESIGN
WEEK

DESIGN FANS FROM ALL OVER THE WORLD HEAD TO ISTANBUL DESIGN WEEK at the old Galata Bridge, the iconic landmark which spans the Golden Horn. Compare ideas and pick up on new trends at the range of exhibits, workshops, shows, and events.

Bangkok

UNTIL 16

INTERNATIONAL
FESTIVAL OF DANCE
AND MUSIC

THE LARGEST ANNUAL PERFORMING ARTS EVENT IN THAILAND, Bangkok's International Festival of Dance and Music puts on a full programme of concerts, operas, classical ballets, world and contemporary dances performed by celebrated theatres and artists from around the world. 🌍



Performances and events take over the venues and streets of Melbourne during the Melbourne Fringe Festival.

Experience Umami *The 5th sense at Megu*



at The Pearl-Qatar

Meaning “blessing” in Japanese, MEGU presents modern Japanese cuisine. MEGU stands for high quality environment, outstanding food, brilliant design and first class service. MEGU is a harmony of all the finest and rarest ingredients found from around the world.

Enjoy the new musical taste in our lounge with our featured international DJ.

November

GET INVOLVED IN NOVEMBER'S EVENTS, from evening fashion events in Tokyo, sampling chocolate in New York, to singing along in Vienna.

→ Formula 1 moves to the picturesque Yas Marina Circuit in Abu Dhabi from November 11 to 13.

Tokyo

5

FASHION'S
NIGHT OUT

FASHION LOVERS IN 18 CITIES ALL OVER THE WORLD, INCLUDING TOKYO, celebrate their love of fashion at evening shopping events at Fashion's Night Out. Boutiques stay open late and offer visitors free samples, makeovers, and style seminars. More than 360 shops in the Aoyama, Harajuku, and Omotesando areas are participating.

Vienna

FROM 2

VOICE
MANIA

VIENNA'S VOICE MANIA IS AN INTERNATIONAL FESTIVAL of song featuring everything from pop to beatbox, gospel to *a cappella*. Around 40 soloists, quartets, and choir ensembles from countries all over the world take part in concerts at the city's cultural venues.

New York

10-13

CHOCOLATE
SHOW

THE ANNUAL CHOCOLATE SHOW AT THE METROPOLITAN PAVILION IS DEDICATED SOLELY TO CHOCOLATE, from preparation to appreciation. Highlights include book signings by award-winning authors; cooking demonstrations in two culinary theatres featuring renowned chocolatiers and pastry chefs who will share secrets of the trade; and a kids' zone dedicated to fun-filled activities for young chocolate lovers.

Montreal

UNTIL 13

MONTREAL ARAB
WORLD FESTIVAL

ARAB AND WESTERN CULTURES MEET AND COMBINE THROUGH THEATRE, film, dance, music, and debate at the Montreal Arab World Festival. Dozens of innovations, original creations, performances, screenings, exhibitions, conferences, and seminars will unfold at the Place des Arts from local and international talent.

Stuttgart

16-20

STUTT GART
GERMAN MASTERS

THE STUTT GART GERMAN MASTERS, AT THE HANNS-MARTIN-SCHLEYER-HALLE, is Stuttgart's definitive equestrian show-jumping event. Participants compete in 13 show-jumping contests, with eight dressage tests, and two carriage-driving competitions, as well as the German Vaulting Masters, promising an exciting week. The event also includes the Indoor Derby test, where participants have to prove their ability in a combination of disciplines, including show-jumping and mounted games. 🐎

Chocolate lovers will convene at New York's Metropolitan Pavilion for the mouth-watering Chocolate Show.



Ahmedabad

Words by Graham Simmons



THINGS TO DO

Check out the near-unbelievable delicacy of the stone tracery at the Sidi Sayyed Mosque, near Sardar Bagh (garden) and Nehru Bridge. Equally impressive are the twin Shaking Minarets of Siddi Bashir mosque (in Khadiya precinct), which vibrate in unison but have withstood severe earthquakes.

Wander along the Sabarmati River, sharing the road along its banks with camel carts, donkeys, and friendly locals.

For a complete contrast, drive through the frenetic Nizampur precinct, with its ornately carved balconies, animated street zoo, and honking, smoke-spewing autorickshaw gridlock.

WHERE TO STAY



The new 5-star business-style Pride Hotel (Judges Bungalow Road; www.pridehotel.com) is highly recommended, despite being a little way from the city centre.

THE CITY OF AHMEDABAD USED TO BE CALLED THE 'MANCHESTER OF THE EAST' FOR ITS THRIVING TEXTILE INDUSTRY. But Ahmedabad's vibrancy beats that of any piece of cloth.

Ahmedabad is the largest city in Gujarat, an Indian state that has given the world Mahatma Gandhi, go-ahead Chief Minister Narendra Modi, and some of the world's top computer scientists. Gujarat is also a state of exquisite Jain temples, a prosperous business community, and ancient trading ports.

The colours of Gujarat are showcased in two colour-drenched Ahmedabad markets: the clothing and dyestuffs market at Sabarmati; and the night market in the Law Garden precinct. The Sabarmati market is in the grounds of the must-visit Gandhi Ashram, which includes an outstanding museum dedicated

to Gandhi's life and work. The night market offers a wide range of fabrics including the gold-rimmed *zari* sari-cloth – with street magicians, jugglers, and camel-ride handlers adding an atmosphere of fun. The astonishing bicycle market, taking up a whole street near Panchkua Gate, is also worth a visit.

One of the world's finest textile museums, the Calico Museum of Textiles, lies in the northern suburbs of Ahmedabad, in Shahibaug opposite the under-bridge near the Rani Shakti Mandir temple. The museum boasts such riches as tie-dyed Bandhani cloth, with a staggering 100,000 threads per

square metre. Unfortunately, guided tours – from 10.30am to 12.30pm, and 2.45 to 4.45pm daily except Wednesdays – are the only way to see the collections; and visitors are strictly regimented: no late arrivals, no cameras, and no sniffing the exhibits.

For a leap from the traditional to the über-modern, check out the Amdavad ni Gufa underground art gallery, next to CEPT University. The gallery was built by B. V. Doshi, a colleague of famous architect Le Corbusier. Adjacent to the gallery is the very popular Zen Café, proving that in Ahmedabad, as in all modern cities, it's caffeine that makes the world go round. ☕

Connect Ahmedabad, India → Distance: 1,723 km → Flight Time: 3 hours, 5 minutes → Frequency: Daily



برج الحمام

Burj Al Hamam



Burj AL Hamam - Fawzi - Restaurant has refined «The Art of Lebanese Cuisine» for over 40 years, satisfying guests with a wide range of Lebanese home cooking and fresh seafood daily.

Burj Al Hamam at The Pearl-Qatar is welcoming guests with new extended interiors and extended menu, now including shisha.



**NEW
OPENINGS**

SEEK OUT THE NEWEST RESTAURANTS, HOTELS, AND SPAS WITH OUR GUIDE.

BENGALURU

MÖVENPICK HOTEL & SPA BANGALORE

Guests staying in executive club rooms or suites at the 5-star **Mövenpick Hotel & Spa Bangalore** benefit from a 24-hour rate starting from the moment they arrive, which will help the majority of international travellers on early morning or late evening flights. The **Sohum Spa** features an extensive selection of therapies inspired by Ayurveda, in addition to Oriental and European healing techniques. www.moevenpick-hotels.com

DAR ES SALAAM

HYATT REGENCY DAR ES SALAAM, THE KILIMANJARO

A modern oasis in the heart of the vibrant city, **Hyatt Regency Dar es Salaam, The Kilimanjaro** has a superb waterfront location, and spectacular views of the harbour and Indian Ocean. Guests can dine in the hotel's two renowned restaurants, **The Palm** and **The Oriental**, from European specialties to classic Swahili dishes, or fresh sushi and sashimi and other Asian classics. www.daressalaam.kilimanjaro.hyatt.com



LONDON

BREAD STREET KITCHEN, LONDON

From the team at Gordon Ramsay Holdings, **Bread Street Kitchen** is set in a large warehouse-style room that draws inspiration from the East London aesthetic surrounding it. The restaurant offers an informal approach to dining where guests can meet, eat, and drink from early morning until late at night, from a menu that includes dishes from a raw bar, a wood-burning oven, and the lively open kitchen. www.gordonramsay.com/breadstreetkitchen



BEIJING

GRACE BEIJING

Grace Beijing lies in the heart of Beijing's famous **798 Art District**, a thriving cultural centre that is one of the city's leading tourist attractions as well as a focal point for the world's fashion and art community. The hotel's 30 luxury rooms each have their own unique contemporary style – all complemented by a modern take on Ming Dynasty décor and an abundance of beautiful contemporary art. www.gracebeijing.com



STOCKHOLM

HOTEL J

With its own 25-berth guest harbour and sweeping views of the **Royal Djurgården**, **Hotel J's** location on the water's edge gives guests the opportunity to swim in the clear waters directly in front of the property. The interior takes inspiration from the nautical design of historic America's Cup J-class boats, and is decked out in red, white, and blue from the American 'Stars and Stripes' flag. www.designhotels.com/hotel_j

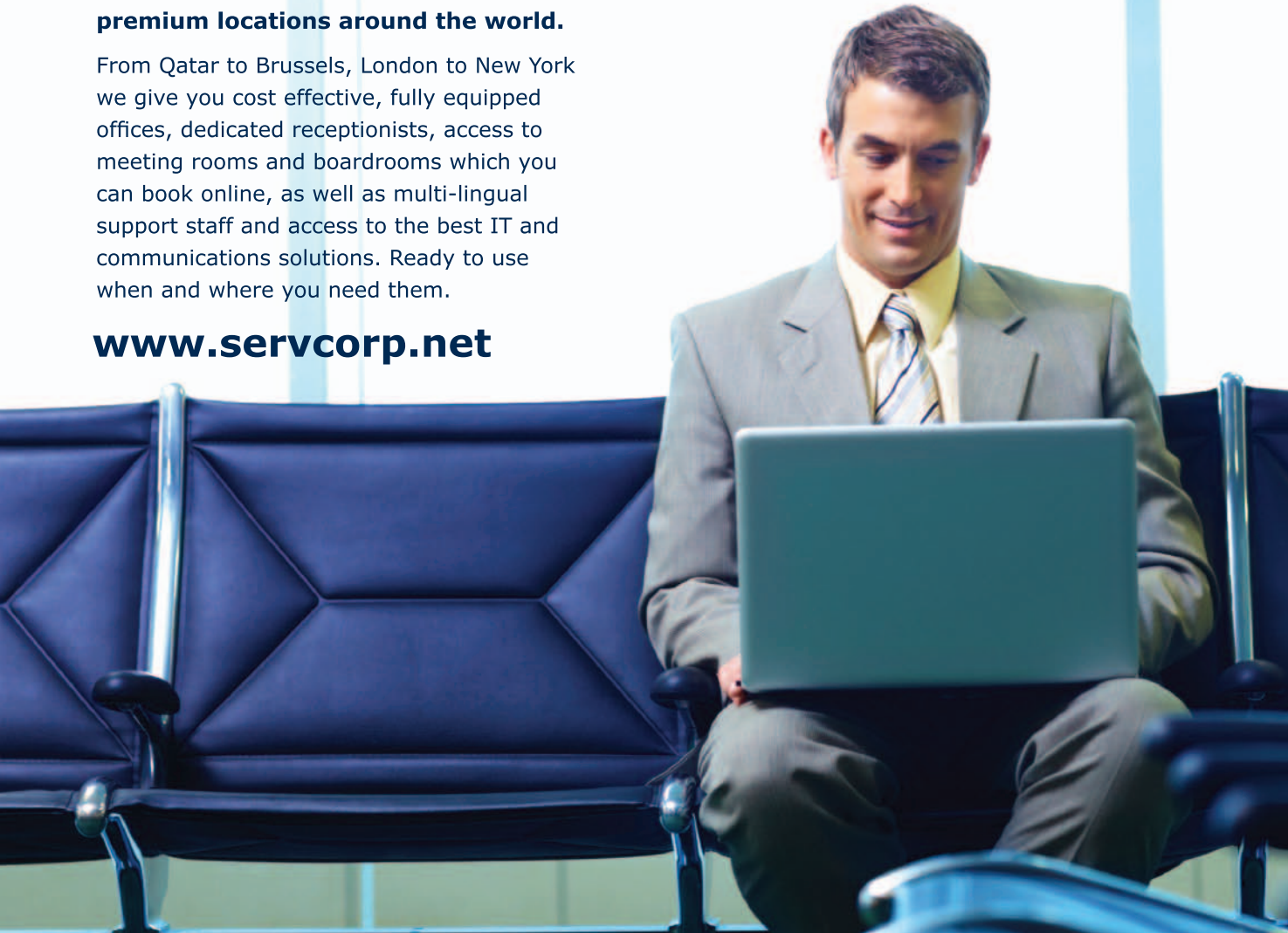
Destination Servcorp.

**54 cities, 120 locations, Servcorp is with you
wherever your business journey may take you.**

**Offering Serviced and Virtual Offices in
premium locations around the world.**

From Qatar to Brussels, London to New York we give you cost effective, fully equipped offices, dedicated receptionists, access to meeting rooms and boardrooms which you can book online, as well as multi-lingual support staff and access to the best IT and communications solutions. Ready to use when and where you need them.

www.servcorp.net



Tel | +32 2 550 35 30 - Belgium
Tel | +33 1 53 43 90 00 - Europe
Tel | +1 888 777 7581 - USA
Tel | +974 4 452 8100 - Middle East

SERVCORP

MIDDLE EAST | EUROPE | UK | AUSTRALIA | NEW ZEALAND | CHINA | INDIA | SOUTH EAST ASIA | JAPAN | USA



IT'S IMPOSSIBLE TO BE BLASÉ ABOUT THE BLINDINGLY WHITE expanse of beach at Bwejuu: it is glorious!

This stretch of the southeast coast of Zanzibar was chosen by the founders of Breezes Beach Club and Spa for its remoteness from the throngs of other developments on the most exotic of African islands. At dusk when the light mellows and the seaweed gatherers go home, while fishermen string their nets up to dry on *mokuti* roofs, you can claim the whole sandy sultanate for yourself, except, perhaps, for the graceful intrusion of homeward bound *dhow*s.

Breezes is a low-key, intimate hotel whose owners have rejected the hectic organisation of many large beach resorts, and yet, discreetly, a convivial variety of activities, bars, and restaurants is on offer. The Frangipani Spa is one of the best in Zanzibar, with a team of therapists offering a range of treatments, including Thai massage and a yoga retreat. It's also a good option for families, providing a reassuring array of marine distractions (including floating trampolines), while the scuba operation is one of only 250 National Geographic Dive Centres in the world, meaning it has top safety and conservation credentials. ✕

نادي ومنتجع سبا "بريزز بيتش"، زنجبار

يستحيل الشعور بالملل على شاطئ "بويجو" البديع برماله البيضاء، إنه مكان مدهش ومثير.

اختار أصحاب ومؤسسو نادي ومنتجع سبا "بريزز بيتش" هذا الجانب على طول الساحل الجنوبي الشرقي من زنجبار، ليكون بعيداً عن ضوضاء أعمال الإعمار والتطوير الأخرى التي تعرفها هذه الجزر الإفريقية الرائعة. عند الغسق، وغروب ضوء النهار، وبدء رجوع جامعي الأعشاب البحرية إلى منازلهم، وعندما يلقي الصيادون بشباكهم على الأسقف الجافة، تشعر بأن هذه السلطنة الرملية باتت لك، لا يعكر صفوها إلا صخب خافت قادم مع عودة مراكب الصيادين من عرض البحر. النسيم العليل هو واحد من مزايا عدة تتوفر في المنتجع، حيث الأجواء الحميمية البعيدة عن الصخب المألوف في المنتجعات البحرية، مع أنه يحفل بالكثير من الأنشطة المبهجة في المطاعم والحانات المنتشرة في أرجاء المكان. يعد منتجع فرانجيباني واحداً من أفضل المنتجعات الصحية في زنجبار، مع فريق المعالجين الذين يقدمون مجموعة واسعة من العلاجات، بما في ذلك التدليك التايلاندي وتمارين اليوغا العلاجية. والمكان هو خيار مناسب للعائلات، حيث تتوفر على مجموعة من الألعاب البحرية (بما في ذلك الترامبولين العائمة). ومنطقة الغوص هنا، هي واحدة من ٢٥٠ مركز وطني للغطس في العالم، وهذا يعني أنه يتمتع بأعلى درجات السلامة الممنوحة على مستوى العالم. ✕

When the sunblock wears off, head inland to **Jozani Forest**, Zanzibar's only National Park, for a gentle stroll amongst the butterflies and sunbirds of the park's leafy nature trails. The area is a haven for several endemic species, including the elusive Aders' duiker, and endangered **red colobus monkeys**, which can be spotted in the lush canopy overhead. Visit early morning or late evening for the best chance of a sighting.

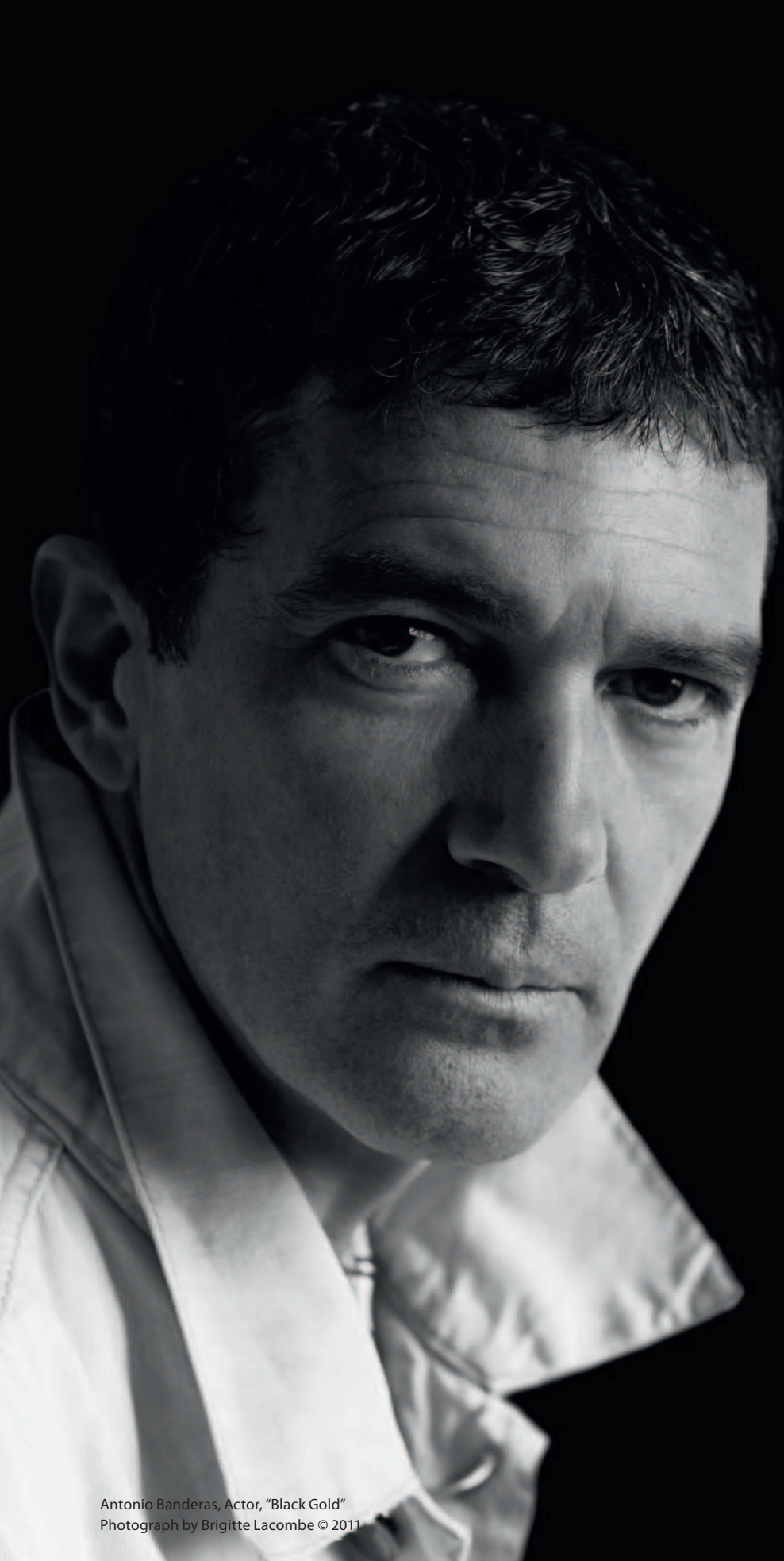


© lexan/stockphoto.com

بعد الاغتسال من كريمات البحر الواقية من أشعة الشمس، يمكنكم التوجه إلى غابة "جوزاني" التي تعد الحديقة الوطنية الوحيدة في زنجبار، للقيام بنزهة لطيفة بين أسراب الفراش، والسير عبر ممرات ومسارات طبيعة تخترق أرجاء الحديقة. المنطقة هي موطن طبيعي لعدد من المخلوقات المهددة بالانقراض كالقردة وخاصة القرد الأحمر، والتي يمكن رصدها خلال السير في الممرات المظلمة بأغصان الأشجار. الصباح الباكر، أو الأوقات المتأخرة من المساء هي الأفضل والأنسب لرؤية ضوء القمر.

CONTACT

BREEZES BEACH CLUB AND SPA
PO Box 1361,
Zanzibar, Tanzania
Tel: +255 774 440 883/884/885
www.breezes-zanzibar.com



DTFF

DOHA TRIBECA FILM FESTIVAL

مهرجان الدوحة تريبيكا السينمائي

OCTOBER 25-29

٢٥-٢٩ أكتوبر

2011

DFI DOHA
FILM
INSTITUTE

مؤسسة الدوحة للأفلام

DOHAFILMINSTITUTE.COM



The Blackman Hotel, Melbourne

Words by Hazel Sheffield

THE BLACKMAN IS THE THIRD OF MELBOURNE'S CELEBRATED ART SERIES HOTELS, offering an unparalleled celebration of Australian art from the comfort of stylish self-contained suites.

From the moment you step into the lit-glass lobby, covered in gorgeous framed artworks, it is obvious that **The Blackman** is extraordinary. Created in honour of the Australian artist of the same name, the hotel affords guests a unique insight into Charles Blackman's *Alice In Wonderland* series from the 1950s. Impeccable curation gives the interior the same air of mystery and magic that infuses Blackman's work. Muted hues splashed with rich red upholstery complement each room's selection of artwork. A personal art library and iPod docking station add contemporary flourishes to a practical array of kitchen facilities, while each minibar is stocked with locally sourced treats.

Dining facilities at the Blackman include popular city brunch spot **Fleur Depot de Pain**. In the evenings, the sleek, Foong and Sormann-designed **Classico** restaurant buzzes with a stylish clientele sampling authentic Italian antipasti from the open *salumeria*. While the luxurious, signature bedding is an undeniable highlight, it is the quirky details that will make your stay. Keep your eyes peeled for the White Rabbit, painted dashing through the corridors where you least expect. 🐰

فندق بلاكمان هو الثالث في سلسلة فنادق الفنون «أرت سيريز» في ميلبورن. ويقدم عرضاً لا مثيل له لأروع الأعمال الفنية التي تزدان بها أجنحته الأنيقة.

مع الخطوات الأولى في البهو المضاء بالنور المتدفق عبر الواجهات الزجاجية، والمجلى بالأعمال الفنية الرائعة، تدرك أن بلاكمان فندق غير عادي. لقد سُيّد الفندق تكريماً للفنان الأسترالي الذي يحمل نفس الاسم. ويوفر الفندق للضيوف فرصة فريدة للاطلاع على سلسلة تشارلز بلاكمان «أليس في بلاد العجائب» والتي تعود للخمسينيات من القرن الماضي.

وتتداخل تفاصيل التصميم الداخلي بكل انسجام مع غموض وسحر أعمال بلاكمان. الأثاث الفاخر والزخار باللون الأحمر الزاهي يضيء على كل غرفة المزيد من الجمال والرقي. مكتبة الفن الشخصية والمقابس الخاصة بأجهزة أي بود، تضيف لمسة عصرية تنسجم مع مرافق المطبخ وما تحتويه من منتجات محلية.

تضم المطاعم في بلاكمان أهم الأسماء المنتشرة في المدينة، فلوير ديبو دي بيلن. وفي المساء، يمكنكم الذهاب إلى المطعم الإيطالي كلاسيكو وتناول أشهى الأطباق بالمسرات الإيطالية الراقية، ويمكن البدء بطبق سلوميرا. ولا يمكن للزائر تجاهل الأسرّة المفروشة بأرقى الأغصية والشراشف، وهو ما يجعل الإقامة في هذا الفندق مميزة ولا تنسى. ولا تغفل عيونكم لوحة «الأرنب الأبيض» المرسومة بشكل لافت، لتبدو وكأنها معلقة فوق كل ممر. 🐰

The Blackman is ideally located on **St. Kilda Road**, which connects the Central Business District with the chic suburb of St. Kilda. Opt for a balcony room for sweeping vistas of **Albert Park**, including a picturesque lake and lush nature trails. The park also features an array of water sports and an 18-hole golf course. The bustle of luxury shopping on **Chapel Street** is just a few blocks away, and the beach a short drive. Explore Melbourne at your own pace with Smart cars or classic **Kronan bicycles**, complete with baskets to transport your new purchases, available from reception.

يحظى بلاكمان بموقع متميز في شارع سانت كيلدا، الرابط بين منطقة الأعمال الرئيسية ومنطقة سانت كيلدا الراقية. ويمكنكم اختيار غرفة بشرفة مطلة على حدائق ألبريت، وما فيها من بحيرة خلابة ومنتزهات تدهش الأنظار. على بعد خطوات قليلة يقع مركز التسوق الشهير «شابيل ستريت»، بينما لا يبعد الشاطئ إلا مسافة قصيرة بالسيارة. ويمكنكم التجوال في ميلبورن واكتشافها في سيارات سمارت أو على متن دراجات كرونان الكلاسيكية المجهزة بسلة لحمل الأغراض، ويمكنكم الحصول على ذلك بسؤال موظف الاستقبال في الفندق.

CONTACT

THE BLACKMAN HOTEL
452 St.Kilda Road
Melbourne, Victoria, 3004
Tel: +61 3 9039 1444
artserieshotels.com.au/blackman

COMING SOON



DOHA'S NEW LUXURY
WATERFRONT DESTINATION

WWW.ALGASSARRESORT.COM



ST REGIS
DOHA



منتجع القصار
AL GASSAR RESORT



51 East, Doha, Qatar

Words by Ayesha Khan

UNLIKE ANY OTHER DEPARTMENT STORE OF ITS KIND, Doha's 51 East is literally a one-stop shop for luxury.

With outlets at **Al Maha Center** and **City Center Doha**, 51 East is the latest retail venture of Qatar's own Darwish Holdings. There is an air of refined sophistication, but the staff are not at all snobbish; rather, they are friendly and helpful, and make it their business to help you find what you're looking for.

The brand mix at this luxury haven covers everything from men's and women's apparel to jewellery and electronics. Iconic names such as **Armand Nicolet** (exquisite Swiss watchmakers) and **Andrew Gn** (a Singapore-born, Paris-based designer known for his intricate embroidery) sit alongside renowned haute couturiers **Chanel** and **Balmain**, offering something for even the most discerning customer. Representing the fine heritage of the region, 51 East also carries the mystical fragrances of Omani *parfumeur* **Amouage**.

For gadget buffs, there is an array of carefully chosen electronics brands such as **Apple**, **Bose**, and **HTC**, showcasing the latest technology from computers to speakers and mobile phones. Ladies, this might come in handy to entice your significant other into accompanying you on your shopping expedition! ☞

٥١ شرق، الدوحة، قطر

بقلم عايشة خان

ليس كأى متجر مماثل، متجر ٥١ شرق في الدوحة، هو مكان شامل للتسوق الفاخر.

يوجد للمتجر فروع في «المها سنتر» و«سيتي سنتر»، وبعد من أحدث المتاجر التي افتتحها مجموعة درويش القطرية. هناك أجواء من الرقي، غير أن الموظفين غير مغرورين، يتعاملون بكل حميمية وود، ويبدلون قصارى جهدهم لتجدوا ما تبحثون عنه.

المعروضات في المتجر تشمل جميع الماركات العالمية الفاخرة من ملابس الرجال والنساء إلى المجوهرات والإلكترونيات. هناك أسماء تجارية نادرة ومميزة مثل: ارماند نيكولوت - لصناعة الساعات السويسرية، وأندرو جي إن - المصمم السنغافوري المتخصص بالمطرزات، وهذه المنتجات الفاخرة معروضة إلى جانب أسماء أكثر شهرة مثل: شانيل وبالمين، ترضي جميع الأذواق وأصعبها. ويعرض المتجر أيضا أفخر المنتجات التي تعبر عن تراث وتقاليد المنطقة مثل العطور العمانية الشهيرة أمواج.

ولهواة آخر صرعات التكنولوجيا والإلكترونيات، هناك الكثير من الأسماء والعلامات التجارية المميزة والتي تم اختيارها بعناية مثل، آبل، اتش تي سي، و بوز. وكلها تقدم آخر ما وصلت إليه تكنولوجيا الاتصالات والمعلومات والأجهزة الإلكترونية. هي دعوة أيضاً للسيدات لزيارة هذا المتجر المتميز في الدوحة، وقضاء أحلى أوقات التسوق بصحبة الأصدقاء والأحبة. ☞



51 East is one of the only retailers in the region that carries the time-honoured jewellery brand **Fabergé**.

Founded by Russian jeweller Peter Carl Fabergé, the company is perhaps best known for its bejewelled eggs, created for the Tsars of Russia. Since the Russian revolution, the original pieces have now become multi-million dollar collectors' items. Today, creative director Katharina Flohr carries on the Fabergé tradition of unique jewellery, timepieces, and, of course, exquisite eggs.

CONTACT

51 EAST

Al Maha Center, Salwa Road
and City Center Doha
Tel: +974 4425 7777
www.51east.com.qa
51east@darwishholding.com



I MAKE FAST BUSINESS DECISIONS.
SO DOES MY BANK.

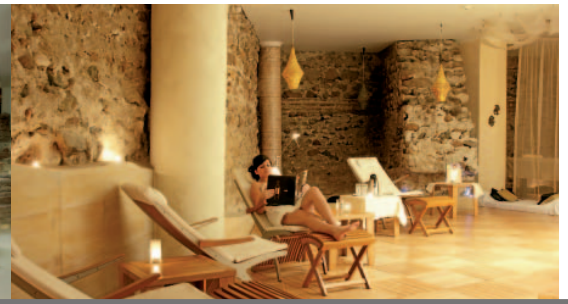
My business demands market knowledge, fast responses and quick decisions. So I chose a bank that could go with me every step of the way, always ready to help me seize every opportunity. I chose Barwa Bank. Not just a fast decision but an easy one.

CALL 800 8555
100% Shari'ah compliant

BARWABANK.COM



بنك بروة
BARWA BANK
the future has a bank



→ The ancient amphitheatre on which the Arena di Serdica is based is one of only 77 in the world.

SOPHISTICATED SOFIA

Once you've been rejuvenated at the Wellness Club, step out into cosmopolitan Sofia: one of Europe's most undiscovered and relaxing capital cities. It's compact and walkable, with a surprising amount of green spaces to enjoy, and has captivating museums, delightful churches, and good *al fresco* bars. If you want to venture farther, walk one of the hiking trails on the impressive Mount Vitosha nearby.

صوفيا الرائعة

بعد استعادة حيويته ونشاطكم في نادي الاستجمام، زوروا مدينة صوفيا الرائعة التي تعتبر إحدى أكثر العواصم الأوروبية المغامرة هدوءاً وطمانينة. وتتميز صوفيا بمحدودية مساحتها وإمكانية التجول في مختلف أنحاء سيراً على الأقدام والاستمتاع بخضرتها الزاهية التي تشغل جزءاً كبيراً من مساحتها. وإذا أردتم الخروج إلى الطبيعة الجميلة التي تحيط بالمدينة، يمكنكم ارتياد أحد الدروب المخصصة للتنزه سيراً على الأقدام في جبل «فيتوشا» القريب.

CONTACT

ARENA DI SERDICA RESIDENCE HOTEL
2-4 Budapeshta Str.
1000 Sofia
Tel: +359 2 810 77 77
www.arenadiserdica.com



Arena di Serdica Wellness Club, Sofia

Words by Caroline Sylger Jones

THE WELLNESS CLUB AT THE LUXURIOUS ARENA DI SERDICA

hotel is a calm, contemporary place at which to recover after a flight.

Notable for its relaxation area, the **Wellness Club** is built inside the curving, ancient walls of the Roman amphitheatre of **Serdica**. Marvellously, the theatre's remains were uncovered during the hotel's construction in 2004, and the area is now a calming place to relax after a treatment, with scented candles and soothing music.

A range of aromatherapy, toning, and deep tissue massages are on the menu here, as well as body wraps, facials, and holistic therapies such as reflexology and reiki. There's an oval-shaped sauna where you can sweat out your toxins, a herbal steam bath, a modern gym, and a vertical solarium for a little boost of sun.

For a treat, book a signature ritual such as the **Arena di Serdica**, which comprises a massage with a mix of honey, milk, herbs, and essential oils, a wash-down in the steam with scented water, and a second, nurturing massage with milk and honey. ☘

يعتبر نادي الاستجمام في فندق «أرينا دي سيردكا» الفخم في صوفيا، ملاذاً هادئاً وعصرياً للاستجمام وتجديد الحيوية بعد رحلة جوية مرهقة.

ويتميز هذا النادي بمنطقته المخصصة للاسترخاء والقائمة داخل الأسوار القديمة الدائرية لأطلال مسرح سيردكا الروماني. وتم اكتشاف تلك الأطلال خلال بناء الفندق عام ٢٠٠٤، لتتحول الآن إلى ملاذ للاسترخاء بعد جلسات من العلاج الطبيعي في أجواء مفعمة بالهدوء والطمانينة وعابقة بعبير الشموع المعطرة والموسيقى العذبة.

وتشتمل تلك الجلسات على العلاج بالزيوت العطرية والتدليك السطحي والعميق للعضلات، إضافة إلى العلاج بالكمادات «بودي رابس»، وتنظيف بشرة الوجه «فيسيال»، والمعالجة الانعكاسية بتدليك نقاط معينة بالجسم بالضغط برؤوس الأصابع «ريفلكسولوجي» ومعالجة اللمس لتحسين تدفق الطاقة في الجسم «رايكي». ويوفر النادي لرواده حمام ساونا بيضوي يتيح التعرّض لطرد السموم من الجسم، وحمام بخار بالأعشاب وجمنازيوم سولاريوم عمودي عصري لتسمير البشرة. ويمكنكم الاستمتاع بأفضل معالجة طبيعية فاخرة خاصة بفندق أرينا دي سيردكا، تتضمن تدليك بمزيج من العسل والحليب والأعشاب والزيوت العطرية، يعقبها الغتسال ببخار مياه معطرة، ثم الانتقال لجلسة ثانية من التدليك المغذي للبشرة بالحليب والعسل. ☘



LORIBLU

EVERY ICE QUEEN NEEDS A CASTLE
LORIBLU NOW OPEN AT THE GATE

thegate-qatar.com



the gate ذیچیت



→ Despite the trendy nature of Gracia, it is also a very traditional *barrio*, which makes for an interesting mix of people!

TAPAS

Tapa is a small snack or appetiser to be eaten with a drink. There are many cities throughout Spain which lay claim to be the original home of tapas. The truth is, no-one knows for certain where they originated but there is one thing for certain: the types of tapas you get will depend on where you are. In the dry south you will find plenty of olives, olive oil, and fried fish dishes, whilst in the wetter north there will be fresh fish and cheeses on offer.

Tapas means, quite literally, lid or cover, and it's said by some that the snacks originated as a way of protecting your precious glass of wine from flies by placing a piece of bread on top of the glass.



CONTACT

LA PEPITA
Carrer Còrsega 343
Barcelona
Tel: +34 93 238 48 93
www.lapepitabcn.com



La Pepita, Barcelona

Words by Andy Mossack

BARCELONA AND TAPAS MIGHT NOT BE A TRADITIONALLY HAPPY RELATIONSHIP, but the locals are in love with La Pepita's little dishes.

The trendy *barrio* of **Gracia** is probably unlike anywhere else in Barcelona. Small wonder really, because it was once an independent town and even today the locals still refer to their home as Gracia and not Barcelona. It has a real bohemian village feel to it, which has attracted many artists and artisans to live there.

Tucked away on the **Carrer Còrsega**, not far from Gracia's pretty **Plaça del Sol**, **La Pepita** with its arty walls, mirrors, and huge lamps, is one of the most popular restaurants in the *barrio*. Run by owners Sofia and Sergio, their homemade take on modern tapas dishes is legendary throughout Gracia. The pepita is actually a pumpkin seed, and whilst there are some wonderful creations using pumpkin, in particular their version of gazpacho, you will simply have to try their chicken croquettes, the *patatas bravas* and salted cod with black tomatoes. ☒

قد لا تكون العلاقة بين برشلونة وتاباس حميمة تقليدياً، غير أن السكان المحليين يحبون أطباق لا بيتا الصغيرة.

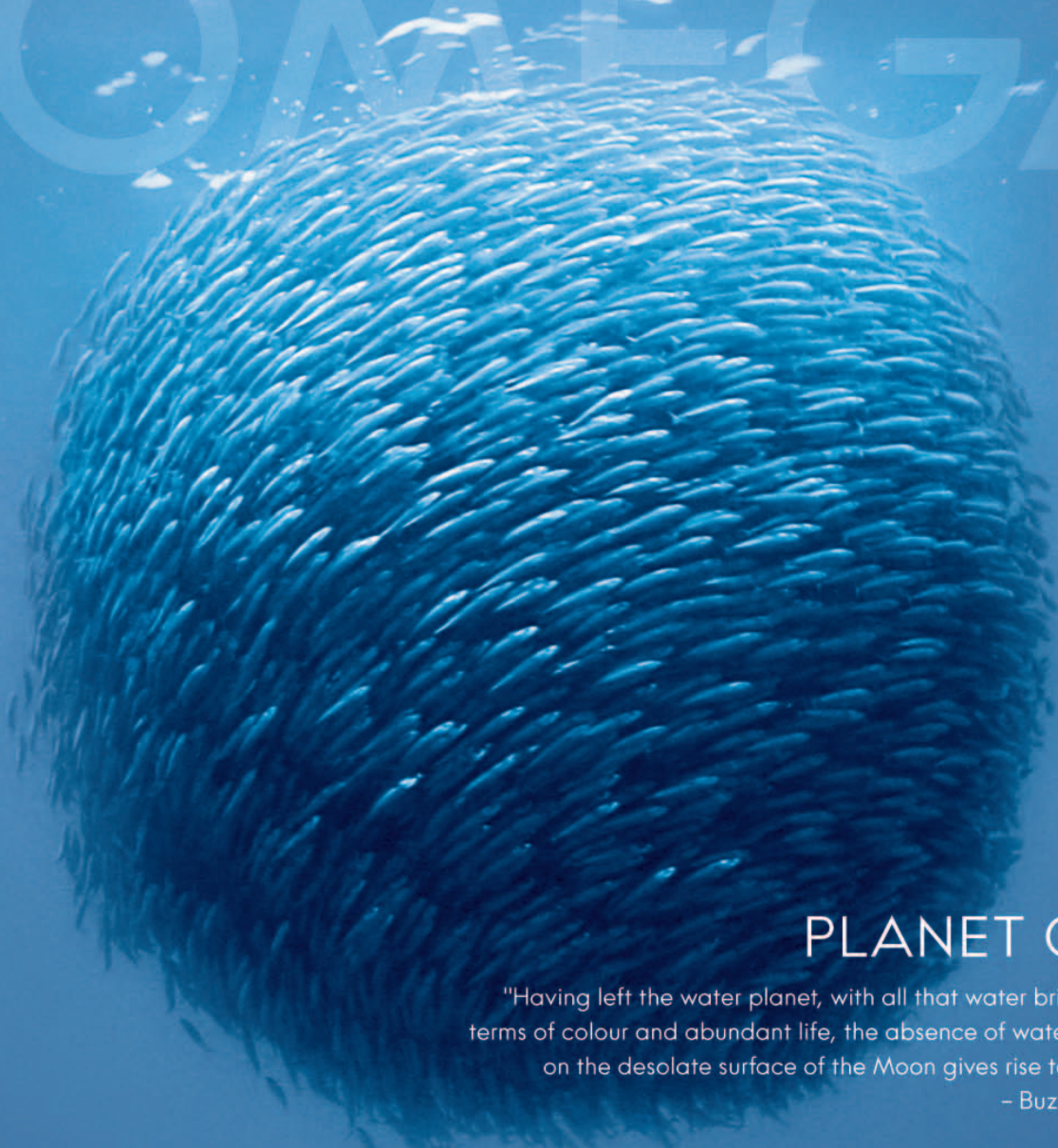
وقد لا تكون ضاحية باريو غراسيا، مثل أي منطقة أخرى في برشلونة. لا غرابة في ذلك، لأنها كانت حتى وقت قريب بلدة مستقلة بذاتها، وحتى هذا اليوم لا يزال السكان المحليون يطلقون عليها اسم «غراسيا» وليس برشلونة. لها طابع قروي بوهيمي، وهو ما جذب العديد من الفنانين والحرفيين للإقامة فيها.

في مكان منعزل من كورير، وليس بعيداً عن بلاكا ديل سول في غراسيا، يقع مطعم لا بيتا، بجدرائه الفنية ومراياه ومصابحه الضخمة، وهو واحد من أشهر المطاعم في الضاحية. يملك المطعم ويديره كل من صوفيا وسيرجيو، ويقدمان لرواده أطباقاً تقليدية بلمسات عصرية. تعني كلمة لا بيتا في الأصل بذور اليقطين، وبدون شك، في هذا المطعم هناك إبداع في استخدام هذه الثمرة وتقديم أشهى الأطباق وخاصة حساء الغازاباشو، ولا بد من تذوق أطباق الدجاج والبطاطا والسّمك مع الطماطم السوداء. ☒

Connect Barcelona, Spain → Distance: 4,865 km → Flight Time: 7 hours → Frequency: Daily

OMEGA

www.omegawatches.com



PLANET OCEAN

"Having left the water planet, with all that water brings to the Earth in terms of colour and abundant life, the absence of water and atmosphere on the desolate surface of the Moon gives rise to a stark contrast."

– Buzz Aldrin, astronaut



AVAILABLE AT:



RIVOLI
PRESTIGE

City Center • Villaggio • Landmark • The Mall
Tel +974 44873190

Ω
OMEGA
swiss made since 1848



24 HOURS IN WASHINGTON DC

Words by Gregg Henglein Illustration by Fernando Volken Togni

Connect Washington DC, North America → Distance: 11,120 km → Flight Time: 14 hours → Frequency: Daily

IF NEW YORK IS THE HEART OF THE UNITED STATES, THEN WASHINGTON DC IS THE BRAIN, where all vital decisions are made. This, and its rich history, render it one of the country’s great tourist destinations.

Designed by Parisian Pierre L’Enfant, DC is a city you can walk across. The avenues are wide, river views are abundant, and, because buildings cannot by law be higher than the width of the street they front, the sky is always visible. Add more than 25 free museums, and it’s an enthralling, culture-rich visit.

It would be easy to spend all day in museums such as the **Smithsonian**; then visit **The White House** and the **Washington Monument**. Each is worth the visit.

But there is far more to – and around – the District. And if you have a day in Washington, DC, your best bet is to balance the places everyone visits with the real life of the city. Here’s how:



White House

GETTING AROUND



car

Between congestion and confusion, don’t drive if you can avoid it. Parking is hard to find, and the quadrant-based layout requires extra-special attention.



taxi

Avoiding driving is made easier by taxis in abundance. Getting around downtown will cost US\$4 to \$15, and each passenger may be charged an additional \$1.50.



bus

Circulator Buses run the circumference of the National Mall, while DC’s Metrobus system covers the rest of the city. Look, fittingly, for the red, white, and blue signs.



rail

The best way to go is the Metro rail. Look for the tall brown columns with the large ‘M’. Five colour-coded lines intersect, so you can get anywhere from anywhere.

09.00

Start your day with a stop at the upscale **Tysons Corner Center** mall, home to more than 300 department and specialty stores such as Brooks Brothers, Coach, Bloomingdale’s, and Sony Style, and a plethora of dining.

10.00

Stroll the cobblestone streets of the quaint, historic port city of **Alexandria**, restored to its late 18th-century appearance. Start or end your time with brunch at **Gadsby’s**, where George Washington, Thomas Jefferson, and John Adams each resided.

12.00

Make a stop at **Gravelly Point**, particularly if you have kids or just enjoy aeroplanes that fly close enough to convince you that you can touch them as they approach Reagan National Airport. You can also enjoy boating and cycling.

13.00

Essential to visiting **The National Mall** is planning ahead, as it would take days to thoroughly tour each of the museums here. Get your tickets in advance for whichever most interests you. Best of them all? **The Smithsonian National**

Air and Space Museum, with its spacious atria, is impossible not to enjoy. Smartly arranged, chock-full of impressive aircraft and displays, with a masterful pairing of education and fun, it’s the quintessential all-ages museum.

16.00

Arlington National Cemetery houses The Tomb of the Unknown Soldier and the grave of John F. Kennedy. Far more compelling are the graves of those killed when the cemetery was established during the Civil War.

17.00

Washington National Cathedral is exquisitely serene at dusk. Its more than 200 stained glass windows include The Space Window, which holds a piece of lunar rock. For a fun twist... find Darth Vader!

18.00

Visit **Lebanese Taverna** for out-of-this-world marinated chicken *shawarma* or *Ouzi* – both delectable. Elsewhere, **Oktoberfest** is the perfect time to pay a dinner visit to Old Europe, a German DC tradition.

20.00

Your mood dictates nightlife preferences, but for the best options head to the U Street Corridor, where you can escape the DC college-life and where great music abounds. Best of the lot? **Bohemian Caverns** jazz club.

24.00

DC is now open until 3am, at which hour its plentiful rooftop bars are the places to be and be seen. **Marvin** is a great stop, with a rooftop beer garden and an enviable view of this great American city. ☺

→ The law of visiting Washington DC is electing to see more than meets the eye.

Hamra Street, Beirut

Words by Karen Martin

Illustration by Marion Vitus



ARABIC TYPE-DESIGNER AND TYPOGRAPHER PASCAL ZOGHBI TAKES *ORYX* readers beyond the international brands on Hamra Street to the hidden gems of its easily missed alleyways.



“The thing I like about Hamra is that it’s one of the few streets in Beirut where there are pedestrians, and one of the only that is lively all day,” says Pascal. “It’s a more cultural, arty place compared to others that are maybe more commercial.

“There’s a theatre called **1 Al Madina Theatre**; it’s one of the oldest theatres in Beirut, and every night there’s something going on, whether it’s a play or an exhibition, or cultural dancing.

“Beside it there’s a very nice Lebanese restaurant called **2 Kababji**, serving traditional Lebanese food, and I’ll usually go there after the theatre,” he says.

“Another cultural venue is **3 DRM**, or Democratic Republic of Music, down a small alley off Hamra Street. Every weekend they have live music with famous bands from the Middle East and internationally. It’s a very intimate venue.

“There are also some nice old restaurants and cafés in Hamra from the cultural age

of Beirut when writers, journalists, and poets used to go there,” says Pascal. “One still existing that I like a lot is **4 Cafe Younes**, just off Hamra Street. It’s on a very narrow street where you may not notice it; only the people that really know Hamra go there.

“There are a couple of pubs I go to that are very small, and more casual and arty, also down side alleys. The walls are filled with writing and drawings and you can take a pen and write something yourself. The first is **5 Dany’s**, and the other is **6 Evergreen**.

The bartender here calls himself ‘Amigo’. The ceiling is covered with pieces of paper, and on each piece is a wish. Amigo will ask new customers to make a wish; he writes it down, puts water on it, and throws it on the ceiling – and whether it comes true or not depends on whether the paper stays stuck or falls off.”

Pascal confesses to not being a big shopping fan, “but two shops that are different to the big international brands are **7 Ants**, which sells handmade accessories, clothes, and bags, and **8 House on Mars**, where you’ll find pieces that you won’t find in other

places – jewellery, T-shirts, and so on,” he says.

“The main street of Hamra is very clean and well taken care of; its side streets are less developed and there are still some remnants from the war, so there’s a contrast between the new, glamorous shops and the more traditional buildings,” Pascal notes. “The shop signs from the ‘70s and ‘80s that were not destroyed or replaced sit alongside the new ones. This is what makes shopping in Hamra interesting to me; since I am a typographer I can see its history in this way.”



© craighay/flickr

Connect Beirut, Lebanon → Distance: 1,818 km → Flight Time: 3 hours, 5 minutes → Frequency: 3 flights a day

Let us make you captain of your very own ship.

Let us introduce your kids to a loggerhead turtle.

Let us take you snorkeling by moonlight.

Let us create a memory so vivid, you can still smell the sea air.

LET
US
STAY
WITH
YOU.SM



For more guest experiences, visit ritzcarlton.com/stories.
For reservations, contact your travel professional or visit us online.
76 hotels and resorts worldwide. Open 2011: Hong Kong, Muscat, Riyadh, Toronto.



THE RITZ-CARLTON®

OSLO

Words by Anne-Sophie Redisch

NORWAY BOASTS SOME OF THE WORLD'S BEST CHEFS, with local, seasonal ingredients featuring prominently in the cuisine. These restaurants are all in Oslo's city centre, a short stroll from hotels, shops, sights, and theatres.

GRAND CAFÉ



In the heart of Oslo, the elegant high ceiling and polished wood panelling of **Grand Café** takes you back in time. The large windows along main street Karl Johans gate overlook Parliament and offer great people-watching opportunities. It's popular for business lunches, and is perfect for a meal or coffee break when shopping or exploring the city. The large back-wall mural depicts the Christiania Bohemians, a group of 19th century intellectuals, diplomats, and artists. Grand Café was their favourite watering hole, where they would solve the world's problems and drink absinthe. The bearded man on the left is author Henrik Ibsen. During the 1890s, he stopped by twice daily, sitting at his regular table with a tankard of beer and a newspaper. Locals enjoy the large sandwich lunch buffet (prawn is especially popular), but the menu also features more substantial fare, including typical Norwegian dishes: wild salmon, elk, reindeer, lamb, and whale. Every Sunday, Grand Café hosts a popular jazz brunch.

OSLO OPERA HOUSE RESTAURANTS



©Gerald Zugmann

The iconic Oslo Opera House features two restaurants. The exclusive and shiny white, candle-lit **Argent** is somewhat hidden, but well worth the effort. If you're planning a night at the opera, set aside plenty of time for dinner, as the service does tend to take time. But you may want to take your time savouring the scrumptious and innovative dishes anyway. The set menus are changed monthly and could include delicious poached pheasant with pan-fried *foie gras*, creamed cabbage, chestnuts, and pomegranate. **Brasserie Sanguine** in the foyer is more informal and has better views, especially outdoors in summer, next to the waters of the Oslo fjord. Inspired by the Mediterranean, the menu includes salads, seafood, smoked duck fillet, steak tartar, an excellent fish soup, and more. While at the Opera House, be sure to take a walk on the roof for some spectacular views.

MARRAKECH



Next to City Hall, just a stone's throw from the harbour and the lively Aker Brygge area, is the small and cosy restaurant **Marrakech**. On windy autumn days, locals are drawn in by the warm, sunny interior and the scent of sweet spices.

The menu comprises traditional Moroccan dishes, such as *harira* soup and various *meze* – hummus, olives, lentils, puréed aubergine, pickled beetroot, and fresh salad. For mains, the lamb tagine and chicken couscous are both delicious – with meat so tender you don't even need a knife. Portions are generous, so you may not have room for dessert. But if you do, the chocolate fondant and the sweet *baklava* come highly recommended. ☞

CONTACT

GRAND CAFÉ

Karl Johans gate 31
0159 Oslo
Tel: +47 23 21 20 18
+47 23 21 20 00 (hotel)
Open daily for breakfast,
lunch, and dinner.
www.grand.no

OSLO OPERA HOUSE

Kirsten Flagstads plass 1
0150 Oslo
Tel: +47 21 42 21 42
Open Mon–Sat 4–9pm,
closed Sundays (Argent);
Daily noon–9pm (Brasserie
Sanguine).
www.opera-huset.no

MARRAKECH

Hieronymus Heyerdahls
Gate 1
0160 Oslo
Tel: +47 22 41 30 01
Open Mon–Sat 4–11pm,
closed Sundays.
restaurantmarrakech.no

Connect Oslo, Norway ✈ Distance: 4,964km ✈ Flight Time: 7 hours, 15 minutes ✈ Frequency: 5 flights a week



THE WORLD'S FIRST SUSTAINABLE DOWNTOWN REGENERATION PROJECT

Msheireb is a 31 hectare downtown project developed by Msheireb Properties that aims to revive, regenerate and conserve the historical downtown of the Qatari capital, Doha.

Msheireb Properties' distinctive mandate is to develop a modern downtown that takes cues from Qatari vernacular and urbanism, yet has a highly contemporary, sustainable approach: the entire scheme is targeting average LEED Gold certifications, making it the world's first sustainable downtown regeneration project.

For more information please visit Msheireb Enrichment Center on the Doha Corniche.



مشيرب العقارية
MSHEIREB PROPERTIES

www.msheireb.com



SPOTLIGHT

Arcade Fire

THEY HAVE RELEASED THREE ALBUMS, INCLUDING THE 2011 GRAMMY WINNER FOR ALBUM OF THE YEAR (*The Suburbs*). But it was

their 2004 debut effort that set Arcade Fire's career, well, on fire.

The Canadian indie rockers turn out an eclectic mix of bossa nova, punk, French *chanson*, and classically tinged pop. Such a sound derives from lead singer and creator Win Butler's big band heritage (his grandfather was bandleader Alvino Rey), singer Régine Chassagne's jazz background, and the varied infusions of fellow multi-instrumentalist members Richard Reed Parry, Tim Kingsbury, Jeremy Gara (percussion), Sarah Neufeld (violin), and Win's younger brother Will on synthesizer, percussion, bass and guitar. On paper, it sounds muddled. In reality, brilliant.

The group ventured to the USA to record a self-titled debut in 2003, and soon landed a record deal with Merge Records. That high didn't last long. Later that year, Chassagne's grandmother passed away. The Butler brothers' grandfather followed suit in March 2004, and Parry's aunt died one month later.

It's often been said the best work comes from sadness. The band hoped this would be the case as they returned to the studio, an endeavour that would prove cathartic as well as successful. The result was *Funeral*, an emotionally resounding effort that lifts and drops and lifts again. Win Butler's quavering vocals recall early David Bowie, and are complemented perfectly by the symphonic ebbs and swells that surround him.

'Tunnels' is gut-wrenching, while 'Power Out' serves as a rallying cry to move forward. Each succeeds.

Win Butler insists *Funeral* just happens to be a collection of songs that work together, not anything structured with a plot. Regardless, the album serves not as a tearful goodbye, but more as a celebration – or at least an exploration – of life's strange mysteries, with lyrics overflowing with images of parents and children, of love and death. But most of all, of life. ☘

SOUND GARAGE

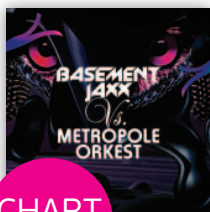


CHART
TOPPER

METROPOLE ORKEST
Basement Jaxx vs. Metropole Orkest

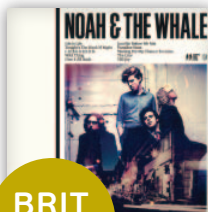
Fusion is a term commonly used in music, but never quite like this. The Metropole is a 70-plus piece jazz and pop orchestra, combining big band and symphony elements. Here, they work with genre-hopping dance duo Basement Jaxx, giving the classical treatment to Jaxx's catalogue with the added help of the Crouch End Festival Chorus. The shock of the effortless conversion from dance hall to opera house alone is worth the listen.



BEST
SELLER

ASSI HELLANI
Rouhi Ana

Many assume the last decade's rash of reality TV music programmes is a new development. In fact, in Middle Eastern music circles, such contests have launched careers for years. Ask Lebanese star Assi Hellani, who was 17 in 1987 when he won the *Art Studio* TV programme. His latest here is his 18th album, and worth taking in, as rumours of his crossover into film abound.



BRIT
POP

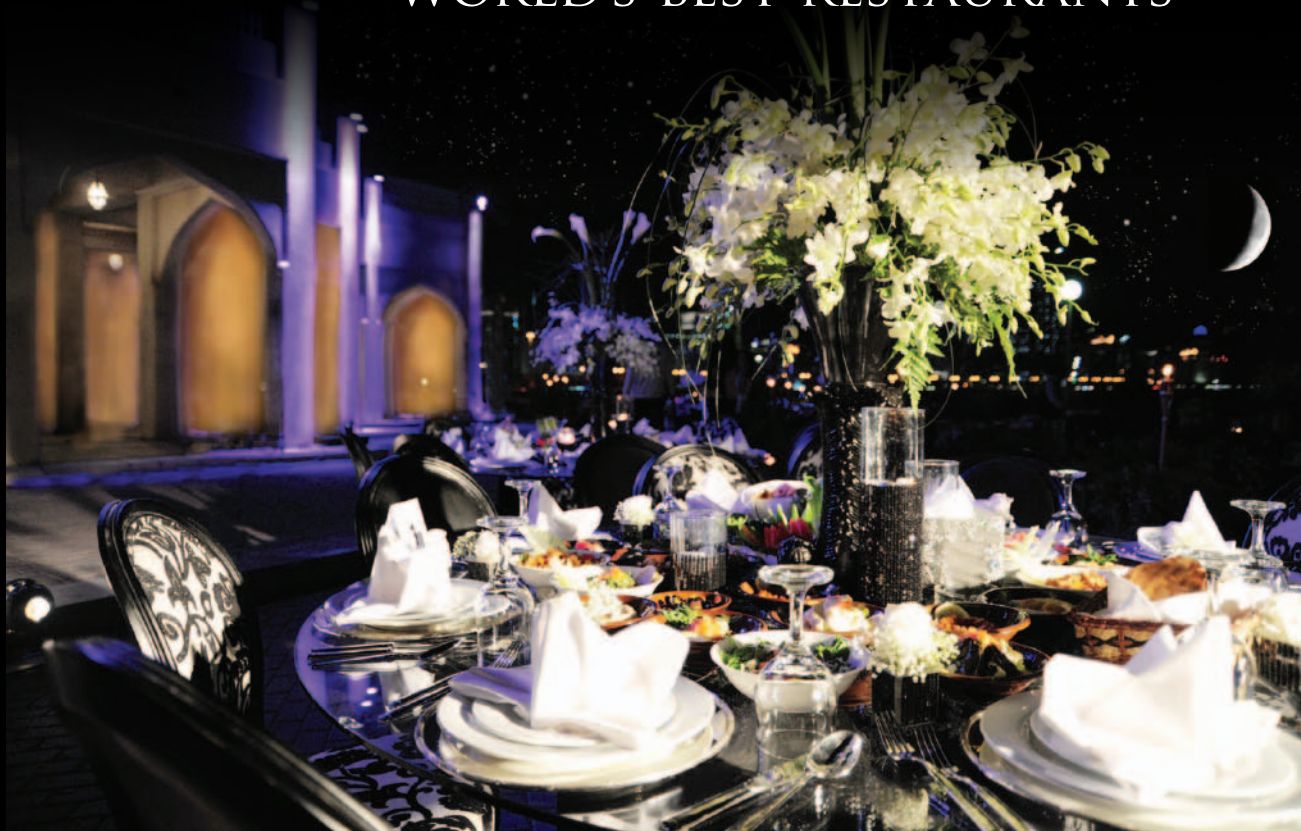
NOAH AND THE WHALE
Last Night on Earth

The British folk group's first two efforts *Peaceful*, *the World Lays Me Down* and *The First Days of Spring* featured catchy, emotional tracks that were careful not to oversell the melancholy. But with *Last Night*, the band dips its toes in pop waters. "He used to be somebody, now he's someone else... and it feels like heaven," singer Charlie Fink sings on the opening track 'Life is Life'. The lyric seemingly serves as the band's announcement for where it's headed.



Experience the Magic

WELCOME TO ONE OF THE
WORLD'S BEST RESTAURANTS



THE PERFECT PLACE TO RELAX
THE 1,001 ARABIAN NIGHTS AT AL MOURJAN

WINNER OF QATAR'S BEST
RESTAURANT AWARD 2009
QATAR TODAY

QH LIFESTYLE AWARDS 2010
BEST RESTAURANT
QATAR HAPPENING

QATAR TODAY
TOP DESTINATION AWARD 2010
QATAR TODAY &
QATAR AL YOM MAGAZINE

AWARD OF EXCELLENCE
IN LEBANESE CUISINE 2010
L.S.H.R.

INTERNATIONAL
RECOGNITION AWARD 2010
LIFE STYLE CHINA

FOR YOUR CORPORATE BOOKINGS, PLEASE CALL +974 5579 5039

FIRST BRANCH: THE BALHAMBAR, DOHA CORNICHE | TEL: +974 4483 4423 / +974 6604 0290 | FAX: +974 4483 4330
SECOND BRANCH: SOUQ WAQIF | TEL: +974 4436 5539 | MOB: +974 6603 2235
WWW.ALMOURJAN.COM

well read

Words by Karen Martin

EACH YEAR IN OCTOBER, THE GREAT MINDS OF LITERATURE MEET AND EXCHANGE IDEAS AT THE FRANKFURT BOOK FAIR; and from October 15 to 16 the book fair throws its doors open to the public.

FRANKFURT BOOK FAIR 'FABULOUS ICELAND'

Every year the book fair features a different 'Guest of Honour' country, and this year it is Iceland's turn to shine. Under the title 'Fabulous Iceland', the guest country will present its culture and provide insights into its literary past and present. Around 30 Icelandic authors are expected to be in Frankfurt, including Andri Snær Magnason, and this year's winner of the Nordic literature prize Gyrðir Elíasson. As well as numerous author interviews, such as Craig Thompson discussing his new graphic novel, *Habibi* –

a modern fairy tale from the Arabian Nights – book readings, and new publications, there is a diverse programme of events from the art, film, and music sectors. From the science world, CERN and Edition Lammerhuber will bring an LHC (Large Hadron Collider) control room from Geneva to Frankfurt, enabling visitors to watch leading researchers at work via a live stream, hear about the latest developments in particle physics, and ask questions that will be answered by the top people in this field. 🌐



© Armand Scherbas/stockphoto.com

BOOK REVIEWS

**HEAVEN AND HELL**

By Jón Kalman Stefánsson

Heaven and Hell is the first book in Icelandic author Jón Kalman Stefánsson's trilogy. It is a simple story set a hundred years ago, of two fishermen who row their six-oared boat out into the vast Ísafjarðardjúp – a sea that has remained almost unchanged for 120 million years – to cast their nets. As the Arctic wind bites into them fiercely, the line between life and death rests on a single garment: a leather coat. Like the author's earlier works, *Heaven and Hell* is about a lost world: an Icelandic reality which has gradually grown more remote. MACLEHOSE PRESS

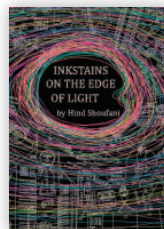
**LHC: LARGE HADRON COLLIDER**

By Peter Ginter, Franzobel, and Rolf-Dieter Heuer

Peter Ginter, one of the world's best photographers, and author Franzobel together with Rolf-Dieter Heuer, General Director of CERN, look at the largest and most complex machine ever imagined by man: the 'World Machine'. This book is both an insight into the wonderful world of particle physics, and a work of art; a photographic documentation of one of the most fascinating machines in the world and also a literary approach to the most exciting questions of our time. EDITION LAMMERHUBER

**HANSEN'S CHILDREN**

It is the end of the 1980s and Europe is about to change forever. In a corner of Romania two men await their fate as their reality literally begins to fall apart. This unique and sometimes shocking book gives us a view on a world we have surely never encountered before. Unafraid to tell the truth, Spahić takes us on a journey through the revolution that will change not only our way of seeing this chapter of history, but also challenge our own sense of identity. ISTROS BOOKS

**INKSTAINS ON THE EDGE OF LIGHT**

By Hind Shoufani

Shoufani writes of the Arab world through a cosmopolitan global view, and of the world through her Palestinian refugee identity and rootless lifestyle. She is influenced by the Civil Rights Movement poets, and current writers of the hip-hop generation, especially the influential poets from Brooklyn. Shoufani takes the reader on a tour from the Gulf of Dubai to the dust of Damascus. She laughs and sings and dances throughout the Middle East to her beloved New York, and back. WHOLE WORLD PRESS

**DARK PATCHES**

By Azuka Thomson

Meet Ndidi, the high school teacher and adoring wife to Grant. Blissfully married for seven years, a single question brings Ndidi's world crashing down. Omorose, Grant's mother, is determined to leave no stone unturned in her quest for more grandchildren, even if it means spiritual intervention. Unable to stand up to his relatives, Grant marries Josephine – who is no ordinary second wife. Selfish, manipulative, and troublesome, she does not intend to share Grant with Ndidi, so she starts an evil campaign with horrifying consequences. FRANKFURTER VERLAGSGRUPPE

Connect Frankfurt, Germany → Distance: 4,316 km → Flight Time: 6 hours, 35 minutes → Frequency: 2 flights a day

Time sleeps. And history wakes.

Incredible India is at its nostalgic best through the winters!





Culture Comes Together

HAPPY
BIRTHDAY

IF YOU'RE GOING TO OPEN UP A MUSEUM IN A CITY KNOWN FOR THEM, then you had better make it count. In the shadow of the Eiffel Tower the **Musée du Quai Branly** does just that.

Words by Gregg Henglein

The Branly is celebrating its fifth anniversary with an array of offerings.

Photoquai, a biennial festival of contemporary, non-Western photography, returns to the Branly's gardens this year. In addition, the Te Papa Tongarewa Museum of New Zealand presents an exhibition on the strong and lively Maori culture, including ancestral treasures known as *taonga*.

Beginning in November, the museum will present **Samurai: Armor of the Warrior**. The warrior's appearance, known as *omotedogu*, is presented for the first time in Europe, with full suits of armour, helmets, and horse armour dating from the 12th century.

CONTACT

Musée du Quai Branly
37 Quai Branly
75007 Paris, France
Tel: +33 1 56 61 70 00
www.quaibrantly.fr

The Museum of Natural History in Manhattan is one of the world's most renowned. But in Paris sits what can best be described as not a museum of natural history, but a museum of cultural history.

Opening in 2006, the Musée du Quai Branly (MQB) was built to replace two older museums criticised not just for lack of character but for a taint of bias from the colonial past. As it celebrates its fifth anniversary, the MQB has been resolute in its commitment to this 'openness on the world'. The phrase relates to the museum's effort to wholly connect itself to the countries whose artefacts it presents.

"Most museums today are built to display art and culture directly related to the societies they issue from: museums of Chinese art are built in China; those with American art in the United States and so on," observes museum president Stéphane Martin. "But the original

function of a museum was in fact to do the opposite, to display Italian art in Spain, for example, or Spanish art in Flanders."

And so, set along the Left Bank in the shadow of the Eiffel Tower, the MQB houses under one roof nearly 300,000 tribal artefacts from Africa, Asia, Oceania, and the Americas. Masterpieces crafted by advanced traditional civilisations are in abundance, including a varied and impressive array of tribal masks of different cultures. Though accompanied by vivid descriptions and explanations from regional scholars, these works are so lifelike that you can feel the emotion – from fear to elation and everything in-between – involved in their use.

Accompanying these artefacts is a steady flow of culture within the museum's **Claude Lévi-Strauss Theatre**, where music, rituals, and ceremonies are performed to support both the museum's

standard collection and temporary exhibitions. Examples include the museum's **Blue Indigo** series, which explores the relationship between jazz and world music.

Symposiums are frequent as the museum hosts foreign academics and other stakeholders from a variety of fields and backgrounds, fuelling rich debates about museology in the post-colonial world. Subjects range from cultural property to collecting practices and the distribution of power among collectors, curators, and anthropologists.

Among the most technologically advanced museums in the world, MQB is the first national museum to use a virtual ticket, known as the M-Ticket; it has also provided downloadable audio guides to exhibits. Both are accessible on iPad and Android – a true bridge between its ancient artefacts and the present day. 📱

BALDI



Baldi Boutiques: KSA - Jameel Square, Tahlia Street, Jeddah - +966 55 35 777 39
UAE - Dubai Mall, Dubai - +971 4339 9890 - QATAR - The Pearl, Doha - +974 4495 3876 Ext. 6265

www.baldi.biz

HOMES JEWELS



NAME

OCCUPATION



'CALLIGRAFFITI' ARTIST EL SEED explores a fusion of Arabic calligraphy and contemporary street art. No longer the domain of urban laneways, his artwork attracts galleries and museums around the world.

Words by Peter Gould

eL Seed is Tunisian by lineage but was born in France, and now lives in Canada. His work expresses and reflects a search for identity that resonates with many young people growing up with a spectrum of cultural influences. He discusses where it all began. "I started drawing and sketching at

a very young age. My dream was to become an illustrator, and I remember mostly drawing portraits and cartoon storyboards. Calligraphy was another art form I became passionate about – drawing inspiration from classic calligraphers. Growing up in the suburbs of Paris during the eighties,





it wasn't long before hip-hop began influencing my art. Graffiti became my primary artistic outlet during the nineties but took a back seat to my career as I stepped out of university.

"When I moved to North America – the birthplace of graffiti – I reconnected with my art. I began painting on a regular basis with a French graffiti artist who was also living in North America at the time – Hest1. During this time I experimented with Arabic calligraphy, starting with my name 'eL Seed'. I quickly moved away from writing my name to writing

messages that I thought could trigger curiosity and reflection in the viewer. My hyphenated identity as a European-Muslim-Arab means I am politicised without necessarily wanting to be, and because I call upon my Tunisian roots and use Arabic script when I paint, my art also becomes politicised. Due to this, I felt it was my duty to make my message heard, to perhaps try and balance negative stereotypes. I discovered the best way for me to do this was to become a full-time artist, getting involved in cultural events and getting my art 'out there'."

Oryx: *What is the relationship between your work and traditional Islamic calligraphy?*

I don't call what I do 'calligraphy' because the term is anchored within certain structures and rules that I don't abide by. Arabic calligraphy is a very specific art form that requires a certificate from a certified calligraphy master, who obtained theirs from another master, and so on. I haven't had any training from a master but traditional calligraphy has always inspired my work in different ways. For example, I do not paint my name on any artwork, rather putting the

"In 2010 I was commissioned by the Museum of Islamic Art in Doha to lead a series of workshops with students from different schools in the surrounding area. Initially it was a surprise to be contacted by such a prestigious institution, and I was honoured that my work had caught their attention. For a week, students from neighbouring schools created a mural on different themes. The purpose of each workshop was to introduce graffiti and calligraphic styles to youth who either have had little or no previous experience with the artistic process. MIA's Amel Saadi-Cherif was intending to connect the traditions of Islamic art with the modern art that has developed from this heritage. It was an amazing experience, painting with so many enthusiastic young people in a truly beautiful environment."

→ "It is important to explore our hyphenated cultural identities and carry our traditions into our modern realities and modern art."



message before the artist the way traditional calligraphers would have.

Oryx: *What types of reactions do you get to your approach?*

Some calligraphy 'purists' have discouraged me from what they see as corrupting a centuries-old tradition. I respect this point of view but I do not agree.

I don't think traditional calligraphy will be drowned out by a couple of street artists painting in Arabic. I paint with a spray can, not write with a *kalam*, so even my artistic instrument of choice is different.

Oryx: *Where do you see 'Islamic Art' now, and in the future?*

I think we are living an 'Islamic Art' renaissance, and graffiti is part of this movement. Arabic calligraphy is a major branch of Islamic art and much of my inspiration comes from this tradition. I am trying to keep this alive within the context of modern art through my use of arabesques, geometric patterns, and calligraphic styles.

Oryx: *What projects have you worked on recently, and what are your upcoming plans?*

I am currently working on a project set to take place in my original homeland, Tunisia. The aim of this project is to transform the façade of a building in Tunis into a commemorative symbol of the recent struggle. This mural will hopefully stand as a testimony to citizens, visitors, and future generations: portraying the ideals and values of the Tunisian people through calligraphic compositions and abstract figurative elements.

Each project I work on is unique and brings something new to both my artistic and personal growth. I think what I enjoy the most in any project is the human contact; sharing an artistic experience with others. Workshops have always been my favourite projects. When it comes to young adults and children, the learning curve is amazing – a kid can pick up a can for the first time and two hours later have a mastery of the paint unlike any adult. One of the first workshops I led was in my

"I was recently featured in Pascal Zoghbi's book *Arabic Graffiti* alongside several other artists. It was an honour to be included in its creation, and even more so to be asked to design the front cover. I hope more books about Arabic graffiti and design make their way to publishing houses – these are rapidly expanding art forms that deserve coverage and attention."



"Art with a message about Islam is flourishing in many parts of the world today, and taking many forms. French graffiti artists have been painting in Arabic since the early nineties, but their art hasn't reached mainstream interest. Today we have a strong interest in anything 'Islamic' and 'Arab', so this type of artwork has an increasing bearing on mainstream culture."

hometown of Teboulbou in southern Tunisia. I think it was the combination of giving back to my community, and watching these young kids have such a great time expressing themselves creatively, that made this experience the most rewarding.

Another interesting experience for me was a collective mural I worked on in Saudi Arabia. I was painting with young Saudis, and most notably some very talented Niqabis. I had never witnessed people crushing so many stereotypes by just being themselves – it was an eye-opening experience for me and I felt privileged to have collaborated with so many talented young Arab artists.

Another project I'm excited about is the ongoing series of events called Creativity & the Spiritual Path, which fosters creative talent and artistic expression in Muslim communities around the world.

Oryx: *What do you try to incorporate across all of your projects?*

One of the most important things in art is to stay authentic to one's unique sense of identity. Every person and every artist has their own unique story and their own mix of cultural heritage. In a very direct sense, for me this means encouraging young Arab graffiti artists to paint in Arabic: finding their own forms of lettering and combining these with the classic American graffiti styles that have inspired them to paint.

View eL Seed's work at: www.elseed-art.com. 🌐

→ "I believe that Islamic art brings a new perspective and is essential in breaking negative stereotypes."



Your business is secured in our hands just as the rope in a Seib's hand

SEIB Insurance and Reinsurance Company L.L.C.

The name of SEIB Insurance and Reinsurance is derived from the old Qatari profession of SEIB, who used to be a member in the pearl diving crew. His job was to hold one end of a rope, tied to the ankle of the diver collecting oysters from the sea-bed, waiting a signal to pull him up to safety. The word SEIB denotes trust and credibility in protecting life and insuring security.

www.seibinsurance.com
Authorized by the QFC Regulatory Authority

Oslo

Words by Anne-Sophie Redisch

WITH QATAR AIRWAYS LAUNCHING DIRECT FLIGHTS FROM DOHA TO OSLO, ORYX CHATS WITH ROBERT

→ Norway is a long country. It's as far from Oslo to Northern Norway as it is from Oslo to Rome.



GREENWOOD OF SNØHETTA, ARCHITECTS OF THE LIBRARY OF ALEXANDRIA AND OSLO OPERA HOUSE FAME.



Robert Greenwood

OSLO OPERA ARCHITECTS SNØHETTA HAVE COMPLETED SOME BEAUTIFUL PROJECTS, MOST RECENTLY THE NORWEGIAN WILD REINDEER CENTRE PAVILION. Robert Greenwood of Snøhetta talks with Anne-Sophie Redisch about the physical landscape, culture, and people of Oslo.

Greenwood: Snøhetta's philosophy is to maintain a strong relationship between landscape and architecture. The Opera House is a good example, shaped like an ice floe gradually tapering into the waters of the Oslo fjord.

Oryx: Do you always integrate your projects into the landscape?

Greenwood: I think you can see the landscape in all our projects. Sometimes, our buildings are actually more landscape than buildings.

Oryx: Robert, you're British and have lived here many years. What is it about Oslo that inspires you?

Greenwood: The connection across the North Sea, between Norway and England where I come from, is strong. Yet I still find Norway exotic: the mountains, the landscape, the people. I think that's part of the reason I came here. It's a very small country, very open to new ideas and doing things in a different way, which sometimes makes it easier to get things done more quickly.

Oryx: Norway is a very open and egalitarian society. Do you think architecture influences how the people interact with each other?

Greenwood: Yes, I think it does matter, in the way we've formed our society, in how things work. There has never really been an aristocracy here. Social democratic traditions are very strong and everyone's voice is important. The cultural backdrop of Norway influences how we work and that again affects our buildings.

→ Known as Christiania during Danish rule, the city reclaimed the ancient name of Oslo in 1924.

MARITIME
BYGDØY

Norway has been a maritime powerhouse for more than 1,000 years. For a peek at the country's seafaring past, take the ferry to **Bygdøy**, where you'll find lovely nature walks, great beaches, and Oslo's most famous museums. World-wandering Vikings, polar pioneers, and more contemporary explorers are all represented.



THE VIKING SHIP
MUSEUM

Huk Aveny 35
Tel: +47 22135280
kmm.uio.no/vikingskipshuset
At **Vikingskipshuset**, three 9th-century Viking ships are exhibited: the damaged Tune ship and the excellently preserved **Gokstad** and **Oseberg** ships. All sailed the oceans before ending their lives as funerary vessels for prominent Vikings, whose remains were discovered inside the boats, along with ceremonial artefacts.



© by kind permission Snøhetta

Oslo Opera House

There's a level playing field. Everyone is involved in the decision-making process and no-one is more important than others. The buildings we create are very much formed by the processes we go through. Even our name symbolises not a person, but a mountain – reaching up to the sky [Snøhetta is the name of a mountain in central Norway]. I think that's quite significant. The name carries the connection to where we come from, and to the landscape.

Oryx: Snøhetta is unmistakably Norwegian, yet very international. From the very beginning, the staff were multi-national. Also, you work in numerous countries around the world, most notably in the Americas and the Middle East. Would you say you're adding a little touch of Norway to your projects abroad and vice versa?

Greenwood: Being out in the world is very natural to us. We have an international team, yet we have very firm Norwegian roots. That said, it's important to relate to the environment of where we're working. For us, it's important that every project is unique. There is no typical

Snøhetta building. Every project is about the landscape, the culture, and the people where we are. This means not only the people who will use the buildings, the ones who will walk through them – but also the client and the ones working on them, all those who help create them.

Oryx: I'm Norwegian and I feel curiously at home in the Arabian deserts. The climate is the complete opposite, yet there's something about the landscape: the scorching heat of the desert and the unrelenting cold of the Arctic tundra.

Both landscapes are rugged and extreme, and both are so captivating and beautiful. You have projects both in Norway and on the Arabian Peninsula. Do you see similarities?

Greenwood: I like this question, it strikes a chord with me. I also see a clear analogy between the landscapes and the climates. Being out in the desert is not that different from being out in the mountains. In the desert, for four months of the year, it's too hot to be outside. Here, for four months of the year, it's too cold to be outside. The snow and



© Marte Garmann Johnsen

Hotel Brosundet



CONNECT

OSLO, NORWAY

Distance from Doha: **4,964 km**
Flight time: **7 hrs, 15 mins**
Frequency: **5 flights a week**

أوسلو، النرويج

المسافة: **٤.٩٦٤ كم**
مدة الرحلة: **٧ ساعات و١٥ دقيقة**
معدل الرحلات: **٥ رحلات أسبوعياً**

→ For the last eight years, the UN has ranked Norway as the world's best place to live.



Looking to manage
your **own wealth** by
pulling the **right levers**?
Look no further

**AS WEALTH ADVISORS,
OUR FINANCIAL COUNSEL
IS AT YOUR SERVICE**

Managing your own portfolio is empowering yet challenging at times. Therefore, it's important to develop your ideas with specialists who can steer you in the right direction. At BNP Paribas Wealth Management, your advisor is supported by teams of experts who create a comprehensive range of financial solutions to build your portfolio. We provide the bespoke advice you need to invest with confidence. ”

COMMITTED TO YOUR FUTURE



**BNP PARIBAS
WEALTH MANAGEMENT**

| The bank for a changing world

wealthmanagement.bnpparibas.com



THE FRAM MUSEUM

Bygdøynesveien 36
Tel: +47 23282950
www.frammuseum.no

Norway played a major role in the Arctic and Antarctic explorations of the early 20th century. Many sailed the sturdy wooden ship *Fram*, including **Roald**

Amundsen who became the first to reach the South Pole. 2011 marks the centenary of this achievement.



THE KON-TIKI MUSEUM

Bygdøynesveien 36
Tel: +47 23086767
www.kon-tiki.no

Driven by curiosity, explorer and environmentalist **Thor Heyerdahl** set out to prove that people of the past could have crossed the world's great oceans. In 1947, he sailed from Peru to Polynesia on the tiny raft *Kon-Tiki*. A few years later, he crossed the Atlantic in the papyrus boat *Ra*. Both vessels are exhibited, along with artefacts from his other expeditions. You'll also find models of the sub-sea wildlife they encountered, including a 10m whale shark.



VM Pavilion, Oslo



Norwegian Wild Reindeer Centre Pavilion



Oslo Opera House

the sand are both harsh, very black-and-white climates.

Oryx: Traditionally, Oslo hasn't had the grand, monumental buildings we find in other European capitals, other Nordic capitals even. One could perhaps say Norwegians used to care more about nature and less about monuments?

Greenwood: The bigger cities – London, Paris, etc – have monuments to an urban past. Most people here aren't from Oslo, they have come from the country. The iconic parts of Oslo are very different from those in other cities. Rather than grand buildings to past rulers, here it's about the ski jump, the woods, the countryside. In Oslo, it's all about the people, who we

are. Monuments don't have to be symbols of power, something to just look at. The public demand relevant and interactive buildings. People want to be part of the space. The Opera House is an interesting example of that.

Oryx: Yes, it is. Thirty years ago, one might be forgiven for thinking the city was deserted, a ghost town almost on a Sunday. Everyone would be out in the forest, skiing or hiking. Today, locals are as likely to walk on the roof of the Opera House. During your years here, have you seen a shift in interests and attitudes?

Greenwood: Very much so. When I first arrived in Oslo, nothing was open and the city centre was nearly

empty on Sundays. That's changing. We are becoming more urban in how we relate to our surroundings. The Opera House is very interesting. Here in Norway, there's a mistrust of elitist institutions. Ten years ago, people weren't concerned with opera. But now, it's no longer an elitist thing. Oslo Opera House belongs to the people – you can jump on it, take a walk on it, it's yours. The Opera House has become part of society, part of everybody's ownership. ☒

→ Cross-country skiing is the national sport; most Norwegians had their first skiing experience while still in the womb!



Grand Heritage Doha
HOTEL AND SPA®



A World of Tailor Made Services

Tel: +974 4445 5555 • www.grandheritagedoha.com
Aspire Zone, by Villagio Mall

The Fram Museum

Tel: +٤٧ ٢٣٢٨٢٩٥٠
www.frammuseum.no

لعبت النرويج دوراً بارزاً في استكشاف القطبين أوائل القرن العشرين، وأبحرت البعثات الاستكشافية القطبية النرويجية على متن السفينة "فرام" المصنوعة من الأخشاب المستكشف المشهور "والد أمونديسن" الذي كان أول إنسان يصل إلى القطب الجنوبي. ويخلد عام ٢٠١١ الذكرى المئوية الأولى لإنجازه الرائد. وجرت المحافظة على السفينة "فرام"، ويستطيع الزوار الصعود على متنها ومشاهدة قمراتها المريحة.



The Viking Ship Museum

Tel: +٤٧ ٢٢١٣٥٢٨٠
kkm.uio.no/vikingskipshuset

يستطيع الزوار مشاهدة ثلاثة من سفن الفايكنج التي يعود عهدها إلى القرن التاسع للميلاد في متحف سفن الفايكنج (فايكنجسكيهوسيت)، وهي "تونه" و"جوكستاد" و"أوسبيرج" والتي نجت من نوابث الدهر ولا تزال سليمة إلى حد كبير. ومُخِّرت تلك السفن عباب البحر سنوات طويلة قبل أن تتحول إلى سفن جنازية لكبار زعماء الفايكنج الذين اكتشفت رفاتهم في داخلها، مع العديد من الأدوات المستخدمة في الشعائر الجنازية.

عام، وهي نفس المدة التي تحول فيها البرودة الشديدة دون خروج الناس من بيوتهم في النرويج، لأن تضاريس ومناخ المنطقتين قاسية للغاية.

س: نلاحظ أن أوصلو خَلَّت تقليدياً

من المعالم العمرانية الفخمة والضخمة التي نجدها في سائر العواصم الأوروبية وحتى الاسكندنافية منها، إلى درجة تكاد تدفع المرء إلى القول بأن النرويجيين اهتموا بالطبيعة أكثر من اهتمامهم بالصروح العمرانية؟

ج - تعكس تلك الصروح في المدن الكبرى أمثال لندن وباريس ماضيها الحضاري العريق، بينما لا ينحدر معظم سكان أوصلو من نفس المدينة ونزحوا إليها من الأرياف. وتختلف الأحياء القديمة من أوصلو كثيراً عن نظيراتها في سائر المدن الكبرى، لأنه بدلاً من المباني الضخمة التي تُخلد ذكرى الحكام السابقين، تجد اهتمام سكان أوصلو ينصبُّ على مضامير التزلج والغابات والأرياف. ويتمحور كل شيء فيها حول الناس وطبيعتهم، ما ينفي الحاجة لإقامة صروح عمرانية ضخمة. 🌳

"سنوهيتا" العمرانية. ويتمحور تصميم كل مشروع حول الطبيعة، وثقافة السكان، ولا يقتصر ذلك على مستخدميه أو زائريه فحسب، ولكن أيضاً على الزبائن والعاملين فيه وجميع الذين ساهموا في إبداعه.

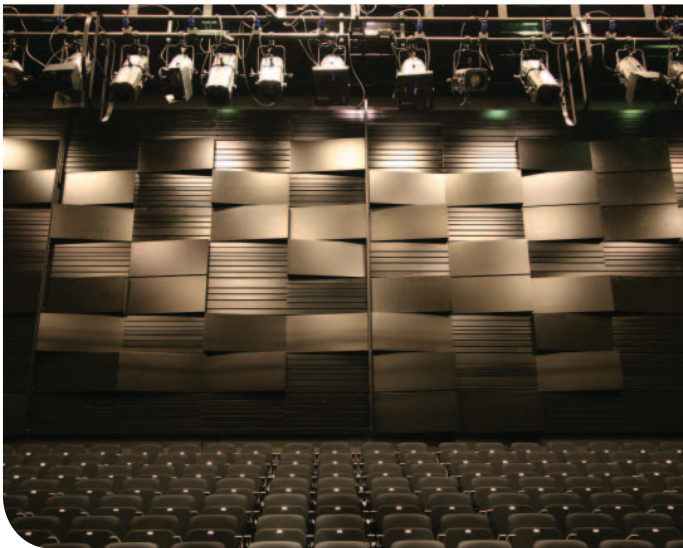
س: أنا نرويجية وأشعر بشكل غريب بأنني في بلادي حين أعيش في الصحارى العربية، إذ أنه رغم التناقض التام للمناخ أجد قواسم مشتركة عديدة بين طبيعة المنطقتين من حيث حرارة الصحارى القانضة والبرد القارس لجبال وسهوب التوندرا القطبية. كما تتميز طبيعة المنطقتين بالقسوة والتطرُّف والجمال الأسر الخلاب. وحيث أنكم تقومون بتصميم مشاريع عمرانية في النرويج ودول شبه الجزيرة العربية، فهل تلاحظون وجود أوجه الشبّه هذه؟

ج - أحببت هذا السؤال لأنه لاسم وترأ حساساً في نفسي، ولأنني على غرارك أجد تناظراً واضحاً بين طبيعة ومناخ المنطقتين. فالحياة في الصحراء لا تختلف كثيراً عن الحياة في جبال وسهوب التوندرا القطبية، حيث أن شدة الحرارة في الصحراء تجعل الناس يمكنون في بيوتهم لنحو أربعة شهور كل

طريقة عملنا وتصميم مبانينا. فالنرويج بلد المساواة ويشارك جميع أفراد المجتمع في صنع قراراته بالتساوي. وتتشكل ملامح تصميمات مشاريعنا العمرانية من خلال الإجراءات التي نعتمدها في سياق عملنا. حتى أن اسماً لا يرمز إلى شخص ولكن إلى جبل "سنوهيتا" الشاهق والمكسو بالثلوج وسط النرويج، وهو اختيار بالغ الدلالات لأنه يشير إلى المكان الذي انطلقنا منه وطبيعته.

س: تعتبر "سنوهيتا" شركة نرويجية بالتأكيد، ولكنها ذات طابع عالمي جداً. فهي تنشط في العديد من دول العالم وخاصة في الأمريكتين والشرق الأوسط، فهل تعتقد أنكم تصفون لمسات نرويجية إلى مشاريعكم والعكس بالعكس؟

ج - يعتبر العمل على المستوى العالمي أمراً طبيعياً جداً في نظرنا، حيث نمتلك فريق عمل متعدد الجنسيات رغم رسوخ جذورنا النرويجية، ومن المهم ارتباطنا بالبيئة التي نعمل فيها، ونحن نؤمن بأهمية تفرُّد تصميم كل مشروع من مشاريعنا، وهو ما يفسر غياب أي نموذج نمطي في تصميمات شركة



© Marte Garmann Johnsen & by kind permission Snøhetta

CORINTHIA BURJ-AL-FATEH HOTEL

Luxury in the heart of Khartoum



Located at the centre of Khartoum's commercial, business and diplomatic districts, and only 7km from the international airport, Corinthia Burj Al Fateh Hotel is ideally suited for the discerning traveller looking for refined luxury with state of the art facilities.

Nile Road, PO Box 11042 Khartoum ~ Sudan
Tel: +249 (0) 187 155 555 | Fax: +249 (0) 187 155 666 | Email: khartoum@corinthia.com


CORINTHIA
BURJ AL-FATEH HOTEL
KHARTOUM

corinthia.com

STAY AT CORINTHIA HOTELS IN BUDAPEST | KHARTOUM | LISBON | LONDON | PRAGUE | MALTA | ST PETERSBURG | TRIPOLI

Behind every
spectacular moment,
there are people
who care.



At the Garden.

The recent Asian Games in Guangzhou were a resounding success, thanks to the famous and much appreciated "lingnan" hospitality particular to Southern China. And we're proud to have played a major part, behind the scenes, as the official delegates' hotel. It's all part of the outstanding service and comfort you can expect when you stay with us. Discover what a higher level of "lingnan" is like. At The Garden.

岭南集团
LINGNAN
品质生活 | Quality Life

 花园酒店
THE GARDEN HOTEL
GUANGZHOU



368 Huanshi Dong Lu, Guangzhou, 510064. The People's Republic of China. Tel : (86-20) 8333 8989 Fax : (86-20) 8335 0467 Website : www.thegardenhotel.com.cn

The Kon-Tiki Museum

٣٦ Bygdøyenesveien
٢٣٠٠٨٦٧٧٤٧+Tel
www.kon-tiki.no



دفع الفضول

المستكشف ونصير البيئة النرويجي تور هايردال للقيام برحلات جريئة لاجتياز المحيطات على متن مراكب بدائية ليثبت للعالم أن الأقدمين فعلوا ذلك أيضاً. ففي عام ١٩٤٧، أبحر هايردال من بيرو إلى جزر بولينيزيا على متن طوف بدائي "كون-تيكي"، وقام بعد بضعة سنوات باجتياز المحيط الأطلسي على متن مركب بدائي آخر "رع" مصنوع من قصب البُردي المصري. ويؤمن هايردال بقدرة الناس على العمل معاً بغض النظر عن جنسياتهم وأديانهم، وانتماءاتهم السياسية، وكانت أطقم مراكبه متعددة الجنسيات دائماً. وأدرج في وقت سابق من العام الجاري أرشيف هايردال في سجل ذاكرة العالم التابع لمنظمة اليونسكو، والذي يعرض مركبيه والكثير من الأدوات التي استخدمها في رحلاته، ونجد تحت المركب "كون-تيكي" نماذج للأحياء البحرية الفريدة التي صادفها في رحلاته، بما فيها سمكة قرش حوت يبلغ طولها عشرة أمتار.

"سنوهيتا" النرويجية للهندسة المعمارية، التي اشتهرت بتصميمها لمكتبة الاسكندرية ودار أوبرا أوسلو.

يتحدث روبرت جرينوود في هذه المقابلة إلى الصحفية النرويجية آن-صوفي ريديش، عن طبيعة وثقافة وسكان أوسلو.

الأفكار الجديدة، ويقوم بكل ما تقوم به الشعوب الأخرى ولكن بطريقة مختلفة، ما يتيح تنفيذ الكثير من الأمور بشكل أسرع.

س: تعتبر النرويج مجتمعاً منفتحاً جداً تسوده المساواة، فهل تعتقد أن الهندسة المعمارية تؤثر في طريقة تفاعل الناس مع بعضهم بعضاً؟

ج - نعم، أعتقد أنها تلعب دوراً مهماً في طريقة تشكيل المجتمعات وآلية عملها. إذ أن النرويج لم تعرف طبقة أرستقراطية على الإطلاق، لأن تقاليد الديمقراطية الاجتماعية راسخة الجذور فيها وتعتبر صوت كل فرد من أفراد المجتمع مهماً بنفس القدر. وهذا ما يفسر سبب تأثير موروثنا الثقافي في

مشاريعنا، إلى درجة تكاد تتحول معها المباني التي نصممها إلى جزء لا يتجزأ من الطبيعة المحيطة بها.

س: روبرت، أنت بريطاني وعشت في النرويج لسنوات، فما الذي يُلهمك في أوسلو؟

ج - هناك علاقات قوية تربط بين النرويج وبريطانيا عبر بحر الشمال، ولا يزال أجد الكثير من العناصر التي تميز النرويج عن بريطانيا، سواء جبالها المرتفعة وطبيعتها الخلابة وسكانها، وتشكل هذه العناصر جانباً من الأسباب التي دفعتني للعيش في النرويج. ورغم أن مساحة المناطق المأهولة في النرويج صغيرة، إلا أن شعبها يتميز بانفتاحه الكبير على

يقول جرينوود أن فلسفة شركة "سنوهيتا"، التي كان جناح مركز أياثل الرئة البرية أحدث مشاريعها العمرانية الجميلة، تقوم على المحافظة على علاقة وثيقة بين الطبيعة والهندسة المعمارية، معتبراً دار أوبرا أوسلو التي صممها الشركة مثلاً جيداً على ذلك، حيث تم تصميمها على شكل طوف جليدي يرتمي تدريجياً في أحضان مضيق أوسلو.

س: هل تقومون دائماً بدمج تصميمات مشاريعكم مع البيئات الطبيعية التي تقوم فيها؟

ج - أعتقد أنك تستطيعين مشاهدة هذا التكامل مع الطبيعة في جميع

رغم أن النرويج ثالث أكبر دولة مصدرة للنفط في العالم، إلا أن أسعار الوقود فيها تعتبر من بين الأعلى في العالم.

أوسلو

مع انطلاق رحلات الخطوط الجوية القطرية إلى أوسلو، أجرينا الحوار التالي مع المهندس روبرت جرينوود، شريك وعضو مجلس إدارة شركة

بقلم: آن - صوفي ريديش

تعتبر النرويج دولة كبيرة، ويتأخر طول المسافة التي تفصل أوسلو عن شمالي النرويج، تلك التي تفصلها عن روما.



Photography from "The Best of Chef Wan" © 2011, published by Marshall Cavendish.

FOR THREE DECADES CULINARY AMBASSADOR THE INFECTIOUSLY LIVELY CHEF WAN HAS THRIVED



Night Market, Kota kinabalu

© Zhan Tian, kparis & yuliang11/istockphoto.com

Malaysia

A World of Flavour

Interviewed by Mark Eveleigh

ON HIS REPUTATION FOR AN INDEFATIGABLE ENTHUSIASM FOR MALAYSIAN COOKERY.

LIKE A WELL-SPICED AND PERFECTLY BLENDED CHICKEN MASALA, MALAYSIA IS MADE UP OF A TANGY AND COLOURFUL MELANGE OF MANY COMPLEMENTARY INGREDIENTS.

Far from being a recent occurrence, this cultural melting pot dates back two millennia. *Oryx* talks to Malaysia Tourism's Culinary Ambassador Chef Wan about his world of delicious diversity.



CONNECT

KUALA LUMPUR,
MALAYSIA

Distance from Doha: **5,894 km**
Flight time: **7 hrs, 20 mins**
Frequency: **14 flights a week**

كوالالمبور، ماليزيا

المسافة: ٥,٨٩٤ كلم
مدة الرحلة: ٧ ساعات و٢٠ دقيقة
معدل الرحلات: ١٤ رحلة أسبوعياً

At a time when Europe was still a land of barbarian villages, Chinese sailors were already setting up trading stations along the Melaka coast, and Indian nobles were establishing Hindu kingdoms up jungle rivers that were said to be laden with gold. The trade winds brought Arab *dhow*s and schooners from Sumatra, Java, Thailand, and Burma. In later centuries, the Portuguese, Dutch, and British also drifted in looking for the key to the coveted 'Spice Islands'.

"To understand Malay cooking you must understand the tangled history

of our country and the nationalities that have made it what it is," Chef Wan tells me when I catch up with him during a typically frantic stopover at Auckland Airport. "Unlike the traditions of other countries you simply can't separate history and cookery here. It is partly old Malay, partly Indonesian, partly Chinese, and partly Indian. Then there are smatterings of Portuguese, British, Middle Eastern, Turkish, Japanese..."

Born Redzuawan bin Ismail, Chef Wan rose from relatively humble beginnings – catering at Kuala Lumpur's Air Force base – to

become Asia's premier celebrity chef and a Malaysian icon as a TV personality, author, and actor. The man who has cooked for heads of state such as the Sultan of Brunei and Bill Clinton recently had the title of *Datuk* (the Malay equivalent of a Western knighthood) bestowed on him. As Malaysia Tourism's 'Culinary Ambassador' he is as tireless in his enthusiasm for his country's gastronomic wealth as he is down-to-earth about his spectacular rise to fame.

"My family background is almost as varied as the history of Malaysia," he

→ Good food, clean air: Malaysia and Qatar share the world record for the world's lowest death rate for respiratory diseases.

Introducing the new QIB Qatar Airways co-branded card... The most rewarding credit card!



QIB Qatar Airways co-branded card

- Apply now and get free Qmiles
- Highest Qmiles earned on your spend
- Upgrade to burgundy Tier at Privilege Club
- Airport Lounges Access
- Travel Takaful up to QR 1 Million
- Purchase protection & extended warranty

For more information, visit your nearest Branch or call our customer service call center 4402 0888 or visit www.qib.com.qa
Terms & Conditions apply; if not a Privilege Club member, register at www.qmiles.com surcharges may apply for Qmiles redemption.





© Kae Hiong Mau, Lauri Patterson, Bodhkarev Photography & Sunhui Kuk/istockphoto.com

says. "I am part Malay, part Javanese, part Peranakan (Malaysians of Chinese descent), and part Japanese. Maybe these tangled roots gave me a head-start in getting to grips with the diversity of Malaysian cookery."

Malaysian cuisine evolved when local food was combined with gastronomic techniques and ingredients brought by traders, settlers, and colonists. 'Nyonya' cookery is a Malaysian adaptation of the specialities brought by Chinese immigrants, 'Christang' cuisine is a fusion of Malakan cooking with a Portuguese/Dutch influence, and the local *mamak* dishes (literally 'uncle' in Tamil) were originally imported by Indian Muslims.

One of the unmissable Nyonya delicacies is surely the utterly delicious spicy *laksa* (coconut milk and seafood soup), and you should not visit any part of Malaysia without trying a *mamak* breakfast of *roti canai* (unleavened bread 'pancakes' served with hot curry sauce). Chef Wan has travelled much of the world during the course of his career, but claims that he never tires of touring the 13 states of his own country. In October he is participating in the 11th annual **Malaysia International Gourmet Festival**, and November will see him

officiating at the **ASEAN Food Heritage Trail**.

"You find wonderful variety as you travel through the country," he says. "Around the border areas we share a lot in common with our neighbours: spicy Thai-style to the north and Straits Chinese to the south. The specialities of Penang, just across the water from Sumatra, have little in common with the traditional Portuguese fish dishes of Melaka. The variety is phenomenal...and this is before we even start to take into account Sarawak and Sabah in Malaysian Borneo. The cooking style there is simpler and relies heavily on basic staples such as sago and rice, but the Dayak communities have ingredients that we barely know of in the rest of the world. The jungle is one immense supermarket to them."

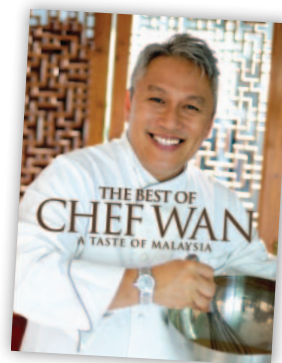
Of course adventurous use of spices is common to all regions. Chef Wan's recipes make lavish use of well-known spices and herbs such as lemongrass, ginger, garlic, turmeric, cardamom, fenugreek, cinnamon, and fresh chillies. But for the real culinary adventurer there are plenty of tantalising new experiences to be found in the likes of *daun kemangi* (a type of basil), *laksa* leaf, tamarind, wild torch ginger, *galangal*, pandanus,

candlenut, kaffir limes, and *belacan* (fermented shrimp paste).

Durian has been called the king of fruits, and the experience of eating these large, spiky 'cannonballs' with their deliciously sweet (and intensely smelly) flesh has best been described, by English novelist Kingsley Amis, as 'like eating strawberry blancmange on the toilet.' Even this notorious fruit (illegal on public transport and in most hotels throughout Southeast Asia) can, when cooked with coconut milk and palm sugar, be turned into a delicious dessert called *pengat durian*.

Whether you dine in some of the world's finest restaurants in Kuala Lumpur's Golden Triangle, in the simple backstreet *kedai kopi* (coffee shops) of Little India, or the open-air hawker centres of Penang, you will find that this country is home to some of the most tantalisingly exotic dishes on the planet. Malaysia offers haute cuisine at its most accessible.

In his new book *The Best of Chef Wan: A Taste of Malaysia*, Chef Wan sings the praises of popular street food, which he says are "an



Laksa



Durian



Chicken Satay

The Chinese cookery that originally arrived in Malaysia was already incredibly diverse. Cantonese, Hokkien, Hainanese, Teochew, and Hakka specialities were literally 'spiced up' over generations to appeal to more fiery local tastes so that today Chinese food in Malaysia is unlike any found elsewhere. Most dishes were adapted to the Muslim population, but among Peranakan communities (frequently Buddhists) pork remains an important ingredient in many specialities, as it does for traditional Dayak communities in Malaysian Borneo. Muslim visitors will have no problem finding *halal* restaurants serving wonderful Chinese food but, if in doubt, avoid anything with the word 'babi' (pig) on the menu, and don't hesitate to ask for local recommendations.



تصاميم نحترف ابداعها



منتجات بشركة الخزف
السعودية توزع في أكثر من
٥٠ دولة حول العالم



الخزف السعودي
Saudi Ceramics

E-mail: info@saudiceramics.com

Website: www.saudiceramics.com

Toll Free Number: 800 124 2626



malaysia

GRAB A
BARGAIN

Malaysia Year-End Sale (M-YES 2011) takes place all over the country from November 15. Anybody who imagines that Malaysia is suffering from economic crises should just visit one of Kuala Lumpur's main shopping malls (such as KLCC, Lot 10, or Pavilion Mall) and witness the crowds of young Malaysians queuing at cash dispensers with all the single-minded dedication of slot-machine junkies. Next to eating, shopping is almost a national obsession in fashion-conscious KL. This annual event – organised by Malaysia Tourism – is not restricted just to the plush malls; discount fever regularly sweeps through the entire city, down to the most offbeat and original of indie designer boutiques, and even to the bustling markets.

important part of the country's food culture and part and parcel of our daily lives."

He admits that his favourite Malay speciality still remains the humble chicken satay; typically, pieces of marinated chicken barbecued on a sliver of palm spine and served with peanut sauce, fresh cucumber, and onion slices. Many of Chef Wan's favourite recipes are home-cooked dishes that were specialties of the Peranakan side of his family. His grandmother had a major influence on his early cooking, and he says that his octogenarian mother is still one of the greatest sources of motivation in his life.

"She still rules the kitchen at home," he admits. "When she is around I am no longer Chef Wan...then I am quite definitely relegated to Chef Two!"

Chef Wan's new book *The Best of Chef Wan: A Taste of Malaysia* features 138 of his favourite recipes. For more information visit www.mychefwan.com. 📖



China Town

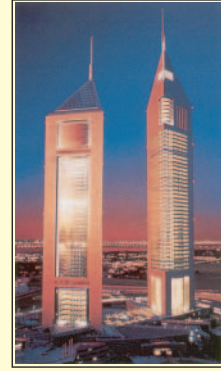
تنزيلات مذهلة

ويعترف الشيف "وان" بأن طبقه المفضل لا يزال "ساتاي الدجاج" الماليزي المتواضع، وهو عبارة عن قطع دجاج مُتَبَّلَة ومشوية على سيخ مصنوعة من أغصان سعف النخيل، وتقدم مع صلصة الفول السوداني والخيار الطازج وشرائح البصل.

ويستمد الكثير من أطباق الشيف "وان" جذوره من أطباق منزلية كان يعدها أسلافه ذوي الأصول البييراناكانية الصينية المختلفة، ويعترف "وان" بالتأثير الكبير لجدته التي تنتمي إلى أصول جاوية على بدايات مسيرته المهنية، فضلاً عن تأثير والدته الثمانيانية. ويقول الشيف "وان" أنهما أكبر مصدرين للإلهام والتحفيز في حياته. ويضيف: "لا تزال والدتي الأمرة الناهية في مطبخ منزلنا، وحين تكون موجودة فيه لا أعود الشيف "وان" بل أصبح الشيف رقم اثنين بكل تأكيد."

ويضم كتاب الشيف "وان" الجديد: "أفضل وصفات الشيف وان: نكهات من ماليزيا"، ١٣٨ وصفة طهي من وصفاته المفضلة. وللحصول على المزيد من المعلومات حول كتاب الشيف "وان"، يرجى زيارة موقعه الإلكتروني www.mychefwan.com

يمتد موسم تخفيضات نهاية العام في سائر أنحاء ماليزيا من منتصف نوفمبر وحتى مطلع يناير. وما على كل من يعتقد أن ماليزيا تعيش أزمة اقتصادية، سوى زيارة واحدة من كبرى مراكز التسوق في كوالالمبور (أمثال كيه إل سي سي أو لوت ١٠ أو بافيليون) خلال موسم التخفيضات، ومشاهدة طوابير الشباب الماليزي تحتشد أمام آلات الدفع وهي محملة بشتى السلع. وبجانب الطعام، يحتل التسوق المرتبة الثانية في اهتمامات الماليزيين المشهورين بهوسهم بأحدث صيحات الموضة. ولا يقتصر هذا الحدث السنوي الذي تنظمه هيئة السياحة الماليزية على مولات التسوق الفخمة فحسب، بل تجتاح حمى الخصومات بصورة منتظمة جميع متاجر المدينة بدءاً من أفخمها إلى أكثرها تواضعاً وصولاً إلى بوتيكات الأزياء الحديثة والأسواق الصاخبة.



- Corporate & Commercial legal Services
- Litigation, Arbitration & ADR
- Business Setup & Company Registration
- Offshore & Free Zone Company Formation
- Information Technology & E-commerce Laws
- Banking, Insurance & Maritime Laws
- Real Estate & Construction Laws
- Medical Negligence
- Drafting & Contract Reviews
- Legal Translation
- Debt Collection
- Trademark & Patent Registration, Protection & Enforcement

- كافة أنواع الاستشارات القانونية
- تأسيس الشركات وتسجيلها
- صياغة جميع العقود ومراجعتها
- القضايا المدنية والجنائية بجميع أنواعها
- تأسيس شركات الأوف شور والمناطق الحرة
- تسجيل وحماية العلامات التجارية وبراءات الاختراع
- قضايا البنوك والتأمين والبحري
- قضايا المقاولات والعقارات والعمالية
- تحكيم (محلي ودولي)
- تسجيل الوكالات التجارية
- قضايا المسؤولية الطبية
- تحصيل الديون



for 24 hour legal assistance, please call

+971 (50) 328 99 99

Offices

SAUDI ARABIA, QATAR, BAHRAIN, KUWAIT, OMAN
DUBAI, DIFC, SHARJAH, ABU DHABI, JEBEL ALI, INTERNET CITY, RAS AL KHAIMAH

Emirates Towers, 14th Floor, Sheikh Zayed Road
P. O. Box: 9055, Dubai - United Arab Emirates

+971 4 330 43 43 • +971 4 330 39 93

contact@emiratesadvocates.com
www.emiratesadvocates.com





ماركات عالمية راقية نوادي صحية فاخرة اختاري لتقري

أكتشفي النوادي الصحية الفاخرة و أشهر الماركات لمصممين
عالميين في أفخم المراكز التجارية في آسيا.
ترطيب بشرة أم إزالة سموم ؟ حقائب يدوية أم أمتعة ؟
لا تدعي الفرصة .. انتهزها الآن ..

الدفع المالىزي. لحظات ساحرة.

لزيد من المعلومات الرجاء الإتصال بأقرب وكيل سفر لديك أو مكاتب السياحة الماليزية (وزارة السياحة) التالية:

المملكة العربية السعودية

مجلس الترويج السياحي الماليزي
مربع 241 شارع المؤلفين
حي الرحاب.

صندوق بريد 593 حدة 21421
هاتف 00 966 2 672 7740/672 8019
فاكس 00 966 2 675 2391
بريد إلكتروني mtpbjeddah@tourism.gov.my

الإمارات العربية المتحدة

مجلس الترويج السياحي الماليزي
جناح رقم 9 طابق ميزانين.

برج السفينة (بالقرب من منطقة لامسي بلازا).
صندوق بريد 124096 دبي الإمارات العربية المتحدة
• هاتف 00 971 4 3377 578/9
• فاكس 00 971 4 3353 318
• بريد إلكتروني mtpb.dubai@tourism.gov.my



TOURISM
MALAYSIA®

www.tourism.gov.my



الشيف وان

المذاق لقب "ملكة الفاكهة". وتتميز هذه الفاكهة بحجمها الكبير وقشرتها المليئة بالتنوعات المدبية، حلوة ثمريتها القشدية اللذيذة، وشبهها البعض بتناول "حلى فراولة الكسترد داخل دورة المياه!".

وحتى هذه الفاكهة سيئة السمعة التي يحظر تناولها في وسائل المواصلات العامة وغالبية الفنادق في سائر أنحاء جنوب شرق آسيا، تتحول إلى حلى لذیذة الطعم عندما تطبخ مع حليب جوز الهند وسكر النخيل ويطلق عليها اسم "حلى 'بنجات دوريان'".

وسواءً كنت تتناول العشاء في بعض أشهر مطاعم العالم في مثلث كوالالمبور الذهبي، أو في مقاهي "كيداي كوبي" البسيطة في الشوارع الخلفية، أو في الحي الهندي أو لدى أكشاك البائعة المتجولين في الهواء الطلق في جزيرة "بينانغ"، فانك ستجد في هذه الدولة موطناً لبعض أكثر الأطباق اللذيذة الغربية على كوكب الأرض، كما ستجد بعض أرقى المأكولات المتميزة في متناول اليد.

ويشيد الشيف "وان" في كتابه الجديد: "أفضل وصفات الشيف وان: نكهات من ماليزيا" بالمأكولات الخفيفة الشعبية التي تباع في أكشاك الطعام المنتشرة في الشوارع، ويقول أنها تشكل جزءاً مهماً من ثقافة المطاعم في البلاد، كما تشكل جزءاً لا يتجزأ من حياتنا اليومية".

السّمك البرتغالية التقليدية التي تشتهر بها ملقا. إن المأكولات الماليزية متنوعة بصورة هائلة لا تصدق، وحتى قبل أن نأخذ بعين الاعتبار أطباق إقليمي ساراواك وصباح في جزيرة بورنيو الماليزية حيث أساليب الطهي بسيطة وتعتمد بكثرة على المكوّنات الغذائية الأساسية مثل الأرز والساجو (نشاء مستخلص من جذوع أشجار النخيل). نجد لدى مجتمعات "داياك" مكوّنات غذائية لا تكاد تكون معروفة لسائر أنحاء العالم، حيث تعتبر الأذغال والغابات مصدراً ضخماً للمكوّنات الغذائية الأساسية بالنسبة لهم.

وبالطبع، فان تقاليد استخدام التوابل شائعة في مختلف مناطق ماليزيا. وتستخدم وصفات الطهي التي أعدها الشيف "وان" التوابل والأعشاب المعروفة جيداً بسخاء أمثال عشبة الليمون والزنجبيل والثوم والكرم والهيل والحلبة والقرفة والفلفل الطازج. ومع ذلك، تتوفر لكل طاهي مغامر وحقيقي الكثير من تجارب الطهي الجديدة المثيرة باستخدام توابل "دوان كيماني" وهو نوع من الريحان، والتمر هندي وزنجبيل الشعلة البري والخولنجان والكادي والجوز ولومي الكفيري والبيليكان وهي معجونة مصنوعة من الروبيان المملح المخمّر.

يذكر أن الماليزيين والآسيويين يطلقون على فاكهة الدوريان الاستوائية كريهة الرائحة ولذيذة

المتشعبة هي التي منحني القدرة على التأقلم مع تنوع المطبخ الماليزي.

ونشأ المطبخ الماليزي في الواقع من انصهار المطبخ المالوي المحلي مع المكوّنات والتقنيات التي جلبها جميع التجار والمهاجرون والمستعمرون إلى ماليزيا على مر الزمن. وهكذا نجد أن مطبخ "تيونجا" يعتبر الاقتباس الماليزي للأطباق التي جلبها المهاجرون الصينيون إلى إندونيسيا وماليزيا. وبينما يعتبر مطبخ "كريستانج" انصهاراً لمطبخ ملقا مع المصليخين البرتغالي والهولندي، جلب المهاجرون المسلمون الهنود معهم أطباق "ماماك" (تعني "العم" بلغة التاميل الهنود).

ويعتبر طبق "لاكسا" المتبل والمكوّن من حليب جوز الهند وحساء المأكولات البحرية، أحد أشهى أطباق مطبخ "تيونجا" التي لا يمكن تفويت تجربتها. كما لا يمكنك زيارة أي جزء من ماليزيا من دون تجربة وجبة فطور "ماماك" المكوّنة من فطائر الخبز "روتى كاناي" التي تقدّم مع صلصة الكاري الحار.

ويقول الشيف "وان" الذي زار مختلف دول العالم خلال مسيرته المهنية الحافلة، إنه لا يتعب أبداً من زيارة الولايات الثلاث عشرة لبلاده. وسوف يشارك في أكتوبر في مهرجان ماليزيا الدولي السنوي لخبراء وذوّاقه الطعام، بينما يترأس في نوفمبر معرض "آسيان" لتراث الطعام الآسيوي.

ويضيف قائلاً: "ستجد تشكيلة رائعة من الطعام خلال سفرك في مختلف أنحاء البلاد، ولدينا الكثير من القواسم المشتركة مع جيراننا في المناطق الحدودية أمثال المأكولات التايلاندية في الشمال والمضائق الصينية في الجنوب. ولا تتمتع مأكولات بينانغ في الجهة المقابلة من جزيرة سومطرة، سوى بالقليل من القواسم المشتركة مع أطباق



لاكسا



فاكهة الدوريان



ساتاي الدجاج

تميّزت فنون الطهي الصينية التي دخلت إلى ماليزيا على مر الزمن بتنوعها الهائل، وشهدت أطباق "كانتون" و"هوكين" و"هايان" و"تيوشو" و"هاكا" على مر الأجيال تطوراً كبيراً لتلائم أذواق السكان المحليين، وباتت تختلف اليوم تماماً عن أية أطباق صينية أخرى. وباستطاعة الزوار المسلمين العثور بسهولة على مطاعم المأكولات الحلال التي تقدم الطعام الصيني اللذيذ. ولكن، إذا كنت تشكوّن في الأطعمة تجنبوا كافة الأطباق التي تحتوي مكوّناتها على لحوم الخنزير الذي يطلق عليه باللغة الماليزية "بابي". ولا ترددوا بإبلاغ النادل دائماً بأنكم لا تتناولون لحم الخنزير.

ماليزيا

بقلم وتصوير: مارك ايفيلدي

مؤخراً إلى مراسل مجلة "المها" مارك ايفيلدي، حول عالمه الفريد من النكهات الشهية فائقة التنوع.

على غرار طبق ماسالا الدجاج المَبْتَل بالمزيج المناسب من التوابل، يتباهى المطبخ الماليزي بتشكيلته الشهية من المكوّنات متعددة الألوان والمصادر. وليس هذا المطبخ الفريد ابن اليوم بكل تأكيد، بل نتاج مصهر حضاري متعدد الثقافات يناهز عمره الألفي عام.

طهاة آسيا وشخصية تلفزيونية تحظى بشعبية كبيرة، إضافة إلى كونه مؤلف وممثل. وحصل الشيف الذي طالما أبدع أشهر الأطباق لقادة الدول مثل سلطان بروناي وبيبل كلينتون، مؤخراً على لقب "داتوك" الذي يوازي لقب فارس في ماليزيا. وبصفته "سفير الطهو" المعتمد لهيئة السياحة الماليزية، يعمل "وان" من دون كلل أو ملل، وبشغف وتواضع وحماسة كبيرة للترويج لمطبخ بلاده الزاخر بأطيب وأشهى المأكولات.

وعزا الشيف "وان" أسباب نجاحه إلى أصوله المختلطة حيث قال: "لا تقل شجرة عائلي تنوعاً عن تاريخ وتراث ماليزيا، إذ أنني من أصول ملاوية وجاوية وبيرائكانية (ماليزيون من أصول صينية) ويابانية. وربما كانت جذوري

بجولة ضمّت العديد من الدول: "لكي نفهم حقيقة المطبخ المالوي، لا بد لنا أن نفهم تاريخ ماليزيا الحضاري المتشابك، ومختلف الحضارات التي سادت فيها وجعلتها ما هي عليه اليوم. وخلافاً لتقاليد الشعوب الأخرى، لا يمكنك ببساطة فصل مطبخ ماليزيا عن تاريخها العريق، فالناس هنا ينتمون إلى أصول ملاوية واندونيسية وصينية وهندية، وهناك أيضاً خليط من فروع برتغالية وبريطانية وشرق أوسطية وتركية ويابانية..."

وذاع صيت الشيف "وان" واسمه الحقيقي "رضوان اسماعيل"، انطلاقاً من بدايات متواضعة نسبياً، حيث بدأ حياته المهنية بصفة مؤدّ طعام لإحدى قواعد سلاح الجو الماليزي في كوالالمبور، ليصبح الآن أشهر كبار

في الوقت الذي كانت فيه أوروبا مجرد قرى بربرية بدائية، كان البحارة الصينيون يقيمون المحطات التجارية على امتداد سواحل مضائق ملقا، وكان النبلاء الهنود يؤسسون ممالك هندية على ضفاف أنهار الأدغال التي كان يقال أنها غنية بالذهب. وبعد أن جَلَبَت الرياح التجارية سفن اليوم العربية وغيرها من السفن التجارية الشراعية من جزيرتي سومطرة و جاوة وتايلند وبورما، جاء البرتغاليون والهولنديون والبريطانيون في موجات متعاقبة في القرون الأخيرة بحثاً عما كانوا يسمونها "جزر التوابل".

وفي سياق تعليقه على تنوع المطبخ الماليزي، قال لي الشيف "وان" الذي التقيته في مطار العاصمة النيوزيلندية أوكلاند، التي توقف فيها خلال قيامه



بنى كبير الطهارة الماليزي البارز "وان" شهرته على مدى ثلاثة عقود من الشغف اللامحدود بالمطبخ الماليزي. الشيف "وان" تحدث



تتشاطر ماليزيا وقطر الرقم القياسي العالمي لأدنى معدل للوفيات الناجمة عن أمراض الجهاز التنفسي. بفضل الطعام الجيد والهواء النقي.

milan

IN MILAN, SUPERLATIVE COLLECTIONS OF RENAISSANCE PAINTINGS COMBINE WITH CONTEMPORARY FASHION, DESIGN, AND STREET LIFE TO CREATE A DYNAMIC AND FASCINATING CITY OF ART AND COMMERCE TOO OFTEN OVERLOOKED BY VISITORS.

Words by Brian Johnston



→ Milan is the hometown of *panettone*, a traditional Christmas bread studded with raisins and candied orange and lemon peel.



CONNECT

MILAN, ITALY

Distance from Doha: **4,359 km**
 Flight time: **6 hrs, 25 mins**
 Frequency: **Daily**

ميلانو، إيطاليا

المسافة: ٤,٣٥٩ كم
 مدة الرحلة: ٦ ساعات و٢٥ دقيقة
 معدل الرحلات: رحلة يوميا



© Claudio Anese / iStockphoto.com

Just south of Milan's city centre lie three canals, part of a former, much larger network that once made landlocked Milan a significant port. The oldest, **Naviglio Grande**, dates from 1179; later canals were designed by Leonardo da Vinci in the 15th century. Though the railway era saw the decline of the canals, Navigli's canal-side warehouses have been redeveloped to house eclectic design shops and artists' studios, while street markets also give the neighbourhood a lively atmosphere. Restaurants, bars, and nightclubs draw locals to the canals during the evening.

THE TRADITIONAL TOURIST ITALY MAY BE A PLACE OF ROMAN RUINS AND MEDIEVAL PIAZZAS, but visit Milan and it will bring you right up to date with the best of contemporary Italian life and style.

The enormous cathedral at the centre of Milan sprouts a fabulous collection of turrets, statues, and opulent ornamentation. The Milanese laboured over their cathedral for five centuries, and it reveals an eccentric mix of everything from Gothic to Baroque, with some startling modern stained glass. You might say this was the opening salvo in the Milanese quest for style, beauty, and culture, to which has been added world-class opera and *palazzos* full of outstanding art.

Unlike many Italian cities, however, Milan didn't just rest on its historical laurels. Its long relationship with culture is evoked to this day in top-end fashion, cutting-edge furniture design, and cool contemporary art that sometimes defies description. And Milan's quest for beauty is equalled only by its liking for business. This is Italy's financial hub, automobile headquarters, publishing, television, and advertising epicentre, and just as noted for international trade fairs as museums.

The museums are hard to beat, however. If you're a fan of Caravaggio, you can admire the painter's work in the Ambrosiana Museum; his *Basket of Fruit* is simple but breathtaking, and a painting

revolutionary for its time. This is only one of Milan's many fine art museums; the Poldi-Pezzoli and Brera are two others that rank among the best in Italy, which is saying something in a country that created the Renaissance. To see the most famous artwork of all, head to the 15th-century church of Santa Maria delle Grazie, where Leonardo da Vinci's fresco *The Last Supper* covers the wall of what was once a monks' refectory.

Yet you don't have to haunt museums to delight the eye in Milan. In the late afternoon, head for the Galleria Vittorio Emanuele for a cappuccino, and watch people passing by as they head home from work. The Galleria is art too; the building is topped with a glass roof and a cupola, and the floor is covered with mosaics depicting signs of the zodiac. Built in 1865, the Galleria is one of the world's first shopping malls, and remains an elegant shopping highlight of Milan.

The area around the Galleria is known as the Golden Quadrangle because it is enclosed within four streets: Via Montenapoleone; Via Sant'Andrea; Via della Spiga; and Via Gesù. This is one of the trendiest parts of the city, and crammed with chic boutiques that deliver one

of the most superlative shopping strips in the world. Many of Italy's fashion leaders such as Ferré, Prada, Moschino, and Versace have their studios here, as well as flagship outlets. The floors of the flamboyant rococo Dolce & Gabbana store are scattered with zebra-skin rugs, while the changing rooms feature gold thrones. But the current leader in retail style is Armani, whose ultra-trendy three-floor shop comes in the most minimalist of styles and even incorporates a sushi bar.

Quite apart from fashion, you'll find marvellous perfumeries and shops selling Italian shoes, beautiful writing paper, and fine china. After all, fashion isn't the only field in which the Milanese are known for their style. This is the home town of Alfa Romeo (its badge incorporates the red cross of the city on one side and the snake of its former aristocratic ruling Visconti family on the other) as well as leading design firms such as Alessi, Memphis, and Frette that have put their mark on everything from chairs to kitchen knives and bed linen.

The annual Salone del Mobile held in April is an internationally renowned furniture show that might as well be an art museum, showcasing the latest in lighting, kitchens, and

→ Giorgio Armani started as a window decorator's assistant at La Rinascente, the Milanese store famous for its shop decorations.

GELATO

couches. At other times of the year, Via Montenapoleone is the design destination of choice, with stores from the likes of Alessi, Frette, and the leading textile firm Etro. It's also well worth visiting Galleria Post Design on Via della Moscova – hard to decide whether the items on show are furnishings or sculptures – and Dilmos on Piazza San Marco, so *avant-garde* you might have to work out just where to sit on their chairs.

Also try the large department store called La Rinascente in San Bibila, something of a Milan institution. You'll find clothes and household goods at reasonable prices, with a fine view over the city to boot from its pastry-filled 7th-floor café.

After making music with your taste buds, remember Milan is famous for real music, too, as the home of Teatro alla Scala, the opera house

more commonly referred to as 'La Scala'. One of the world's finest, it regularly attracts leading international opera stars during the December to May opera season. If you don't see a performance, at least visit the small and rather endearing museum, which contains opera memorabilia that once belonged to Italian greats such as Verdi, Rossini, and Puccini. You might even get the opportunity to spy on a rehearsal in progress on the opera stage.

All Milan is a stage, really, and its streets are as stylishly arranged as any opera set. The city's barmen are as sleek as Armani models, its cafés chic as any gallery, the beautifully dressed windows of its fashion boutiques always theatrical. Enjoy the spectacle: Milan provides the ultimate combination of art and style. 🍷



© huseyin hamandagli, Yulia Zubritskiy, Luca Cepparo & Barbara Dudzinskaj/iStockphoto.com

Even the simplest scoop of Italian gelato can be splendid: mellow mango deep as summer sunsets, tangy tangerine, jasmine with a hint of cinnamon. Denser and richer than ice cream, with less sugar and butterfat, the best gelato is *produzione propria* (homemade) and usually served in a cup rather than on a cone. Among Milan's best *gelaterie* is **Chocolate** (Via Boccaccio 9) which, as the name suggests, is renowned for its many chocolate variations; the tiny **Gelato Giusto** (Via San Gregorio 17) with ever-changing seasonal and experimental flavours such as ginger or green tea; and the perennially popular **Bianco Latte** (Via Filippo Turati, 30).





THREE WISHES? GRANTED!

Renaissance Doha City Center
Courtyard by Marriott Doha City Center
Marriott Executive Apartments Doha City Center

Now Open

One amazing city. Three incredible new properties. For business and pleasure, you're now truly spoilt for choice in the vibrant West Bay district.

Experience the awe-inspiring towers and 5 star elegance of the new Renaissance hotel. Feel more than at home in the stunning Marriott Executive Apartments. Or find your perfect business base in the Courtyard by Marriott.

All are directly connected to the City Center Mall. The picturesque Corniche is just a short stroll away. And there's the lively West End entertainment zone complete with nine restaurants, lounges and bars. For relaxation, head for the rooftop pool, Vitality Zone and tranquil Saray Spa.

Discover Doha at its best.

Call:
00974 4419 5000

Visit:
renaissancedoha.com
courtyarddoha.com
marriottexecutiveapartmentsdoha.com
westenddoha.com

R
RENAISSANCE®
HOTELS

COURTYARD
by
Marriott

Marriott
EXECUTIVE APARTMENTS



إلى الجنوب من وسط مدينة ميلانو تقع ثلاث قنوات مائية، وهي جزء من شبكة قديمة وكبيرة من القنوات المائية التي جعلت من ميلانو في الماضي ميناءً هاماً، أقدمها "نيفيجليو غراند" التي يعود تاريخها إلى 1179. وقد صممت القنوات الأخرى في وقت لاحق من قبل ليوناردو دافنشي في القرن 15. ولأن عصر السكك الحديدية تسبب في تراجع استخدام القنوات المائية، فقد تم ترميم وتطوير مخازن "نافيجلز" على ضفاف القناة ليكون مقراً للعديد من المتاجر الفاخرة واستديوهات الفنانين المختصين بالتصميم الفني، في حين ظلت أسواق الشوارع تعطي الحي أجواء مفعمة بالحياة.

حتى أبسط ملعقة من الجيلاتين الإيطالية يمكن أن تكون رائعة: لون المانجو اليناج والغامق، يشبه غروب الشمس في الصيف، أما "التانجي تانجيرين" فهو الياسمين المنعش مع قليل من القرفة. إنه أكثر كثافة وأكثر لذة من الآيس كريم، كما أنه يعد بكمية قليلة من السكر والزبدة. وأفضل أنواع الجيلاتين هي "برادزيوني بروبيرا" وغالباً ما تقدم بالكأس بدلاً من قراتاس البسكويت. ومن أشهر محلات الجيلاتين في ميلانو "الشوكولاته"، وكما يتضح من الاسم فهي تقدم قائمة طويلة من أنواع الجيلاتين بالشوكولاته الممزوجة بالزنجبيل أو الشاي الأخضر.

تقليدياً، يعرف السياح إيطاليا كوجهة لزيارة الآثار الرومانية وميادين القرون الوسطى، غير أن زيارة ميلانو تطلعكم على آخر ما وصل إليه أسلوب الحياة الإيطالية.

والعديد من دور التصميم الشهيرة مثل "أليسي ميمفيز" و"فرتي" التي وضعت بصماتها المميزة على كل شيء من الكراسي إلى سكاكين المطبخ وأغطية أسرة النوم. وتنظم المدينة في شهر إبريل (نيسان) من كل عام معرض "صالون ديل موبال" للمفروشات والأثاث المجدد. ويعتبر المعرض بمثابة متحف، ويقدم للزوار تحفاً من مصابيح الإضاءة، وأدوات المطبخ، وأثاث غرف الجلوس. وفي باقي أشهر السنة يكون "فيا موتانيلونين" المكان الأفضل للاطلاع على أفضل الخيارات والتصاميم.

ولا تنسوا أن هذه المدينة أيضاً شهيرة في عالم الموسيقى، فهي موطن لدار الأوبرا "تيترو ألا سكالا"، المشهورة بإسم "لا سكالا"، وهي من أشهر دور الأوبرا في العالم، وغالباً ما تحتضن حفلات لأهم نجوم غناء الأوبرا العالميين، خاصة في موسم الأوبرا الذي ينظم من ديسمبر إلى مايو. وإذا لم توفقوا في حضور أي أمسية خلال زيارتكم، فلا بأس من زيارة المتحف الصغير داخل دار الأوبرا، حيث تجدون الكثير من التحف التي تعرض تاريخ الأوبرا وأثار أشهر النجوم أمثال: فيردي، وروزني، وبوكتشيني. كما يمكنكم إلقاء نظرة سريعة على بعض التدريبات التي غالباً ما تتم على مسرح دار الأوبرا.

مدينة ميلانو، هي بحق، مسرح مفتوح، فكل شوارعها وطرقاتها مصممة بأناقة لتبدو وكأنها جزء من دار أوبرا كبيرة. المطاعم والمقاهي كأنها معارض أو متاحف صغيرة، وحتى نوافذ المحلات والمتاجر تجلج بستائر أنيقة لتبدو مثل مسرح. فعلا هنا يمكنكم قضاء إجازة ممتعة في أرجاء مدينة تجمع بين الفن والأناقة. ✪

"بريرا" المصنفين ضمن أفضل متاحف إيطاليا، التي تخبر الزائر عن موطن عصر النهضة. ولكن، لرؤية أجمل التحف والمآثر على الإطلاق، لا بد من زيارة كنيسة سانتا ماريا "ديلي غراسي" التي تعود للقرن الخامس عشر، حيث تحفة ليوناردو ديفنشي "العشاء الأخير" تغطي جدار الغرفة التي كانت في يوم ما غرفة طعام للراهبان.

وليست المتاحف هي الأماكن الوحيدة التي تخبر الزوار عن ماضي وحاضر ميلانو. ويمكنكم التوجه مساءً إلى سوق "فيتوريو إيمانويل" لتناول القهوة، والتسلية في تتبع خطوات الموظفين العائدين من أعمالهم. وتعتبر هذه السوق تحفة فنية رائعة زُخرفت بسقف من الزجاج وقبة بديعة، وعُيِّدت أرضيتها بفسيفساء الموزاييك. وبنيت السوق في العام 1875، وبذلك تعد واحدة من أقدم مراكز التسوق في العالم، ولا تزال تقف كواحدة من أبرز معالم ميلانو.

وتُعرف المنطقة المحيطة بالسوق بإسم المربع الذهبي لأنها محاطة بأربعة شوارع. والمربع الذهبي هو واحد من أكثر مناطق المدينة عصرية، ويعدّ المربع بمتاجره الشهيرة والأنيقة واحداً من أرقى مناطق التسوق في العالم. وتجدون هنا دور عرض أشهر رواد الموضة الإيطالية مثل فيري، وبرادا، وفيرساتشي، وموسكينو.

بعيداً عن الأزياء، هناك الكثير من المحلات والمتاجر التي تبيع الأحذية الإيطالية، والأواني المنزلية. والأزياء ليست المنتجات الوحيدة التي تميز ذوق أهل ميلانو. فهذه المدينة هي موطن سيارات "ألفا روميو" الفاخرة،

تتألق الكاتدرائية الضخمة في ميلانو وسط مجموعة رائعة من الأبراج والتماثيل والزخارف الفخمة. وقد حرص أهل ميلانو على المحافظة على الكاتدرائية لأكثر من خمسة قرون، وهي تكشف عن مزيج من كل شيء غريب الأطوار من العصر القوطي إلى عصر الباروك، مع بعض الزجاج الحديث الملون والمذهل. وتبدو وكأنها عنوان لسعي ميلانو نحو الجمال والأناقة والثقافة، هذا إلى جانب ما تحفل به المدينة من دار الأوبرا والقصور الغنية بالتحف الفنية المدهشة والنادرة.

وعلى عكس العديد من المدن الإيطالية، لا تكثفي ميلانو بأبجاده التاريخية وحسب، فعلاقتها الطويلة مع الثقافة انعكست حاضراً في علم الموضة عبر تصميم أرقى الأزياء، وتصميم الأثاث المتطور، وغيرها من الفنون المعاصرة الرائعة التي تفوق كل وصف. ولا يعادل سعي ميلانو للجمال إلا قدرتها على جذب أنشطة المال والأعمال. فهي مركز إيطاليا المالي، ومقر الإدارات الرئيسية لأهم شركات صناعة السيارات الإيطالية، ومركز لصناعات النشر والتلفاز والإعلانات، وعاصمة لأشهر المعارض والمتاحف العالمية.

ولا يمكن زيارة ميلانو دون المرور بمتاحفها المميزة، وإذا كنتم من محبي أعمال الفنان كارافاجيو، فيمكنكم الاستمتاع بأشهر أعماله في متحف "أمبروسيانا"، صحيح ان لوحة "سلة الفواكه" بسيطة لكنها مدهشة، وتشكل علامة فارقة في تاريخ الفن لتلك الحقبة الزمنية. وهذا فقط متحف واحد من متاحف فنية عدة تنتشر في أرجاء ميلانو، مثل متحف "بولادي-بيزولي" ومتحف

ميلانو

في ميلانو، تعرض المحلات والشوارع مجموعات واسعة من لوحات عصر النهضة الفنية النادرة، إلى جانب أحدث صرعات الموضة، مزيج بين الفن و الفخامة والحداثة تضي على المدينة حيوية مثيرة غالباً ما يغفلها الزوار.

بقلم: بريان جونستون

بدأ جورجيو أرماني حياته العملية، كمنسق لمعارض على واجهة متاجر "لا رينسانس" المشهورة بتصاميمها الداخلية المبهرة.



**SOUTH AFRICAN
BEACH
PROPERTIES**

CLIFTON

Find a place by the sea in South Africa, which boasts some of the finest beaches in the world.

ATLANTIC SEABOARD

A Stefan Antoni design, this sophisticated residence offers over-sized, open-plan entertainment areas with four en suite bedrooms, including a lavish master bedroom with en suite bathroom and separate dressing room, level garden terrace with outdoor lounge and dining area with 180° views of the Atlantic Ocean, a magnificent view deck with rim-flow pool, as well as an office, steam room, and staff rooms with bathrooms, kitchen, and laundry, plus four garages and four off-street parking bays. An additional section offers endless potential for a gym, games room, or additional bedrooms.

US\$14,352,000

www.savills.com/international



CAMPS BAY

CAPE TOWN

This property offers incomparable sea views from every living area and bedroom. The first level has a self-contained one-bedroom apartment with pool and Jacuzzi, the second and third levels have vaulted living areas and three bedrooms, with two sumptuous bathrooms per level. The heated infinity pool is on the second level deck and there is another Jacuzzi on the third deck. 7 Bed, 5 Bath.

US\$2,430,000

www.jawitz.co.za



PEZULA GOLF ESTATE

KNYSNA

This oceanfront home with mountain views is situated in the renowned Pezula Golf Estate, looking down a valley to the Indian Ocean. The impressive double-volume entrance steps down into three living/dining areas, leading out onto a deck with sunken swimming pool. The two identical master bedrooms offer breathtaking valley and sea views. 5 Bed, 5 Bath.

US\$1,500,500

www.sothebysrealty.co.za



HOUT BAY

CAPE TOWN

This property, with panoramic mountain and valley views, was handpicked by the original developer for his personal residence. The master suite has its own balcony, breathtaking views, dressing area, and en suite. One lounge has a bar area and indoor barbecue opening out to the patio and pool. The ground level has two large en suite bedrooms opening onto a pool deck.

US\$1,991,000

www.anneporster.co.za 

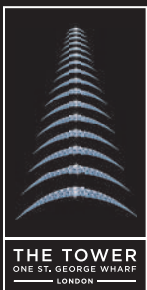
THE LONDON VIEW



Computer enhanced image of east view from The Tower for illustrative purposes only



Computer enhanced image of The Tower for illustrative purposes only



THE TOWER ONE ST GEORGE WHARF

By appointment only please contact:
Terry Wrightson +44 (0)20 7042 7700
towersales@stgeorgesl.com
www.thetower-onestgeorgewharf.co.uk



St George
Designed for life

- Selection of high specification Manhattan, 2 & 3 bedroom apartments
- One of Europe's tallest residential towers at 50 storeys high
- Stunning views over The River Thames, The House's of Parliament and Big Ben
- World class facilities & 24-hour concierge services provided by Harrods Estates Asset Management
- Residents' Business Lounge, Boardroom & Conference Facility
- Private Screening Room
- Health Club with Spa, Infinity Pool, Sauna, Steam Room & Gym
- Dining facilities
- Valet services
- Private underground car park

SWATCH x KIDROBOT

Swiss watch brand Swatch teams up with New York's Kidrobot with eight collector watches (designed by Gary Baseman, Jeremyville, Frank Kozik, Joe Ledbetter, Mad (shown), Tara McPherson, Ssur, and Tilt) accompanied by a matching 3in 'Dunny'. US\$69.00 www.colette.fr

**HOUSE INDUSTRIES AND HERMAN MILLER**

This series of 80 Eames wire-base tables are hand-printed by House's own David Dodde with letters A through to Z, numbers, and ornaments from the Eames Century Modern font collection. Forty tables were made available at the Hong Kong Design Institute from September 16, 2011, and 40 will be available at the House Industries exhibition at the Herman Miller Tokyo Showroom on October 27, 2011. Pricing released at the events. www.hermanmiller.co.jp

International collaborations from New York to Tokyo

**TEAM
WORK**

**STATE THE OBVIOUS**

Mash Creative has extended its stylish State the Obvious® range with a set of products exclusively for London's Design Museum, including iPad and iPhone skins, USB sticks, marker pens, and Tube card wallets. From US\$4.80. www.designmuseumshop.com

**SMART BRABUS
TAILOR-MADE BY WeSC**

German specialist tuner Brabus and Daimler AG's Smart auto subsidiary team up with Stockholm skateboard-style clothing brand WeSC (We are the Superlative Conspiracy) to create this tailor-made Gold Edition Smart Fortwo cabrio. Sprayed in a special gold paint that appears to be part-matte/part-high gloss, the slick colour is accentuated by the jet-black wheels, a quilted black leather interior, with a black canvas roof completing the look. The WeSC emblem is stitched on the seats, and also appears on the gauge faces. Due for release in spring 2012. Advance order enquiries to Brabus. www.wesc.com / www.brabus.com



Shaping the future.

We need energy to power our future and Wintershall is working hard to find and develop new oil and gas deposits all over the world. We have both state-of-the-art technology and strong partners at our disposal as well as unrivalled regional and technical expertise particularly in Europe, North Africa, South America, Russia and the Caspian Sea region. We are also expanding our activities in the Middle East. As the largest German-based producer of crude oil and natural gas, we are helping to secure the energy supply, both now and in the future.

www.wintershall.com



■ • BASF Group



Experience shopping

SHOPPING AT QATAR DUTY FREE IS ALWAYS A PLEASANT AND RELAXING EXPERIENCE.

With a wide collection of the world's finest brands, enticing promotions, and **US\$1 million in cash** and **luxury cars** to be won in exciting raffles, now shopping at Qatar Duty Free is your destination of choice for quality duty free shopping. Tickets may be bought online, and will be delivered to the address of your choice.

As one of the fastest growing duty free operations in the region, we are committed to offering you good service and value for money. Our friendly multi-national staff members are available to assist you at all times.

Visit our website at www.qatardutyfree.com.qa for more information. ☒

hot Summer cool offers



Seen here is the August winner of the **Hot Summer Cool Offers** promotion, Mr. Dimitrios Katsampekis, receiving his gift voucher. Mr. Katsampekis won a Qatar Airways Business Class ticket to Doha, a two night and three day stay at the Oryx Rotana, and a US\$20,000 shopping voucher from Qatar Duty Free.

WIN ONE MILLION
US DOLLARS

US\$1,000,000

TICKET PRICE: QR950 / US\$263

LUXURY CAR DRAWS



Lamborghini Gallardo

TICKET PRICE: QR550 / US\$152



Audi A8

TICKET PRICE: QR450 / US\$125

CONTENTS
المحتويات

QATAR AIRWAYS NEWS
Details of our latest news,
awards, and more.

86

FLEET GUIDE

Qatar Airways flies one
of the youngest and
most modern fleet in
the skies today.

88

WORLDWIDE NETWORK

Qatar Airways now flies to
more than 100 destinations.

96

WORLDWIDE OFFICES

A complete list of our
worldwide offices.

85

أخبار الخطوط الجوية القطرية
أهم وأخر الأخبار، والجوائز.

86

دليل الأسطول الجوي
تسبّر القطرية أددت أساطيل
الطائرات في العالم.

88

الشبكة العالمية

تسبّر الخطوط الجوية القطرية
رطاب إلى أكثر من 100 وجهة
في العالم.

96

مكاتبتنا حول العالم
قائمة كاملة بمكاتب وفروع
"القطرية" حول العالم.



Qatar Airways CEO Akbar Al Baker



World's Best Airline

Qatar Airways has been named **Airline of the Year** at the annual Skytrax World Airline Awards™ 2011 for its outstanding in-flight product and operational excellence.

Qatar Airways, which remains one of a select few carriers with a Skytrax Five Star ranking for service excellence, also claimed the award for **Best Middle East Airline** for the sixth consecutive year, and **Best First Class Lounge** for its Premium Terminal at the carrier's Doha hub – a facility for exclusive use by Qatar Airways' First and Business Class passengers.

Over 18 million air travellers from more than 100 different nationalities took part in the ten-month-long survey. Skytrax awards are recognised around the world as the only global independent passenger survey monitoring airline standards, and as the ultimate benchmark for excellence in the industry. ✈

أفضل شركة طيران في العالم

فازت الخطوط الجوية القطرية مؤخراً بلقب أفضل شركة طيران في العالم خلال الحفل السنوي لتوزيع جوائز سكاى تراكس العالمية للسفر لعام ٢٠١١، لالتزامها وتميّزها بتقديم أعلى مستويات الخدمة والتجهيزات على متن الطائرة خلال السفر.

كما فازت الخطوط الجوية القطرية، التي لا تزال واحدة من الناقلات القليلة الحائزة على تصنيف الخمس نجوم من مؤسسة سكاى تراكس العالمية لتميّز خدماتها، بلقب "أفضل شركة طيران في الشرق الأوسط" للعام السادس على التوالي، وجائزة "أفضل درجة رجال أعمال في العالم" نظير مبنى البريميم في مطار الدوحة الدولي، الذي يعد أول مبنى في العالم مخصص لخدمة ركاب الدرجة الأولى ورجال الأعمال.

وشارك أكثر من ١٨ مليون مسافر من أكثر من ١٠٠ جنسية مختلفة في استطلاع الرأي الذي امتد لعشرة أشهر. ويعتبر استطلاع الرأي الذي تجربته سكاى تراكس الوحيد المستقل في العالم لتقييم مستوى خدمات شركات الطيران في صناعة السفر. ✈



Qatar Airways CEO Akbar Al Baker shakes hands with Bulgarian Prime Minister Boyko Borisov.



Qatar Airways continues its 2011 European expansion drive with the launch of scheduled flights from the airline's Doha hub to Bulgaria's capital city of Sofia.

Flight QR943 arrived at Sofia International Airport to a water-cannon salute and welcome ceremony, with the Prime Minister of Bulgaria, Boyko Borisov, greeting the first flight at a reception attended by airport officials and dignitaries from the Bulgarian government and local business community.

Qatar Airways Chief Executive Officer Akbar Al Baker led a delegation on the inaugural service from the airline's operational hub of Doha, capital of the State of Qatar. The delegation included the Bulgarian Charge D'Affaires to Qatar, Miroslav Zafirov, and media from the Gulf region.

Al Baker said: "We are delighted to add Sofia to our international route network, further strengthening the traditionally excellent relations between our two countries.

We are confident that Bulgaria will prove a great success for Qatar Airways and will open new doors for businesses and individuals.

"Four flights a week will give Bulgarians the opportunity to explore a whole new world, in the most convenient way with Qatar Airways via our Doha hub. Be it Hong Kong, Singapore, Bangkok, Tokyo, Hanoi, Phuket, Dubai, Muscat, Johannesburg, or Melbourne, our network of diverse cities offers a seamless travel

experience for our customers from Bulgaria, as well as for our passengers flying to Sofia from abroad."

Sofia becomes the latest addition to Qatar Airways' European portfolio this year, which has seen the launch of five other routes – Bucharest, Budapest, Brussels, Stuttgart, and Venice – in phases since January. Qatar Airways' European network now totals 26 cities, representing 25% of the airline's global network of over 100 destinations. ✈



New website launched

Qatar Airways' new-look website qatarairways.com is designed to enhance user experience.

The carefully planned new site brings usability to the fore by making it easier for passengers to manage their bookings online. Users can book flights and holiday packages, log in to their Privilege Club accounts, and even check in online and select their seat and meal preferences. The website provides a wealth of information to assist with travel planning, and

also contains global offers on flights and other deals with Qatar Airways' airline partners. A mobile version featuring all of the functionality available on the full site is available for people on the move. Visitors to the new website can also click through to *Oryx* in-flight magazine, and browse multiple editions of the award-winning publication. ✈



Business Traveller Award: "Best Airline in the Middle East and Africa"

Qatar Airways has continued its award-winning streak by retaining the 'Best Airline in the Middle East and Africa' accolade at the 2011 Business Traveller Asia Pacific Awards.

Voted by readers of the prestigious monthly magazine targeting frequent travellers, Qatar Airways beat stiff competition to pick up the coveted award for the second year running at a ceremony in Hong Kong attended by leading figures from across the hospitality industry.

Recently named 'Airline of the Year' by industry audit Skytrax, Qatar Airways won the *Business Traveller* award for the first time last year.

The award further recognises Qatar Airways' strong commitment to travel excellence as voted by the people who regularly ply the skies on business travel trips: frequent flyers.

Qatar Airways Chief Executive Officer Akbar Al Baker said that retaining the award reflected the company's high standards of service and commitment to the travelling public.

"We operate in one of the most competitive and dynamic markets. Winning this award among the tremendous amount of competition out there is an honourable achievement and continues to highlight the importance of continuing to invest in products and services to ensure travellers have an experience to remember.

"Yet again Qatar Airways has demonstrated it continues to make its presence felt and be increasingly recognised for the high levels of service that the airline is renowned for worldwide in the 14 short years in operation. This has been an excellent year for Qatar Airways." ✈

Arriving in style

The Arrivals Terminal at Doha International Airport features an arrival lounge for the exclusive use of Qatar Airways' First and Business Class passengers.

Called the **Premium Arrival Lounge**, the facility offers passengers a comfortable and relaxing environment in which to refresh and revitalise themselves on arrival in Doha, and provides an array of services and amenities that are more akin to a 5-star hotel than an airport.

Once through Immigration and baggage claim, passengers present their boarding passes at the lounge's reception desk located in the Meet and Greet Hall. The lounge itself is modelled on Qatar Airways' award-winning **Premium Terminal** (located separately at Doha Airport), and once inside, guests familiar with the airline's style will immediately notice the similarities.

The Premium Arrivals Lounge is open 24 hours a day, and includes a business centre, free Wi-Fi, and secretarial services. Its bathrooms come complete with shower facilities, providing passengers with the opportunity to freshen up after a long trip.

Peckish passengers can treat themselves to fresh international fare, served buffet-style, as well as a wide selection of beverages and healthy juices. Visitors can also request the lounge's signature breakfast, which is available any time of the day or night. The Premium Arrival Lounge is a perfect pit stop on the way to that important meeting or rendezvous. ✈



ILLEGAL ACTS. In accordance with Qatari law, smoking on board an aircraft is an illegal act punishable with a fine of QAR30,000 (US\$8,200). Indecent behaviour onboard, including intoxication, verbal or physical abuse, or any action that disrupts the operational safety of an aircraft, such as tampering with the smoke alarms, is also punishable with a QAR100,000 (US\$27,000) fine and up to three years' imprisonment, or both.



الوصول بكل أناقة

تضم قاعة الوصول في مطار الدوحة الدولي صالة مخصصة لمسافري الدرجة الأولى ودرجة رجال الأعمال على متن الخطوط الجوية القطرية، تعرف بإسم «صالة الوصول المميزة»، وتوفر الصالة للمسافرين أجواء مريحة وراقية ومرافق للراحة وإستعادة النشاط عند الوصول الى الدوحة، هي أقرب للخدمات المقدمة في فنادق الخمس.

بمجرد الوصول والإنتهاء من إجراءات الجوازات وإستلام الأمتعة، يقدم المسافرون بطاقة الصعود للطائرة لموظفي مكتب الإستقبال الواقع في بهو «اللقاء والترحيب». وقد صممت مرافق وخدمات الصالة على غرار نظيرتها المتوفرة في صالة سفر «البريميوم» الموجودة بشكل منفصل في مطار الدوحة، ويمكن للمسافرين ملاحظة ذلك عند دخولهم إلى الصالة والإطلاع على الخدمات والمرافق المتوفرة.

الصالة مفتوحة على مدار ٢٤ ساعة، ويوفر مركز رجال الأعمال في الصالة خدمات الإنترنت و«الواي فاي» وخدمات السكرتارية. كما أن هناك مرافق للإغتسال والإستحمام للتخلص من عناء رحلة سفر طويلة.

وتوفر الصالة وجبات طازجة من أشهر الأطباق والمأكولات العالمية، وقائمة طويلة من المشروبات والعصائر الصحية. كما يمكن للزوار طلب وجبة الإفطار المخصصة في كل يوم، والمتوفرة في أي وقت من النهار أو الليل. وبذلك تكون «صالة الوصول المميزة» المكان الأنسب للتخلص من عناء رحلة السفر والإستعداد ليوم حافل بالإجتماعات واللقاءات في الدوحة. ✪

جائزة «بيزنس ترافيلر»

وقال الرئيس التنفيذي للخطوط الجوية القطرية السيد أكبر الباكر: «إن إحتفاظ شركتنا بهذه الجائزة المرموقة للعام الثاني على التوالي يعكس مدى إهتمامنا بمعايير عالية من الخدمة والإلتزام بتقديم الأفضل للمسافرين».

وأضاف الباكر: «نحن نعمل في واحدة من الأسواق الأكثر تنافسية وديناميكية. والفوز بهذه الجائزة بين متنافسين عالميين يعد إنجازاً مشرفاً، ويسلط الضوء على أهمية مواصلة الإستثمار في المنتجات والخدمات لضمان تمتع المسافرين بتجربة سفر لا تنسى».

وقال الباكر: «بالوصول على هذه الجائزة أثبتت الخطوط الجوية القطرية مجدداً أنها لا تزال تكرس وجودها، ويتم الإعتراف بشكل متزايد بالمستويات العالية من الخدمة التي إشتهرت بها الشركة في أنحاء العالم، عبر السنوات ال ١٤ منذ إنطلاق عمل الشركة. وبلاشك فقد كان هذا العام ممتازاً للخطوط الجوية القطرية». ✪

واصلت الخطوط الجوية القطرية حصولها على أرقى الجوائز العالمية، وقد إحتفظت بمكانتها كأفضل شركة طيران في الشرق الأوسط وأفريقيا بحصولها على جائزة «بزنس ترافيلر» في منطقة آسيا والمحيط الهادئ للعام ٢٠١١ للعام الثاني على التوالي.

وقد فازت الخطوط الجوية القطرية بتصويت قراء المجلة الشهرية المرموقة والمتخصصة في شئون المسافرين، في ظل منافسة قوية بين شركات الطيران العالمية المشاركة في التصويت. وتسلم ممثلو الخطوط الجوية القطرية الجائزة في حفل أقيم في هونغ كونغ بحضور شخصيات بارزة من مختلف أنحاء قطاع صناعة الضيافة.

وكانت الخطوط الجوية القطرية قد حصلت على لقب «طيران العام» من قبل «سكاى تراكس»، وحصلت على جائزة «بزنس ترافيلر» للمرة الأولى العام الماضي.

أفعال غير مشروعة. وفقاً للقانون القطري يعتبر التدخين على متن الطائرة عملاً غير مشروع يعاقب عليه القانون بغرامة قدرها ٣٠٠٠٠ ريال قطري أي ما يعادل (٨٠٠ دولار أمريكي) كما يعاقب بغرامة قدرها ١٠٠ ألف ريال قطري أي ما يعادل (٣٧٠٠٠ دولار أمريكي) وبالحبس مدة لا تتجاوز ثلاث سنوات أو كلا العقوبتين كل من ارتكب فعلاً من الأفعال التالية: السكر بسبب تناول المشروبات الكحولية، والاعتداء اللفظي أو الجسدي أو التهديد ضد أحد أفراد طاقم الطائرة أو أحد ركابها أو أي عمل من شأنه الإخلال بالسلامة الجوية للطائرة مثل العبث بأجهزة الكشف عن الدخان أو غير ذلك من الأجهزة المتعلقة بالسلامة الجوية الموجودة على متن الطائرة.





أول رحلات الخطوط الجوية القطرية تصل الى بلغاريا

فرصة رائعة للمواطنين البلغاريين للتعرف على عالم جديد، على متن أرقى وسائل النقل في العالم، وعبر مطار الدوحة الدولي بإتجاه العالم. وستقدم فرصة الوصول الى هونغ كونغ، سنغافورة، بانكوك، طوكيو، هانوي، بوكيت، دبي، مسقط، جوهانسبرغ، أو ملبورن، وغيرها من وجهات الخطوط الجوية القطرية تجربة ثرية للمسافرين البلغاريين لاكتشاف العالم، كما أن وصول القطرية الى صوفيا سيتيح للمسافرين الآخرين فرصة إكتشاف بلغاريا. ✈️

من ١٠٠ وجهة عالمية. وقال السيد أكبر الباكر، الرئيس التنفيذي للخطوط الجوية القطرية، في كلمة وجهها خلال إحتفال إستقبال الرحلة الأولى في مطار صوفيا الدولي اليوم: «نحن سعداء بإنضمام صوفيا لشبكة وجهاتنا العالمية، وهي إضافة نوعية لتمتتين العلاقات الراسخة والقوية بين بلدينا. ونحن واثقون بأن صوفيا ستكون وجهة ناجحة وسوف تفتح الكثير من الفرص للأعمال بين البلدين ومواطنيهما».

وأضاف الباكر: «سوف توفر رحلات القطرية الأربعة أسبوعياً،

تواصل الخطوط الجوية القطرية برنامج توسعها في أوروبا خلال العام ٢٠١١ بالإعلان عن إطلاق رحلاتها المنتظمة بين الدوحة والعاصمة البلغارية صوفيا.

المحطات الأوروبية التي تلتحق بشبكة الخطوط الجوية القطرية في أوروبا هذا العام، بعد أن سبقتها خمس وجهات أولى هي: بوخارست، بودابست، بروكسل، شتوتغارت، والبندقية التي تتابع إنضمامها لوجهات الخطوط القطرية منذ يناير الماضي. وتضم شبكة محطات القطرية في أوروبا حالياً ٢٦ مدينة، وتمثل ٢٥ بالمئة من إجمالي شبكة وجهات الخطوط الجوية القطرية التي وصل عدد محطاتها حالياً الى أكثر

وقد وصلت يوم ١٤ سبتمبر الماضي رحلة القطرية رقم QR٩٤٣ الى مطار صوفيا الدولي، وسط إستقبال حافل حضره رئيس الوزراء البلغاري بويكو بوريسوف للترحيب برحلة القطرية الأولى إلى المدينة إضافة إلى كبار مسؤولي إدارة المطار، وممثلون عن الحكومة البلغارية، وحشد من ممثلي مجتمع الأعمال في بلغاريا.

وقد أصبحت صوفيا، آخر

إطلاق موقع إلكتروني جديد

ويقدم الموقع مجموعة كبيرة من المعلومات للمساعدة في التخطيط للسفر، ويتضمن أيضاً عروضاً عالمية بشأن الرحلات الجوية والعروض المشتركة بين الخطوط الجوية القطرية وشركائها العالميين. وهناك نسخة متاحة لمستخدمي أجهزة الكمبيوتر والإنترنت المتنقلة.

ويمكن لزوار الموقع الجديد للخطوط الجوية القطرية، كذلك تصفح العدد الأحدث من مجلة الطيران «المها»، وإستعراض الأعداد السابقة من أرشيف المجلة الحائزة على جوائز عالمية عدة. ✈️

تم تصميم الموقع الإلكتروني الجديد للخطوط الجوية القطرية "qatarairways.com" بهدف تحسين تجربة المستخدم، وجعل استخدام الموقع من قبل المسافرين سهل وسلسل. ويمكن لمستخدمي الموقع القيام بالعديد من العمليات من قبيل حجز الرحلات وعروض العطلات، والدخول إلى حساباتهم في نادي الامتياز، وإتمام إجراءات الصعود على الطائرة عبر الإنترنت، واختيار مقاعدهم ووجهاتهم المفضلة.



In detail: Airbus A330-300

On Order: 80 Airbus A350s, 60 Boeing 787s, 15 Boeing 777s, 10 Airbus A320s, 5 Airbus A380-800s, 1 Bombardier Global 5000

المواصفات: إيرباص ٣٣٠-٣٠٠



Heavy lifter

The largest member of the twin-engined A330 series, the A330-300 has a maximum takeoff weight of 275 tonnes (606,300lb).

All wired up

In common with all other Airbus passenger airliners in the Qatar Airways fleet, the A330-300 is equipped with state-of-the-art digital 'fly-by-wire' technology for operation of its flight controls.

رافعة ثقيلة

تعد طائرة الإيرباص ٣٣٠-٣٠٠ الأكبر ضمن سلسلة طائرات ٣٣٠ ذات المحركين. ويصل الوزن الأقصى للطائرة عند الإقلاع إلى ٢٧٥ طناً

”تقنية الطيران السلكي“ الرقمية

على غرار طائرات إيرباص الأخرى المخصصة لنقل الركاب في أسطول الخطوط الجوية القطرية، زودت طائرة إيرباص ٣٣٠-٣٠٠ بـ”تقنية الطيران السلكي“ الرقمية الحديثة لتشغيل معدات التحكم بالطيران.

A330

The Airbus A330-300 is the second of two Airbus A330 types operated by Qatar Airways, the other being the A330-200.

Longer than the latter by 4.8m, the A330-300s of Qatar Airways accommodate 259 or 305 passengers in three- or two-class configurations, respectively. The A330-300 was designed as the logical successor to the first Airbus airplane, the A300, specialist freighter examples of which serve in Qatar Airways' cargo fleet. ✎

٣٣٠

تعتبر طائرة إيرباص ٣٣٠-٣٠٠ ثاني طائرة من طراز إيرباص ٣٣٠ في أسطول الخطوط الجوية القطرية، أما الأخرى فهي ٣٣٠-٢٠٠ ويزيد طولها عن الأولى بنحو ٤,٨ أمتار.

وتتسع طائرة القطرية من طراز ٣٣٠-٣٠٠ لنحو ٢٥٩ راكباً إذا كانت تضم ثلاث درجات على متنها أو ٣٠٥ راكب إذا كانت تضم درجتين. وصُممت طائرة ٣٣٠-٣٠٠ كخلف منطقي لأول طائرة من طائرات إيرباص وهي ٣٠٠، وهناك نماذج طائرات شحن خاصة من هذا الطراز تعمل في أسطول الشحن لدى الخطوط الجوية القطرية. ✎

Boeing 777-300ER



Number of aircraft 15	عدد الطائرات ١٥
Length (m) 73.9	الطول (م) ٧٣,٩
Wingspan (m) 64.8	امتداد الأجنحة (م) ٦٤,٨
Cruising speed (km/h) 905	سرعة الطيران (كم/ساعة) ٩٠٥
Range (km) 14,685	المدى (كم) ١٤,٦٨٥
Passenger capacity 335	سعة الركاب ٣٣٥

Boeing 777-200LR



Number of aircraft 8	عدد الطائرات ٨
Length (m) 63.7	الطول (م) ٦٣,٧
Wingspan (m) 64.8	امتداد الأجنحة (م) ٦٤,٨
Cruising speed (km/h) 905	سرعة الطيران (كم/ساعة) ٩٠٥
Range (km) 17,370	المدى (كم) ١٧,٣٧٠
Passenger capacity 259	سعة الركاب ٢٥٩

Airbus A340-600



Number of aircraft 4	عدد الطائرات ٤
Length (m) 75.27	الطول (م) ٧٥,٢٧
Wingspan (m) 63.45	امتداد الأجنحة (م) ٦٣,٤٥
Cruising speed (km/h) 905	سرعة الطيران (كم/ساعة) ٩٠٥
Range (km) 14,682	المدى (كم) ١٤,٦٨٢
Passenger capacity 306	سعة الركاب ٣٠٦

Airbus A330-300



Number of aircraft 13	عدد الطائرات ١٣
Length (m) 63.69	الطول (م) ٦٣,٦٩
Wingspan (m) 60.3	امتداد الأجنحة (م) ٦٠,٣
Cruising speed (km/h) 867	سرعة الطيران (كم/ساعة) ٨٦٧
Range (km) 10,558	المدى (كم) ١٠,٥٥٨
Passenger capacity 259-305	سعة الركاب ٢٥٩-٣٠٥

Airbus A330-200



Number of aircraft 16	عدد الطائرات ١٦
Length (m) 58.8	الطول (م) ٥٨,٨
Wingspan (m) 60.3	امتداد الأجنحة (م) ٦٠,٣
Cruising speed (km/h) 867	سرعة الطيران (كم/ساعة) ٨٦٧
Range (km) 12,569	المدى (كم) ١٢,٥٦٩
Passenger capacity 228-281	سعة الركاب ٢٢٨-٢٨١

Airbus A320-200



Number of aircraft 23	عدد الطائرات ٢٣
Length (m) 37.57	الطول (م) ٣٧,٥٧
Wingspan (m) 34.1	امتداد الأجنحة (م) ٣٤,١
Cruising speed (km/h) 867	سرعة الطيران (كم/ساعة) ٨٦٧
Range (km) 5,731	المدى (كم) ٥,٧٣١
Passenger capacity 144	سعة الركاب ١٤٤

Airbus A321-200

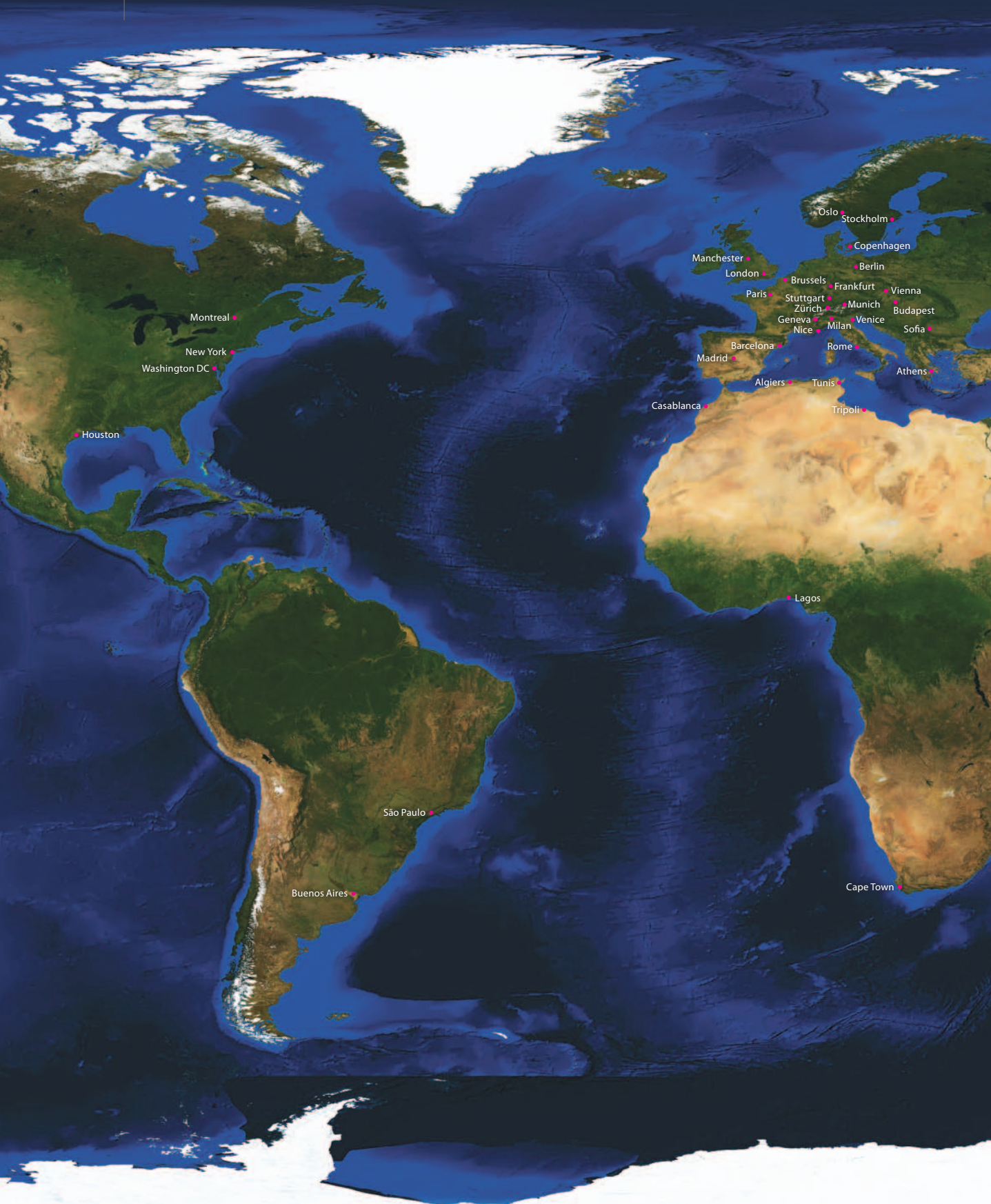


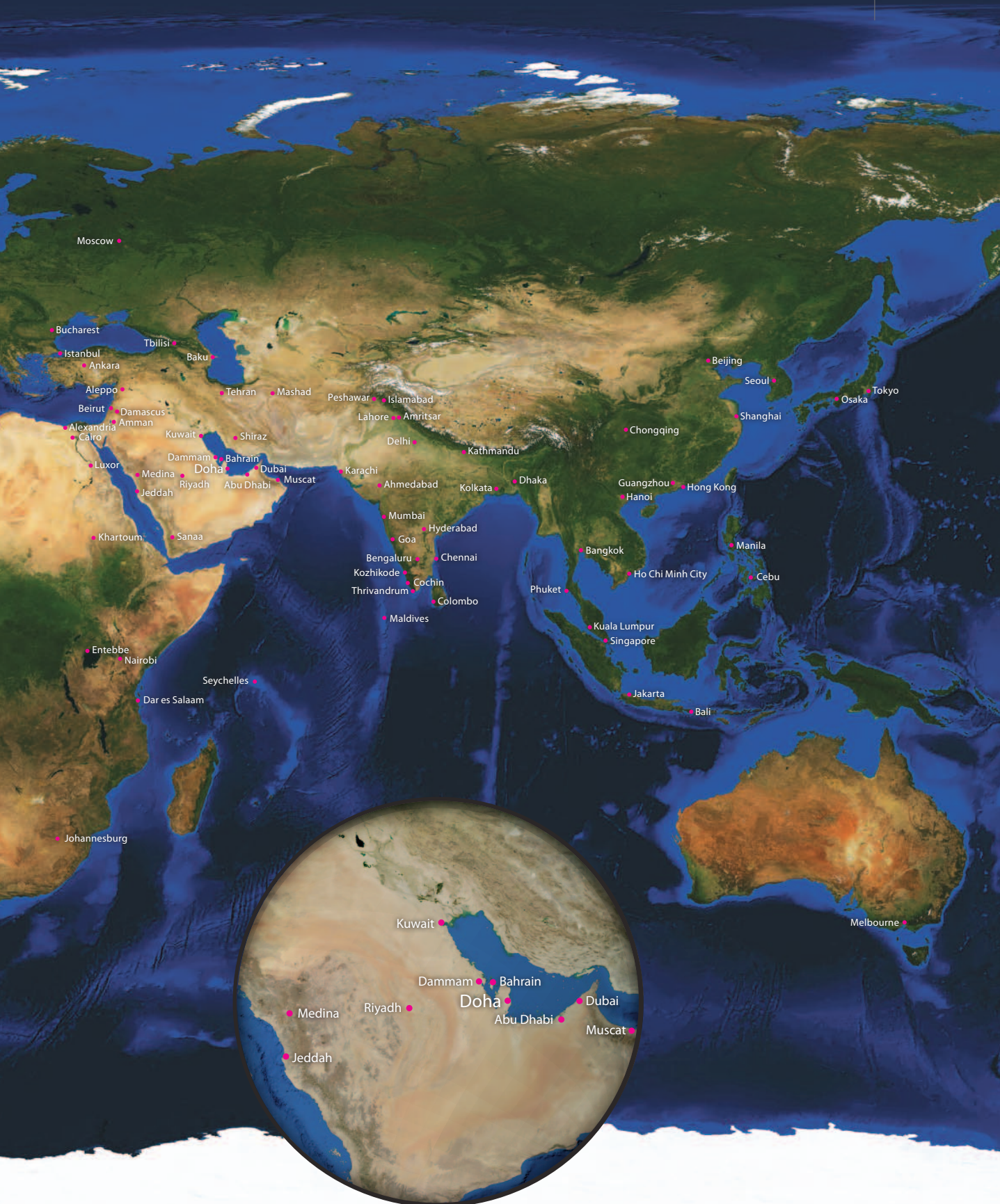
Number of aircraft 12	عدد الطائرات ١٢
Length (m) 44.51	الطول (م) ٤٤,٥١
Wingspan (m) 34.1	امتداد الأجنحة (م) ٣٤,١
Cruising speed (km/h) 867	سرعة الطيران (كم/ساعة) ٨٦٧
Range (km) 5,630	المدى (كم) ٥,٦٣٠
Passenger capacity 177	سعة الركاب ١٧٧

Airbus A319LR



Number of aircraft 2	عدد الطائرات ٢
Length (m) 33.84	الطول (م) ٣٣,٨٤
Wingspan (m) 34.1	امتداد الأجنحة (م) ٣٤,١
Cruising speed (km/h) 867	سرعة الطيران (كم/ساعة) ٨٦٧
Range (km) 6,837	المدى (كم) ٦,٨٣٧
Passenger capacity 110	سعة الركاب ١١٠





intra-gulf network

Qatar Airways, world's 5-star airline,
flies to more than 100 destinations across the world.

الخطوط الجوية القطرية - طيرانك المفضل ذو الخمس نجوم.
تسيّر القطرية رحلاتها إلى أكثر من 100 وجهة حول العالم.

INTRA-GULF NETWORK	Distance from Doha	Flight time
Abu Dhabi	303 km	55 minutes
Bahrain	130 km	45 minutes
Dammam	190 km	55 minutes
Doha	-	-
Dubai	377 km	1 hour
Jeddah	1,325 km	2 hours, 30 minutes
Kuwait	573 km	1 hour, 15 minutes
Medina	1,211 km	2 hours, 20 minutes
Muscat	739 km	1 hour, 20 minutes
Riyadh	486 km	1 hour, 20 minutes

NORTH AMERICA	Distance from Doha	Flight time
Houston	12,969 km	16 hours, 5 minutes
Montreal	10,414 km	13 hours, 20 minutes
New York	10,792 km	13 hours, 50 minutes
Washington DC	11,120 km	14 hours

SOUTH AMERICA	Distance from Doha	Flight time
Buenos Aires	13,319 km	18 hours, 25 minutes
São Paulo	11,874 km	14 hours, 15 minutes

AUSTRALIA	Distance from Doha	Flight time
Melbourne	11,973 km	13 hours, 35 minutes

AFRICA	Distance from Doha	Flight time
Alexandria	2,210 km	3 hours, 30 minutes
Algiers	4,286 km	6 hours, 50 minutes
Cairo	2,066 km	3 hours, 25 minutes
Cape Town	7,427 km	11 hours, 35 minutes
Casablanca	5,736 km	9 hours, 45 minutes
Dar es Salaam	3,790 km	5 hours, 40 minutes
Entebbe	3,465 km	5 hours, 30 minutes
Johannesburg	6,750 km	8 hours, 25 minutes
Khartoum	2,248 km	3 hours, 40 minutes
Lagos	5,523 km	7 hours, 20 minutes
Luxor	1,898 km	3 hours
Nairobi	3,612 km	5 hours, 10 minutes
Tripoli	3,806 km	5 hours, 30 minutes
Tunis	4,113 km	6 hours

MIDDLE EAST	Distance from Doha	Flight time
Aleppo	1,835 km	3 hours, 15 minutes
Amman	1,693 km	2 hours, 45 minutes
Beirut	1,818 km	3 hours, 5 minutes
Damascus	1,737 km	2 hours, 55 minutes
Mashad	2,178 km	2 hours, 20 minutes
Sanaa	1,339 km	2 hours, 40 minutes
Shiraz	492 km	1 hour, 30 minutes
Tehran	1,151 km	1 hour, 55 minutes

INDIAN OCEAN	Distance from Doha	Flight time
Maldives	3,351 km	4 hours, 40 minutes
Seychelles	3,335 km	4 hours, 55 minutes

EUROPE	Distance from Doha	Flight time
Ankara	2,379 km	3 hours, 55 minutes
Athens	2,973 km	4 hours, 45 minutes
Berlin	4,393 km	6 hours, 25 minutes
Barcelona	4,865 km	7 hours
Brussels	4,904 km	7 hours, 10 minutes
Bucharest	3,123 km	5 hours, 5 minutes
Budapest	3,757 km	5 hours, 35 minutes
Copenhagen	4,748 km	6 hours, 45 minutes
Frankfurt	4,316 km	6 hours, 35 minutes
Geneva	4,629 km	6 hours, 30 minutes
Istanbul	2,720 km	4 hours, 15 minutes
London	5,219 km	7 hours, 25 minutes
Madrid	5,340 km	7 hours, 45 minutes
Manchester	5,409 km	7 hours, 30 minutes
Milan	4,359 km	6 hours, 25 minutes
Moscow	3,568 km	5 hours, 10 minutes
Munich	4,305 km	6 hours, 10 minutes
Nice	4,488 km	9 hours
Oslo	4,964 km	7 hours, 15 minutes
Paris	4,980 km	7 hours, 5 minutes
Rome	4,020 km	6 hours
Sofia	3,223 km	7 hours, 5 minutes
Stockholm	4,585 km	6 hours, 35 minutes
Stuttgart	4,500 km	6 hours, 55 minutes
Venice	4,142 km	6 hours, 20 minutes
Vienna	3,983 km	5 hours, 50 minutes
Zürich	4,490 km	6 hours, 25 minutes

SOUTH ASIA	Distance from Doha	Flight time
Ahmedabad	1,723 km	3 hours, 5 minutes
Amritsar	2,385 km	3 hours, 40 minutes
Bengaluru	3,047 km	4 hours, 20 minutes
Chennai	3,302 km	4 hours, 30 minutes
Colombo	3,631 km	4 hours, 55 minutes
Delhi	2,572 km	3 hours, 40 minutes
Dhaka	3,362 km	5 hours, 15 minutes
Goa	2,570 km	3 hours, 30 minutes
Hyderabad	2,923 km	4 hours, 5 minutes
Islamabad	2,466 km	3 hours, 35 minutes
Karachi	1,565 km	2 hours, 30 minutes
Kathmandu	3,368 km	4 hours, 40 minutes
Cochin	3,110 km	4 hours, 25 minutes
Kolkata	3,748 km	5 hours
Kozhikode	2,988 km	4 hours, 20 minutes
Lahore	2,340 km	3 hours, 25 minutes
Mumbai	2,302 km	3 hours, 25 minutes
Peshawar	2,162 km	3 hours, 30 minutes
Trivandrum	3,271 km	4 hours, 35 minutes

ASIA	Distance from Doha	Flight time
Baku	1,684 km	3 hours
Bali	6,930 km	12 hours, 10 minutes
Bangkok	5,268 km	6 hours, 45 minutes
Beijing	6,164 km	7 hours, 55 minutes
Cebu	7,765 km	9 hours, 50 minutes
Chongqing	5,413 km	6 hours, 50 minutes
Guangzhou	6,218 km	8 hours, 5 minutes
Hanoi	5,546 km	9 hours, 55 minutes
Ho Chi Minh City	6,013 km	8 hours
Hong Kong	6,337 km	8 hours, 15 minutes
Jakarta	6,918 km	9 hours, 10 minutes
Kuala Lumpur	5,894 km	7 hours, 20 minutes
Manila	7,292 km	9 hours, 15 minutes
Osaka	8,046 km	9 hours, 50 minutes
Phuket	5,322 km	10 hours, 5 minutes
Seoul	7,116 km	8 hours, 55 minutes
Shanghai	6,775 km	8 hours, 35 minutes
Singapore	6,196 km	7 hours, 30 minutes
Tbilisi	1,930 km	5 hours, 15 minutes
Tokyo	8,279 km	12 hours, 25 minutes

Codeshare Partners	شركاء الازم المشترك
All Nippon Airways	خطوط أول نيبون الجوية
Asiana Airlines	خطوط طيران آسيان
bmi (British Midland)	بريشن ميدلاند (bmi)
Gol Linhas Aéreas Inteligentes	جول لائناس ايرياس انتلجنيس
Lufthansa	لوفتهانزا
Malaysia Airlines	الخطوط الجوية الماليزية
Middle East Airlines	طيران الشرق الأوسط
Philippine Airlines	الخطوط الجوية الفلبينية
United Airlines	يوناييتد ايرلاينز
US Airways	خطوط الولايات المتحدة الجوية

مدة الرحلة	المسافة	شبكة الخليج الداخلية
00 دقيقة	٣٠٣ كم	أبو ظبي
٤0 دقيقة	١٣٠ كم	البحرين
00 دقيقة	١٩٠ كم	الدمام
-	-	الدوحة
ساعة	٣٧٧ كم	دبي
ساعتان ٣٠	١٣٢٥ كم	جدة
ساعة ١0	٥٧٣ كم	الكويت
ساعتان ٢٠	١٢١١ كم	المدينة المنورة
ساعة ٢٠	٧٣٩ كم	مسقط
ساعة ٢٠	٤٨٦ كم	الرياض

مدة الرحلة	المسافة	شبكة الخليج الداخلية
١٦ ساعة 0 دقائق	١٢,٩٦٩ كم	أمريكا الشمالية
١٣ ساعة ٢٠ دقيقة	١٠,٤٤٤ كم	فيونينج
١٣ ساعة 05 دقيقة	١٠,٧٩٢ كم	نيويورك
١٤ ساعة	١١,٢٠٠ كم	العاصمة واشنطن

مدة الرحلة	المسافة	شبكة الخليج الداخلية
٢0 ساعة ٢0 دقيقة	١٣,٣١٩ كم	أمريكا الجنوبية
١٤ ساعة ١0 دقيقة	١١,٨٧٤ كم	بونس ايريس
-	-	ساو باولو

مدة الرحلة	المسافة	شبكة الخليج الداخلية
١٣ ساعة ٣0 دقيقة	١١,٩٧٣ كم	أستراليا
-	-	ملبورن

مدة الرحلة	المسافة	شبكة الخليج الداخلية
٣ ساعات ٣٠ دقيقة	٢,٢٢٠ كم	أفريقيا
٦ ساعات 05 دقيقة	٤,٢٨٦ كم	الاسكندرية
٣ ساعات ٢0 دقيقة	٢,٠٦٦ كم	الجزائر
١١ ساعة ٣0 دقيقة	٧,٤٢٧ كم	القاهرة
٩ ساعات 05 دقيقة	٥,٧٣٦ كم	كب تاوان
0 ساعات ٤٠ دقيقة	٣,٧٧٩ كم	الدار البيضاء
0 ساعات ٣٠ دقيقة	٣,٢٤٥ كم	دار السلام
٨ ساعات ٢0 دقيقة	٦,٧٥٠ كم	غينيا
٣ ساعات ٣٠ دقيقة	١,٨٩٨ كم	جوجالسيرغ
٧ ساعات ٠٢ دقيقة	٣,٢٥٥ كم	الخرطوم
٣ ساعات ٣٠	١,٨٩٨ كم	لدنوس
0 ساعات ١٠ دقائق	٣,٦١٢ كم	الأحمر
0 ساعات ٣٠ دقيقة	٣,٧٨٠ كم	نيروبي
0 ساعات ٣٠ دقيقة	٣,٧٨٠ كم	طرابلس
٦ ساعات	٤,١٣٣ كم	نوسى

مدة الرحلة	المسافة	الشرق الأوسط
٣ ساعات ١0 دقيقة	١,٨٣٥ كم	جب
٣ ساعات ٤0 دقيقة	١,٦٩٣ كم	عمان
٣ ساعات 0 دقائق	١,٨١٨ كم	بيروت
٥ ساعات 00 دقيقة	١,٧٣٧ كم	دمشق
٢٠ ساعات ٠٠ دقيقة	٢,١٧٨ كم	مبليدج
٤٠ ساعات ٠٠ دقيقة	١,٣٣٩ كم	ضعا
ساعة ٣٠	٤٩٢ كم	شيراز
٥0 ساعات 00 دقيقة	١,١٥١ كم	طهران

مدة الرحلة	المسافة	المحيط الهندي
٤ ساعات ٤٠ دقيقة	٣,٣٥١ كم	جزر المالديف
٤ ساعات 00 دقيقة	٣,٣٣٥ كم	جزر السيشيل

مدة الرحلة	المسافة	أوروبا
٣ ساعات 00 دقيقة	٢,٣٧٩ كم	أثينا
٤ ساعات ٤0 دقيقة	٢,٩٧٣ كم	أثينا
٦ ساعات ٢0 دقيقة	٤,٣٩٣ كم	برلين
٧ ساعات	٤,٨٦٥ كم	برشلونة
٧ ساعات ١٠ دقائق	٤,٩٠٤ كم	بروكسل
0 ساعات 05 دقائق	٣,١٢٣ كم	بوخارست
0 ساعات ٣0 دقيقة	٣,٧٥٧ كم	بودابست
٦ ساعات ٤0 دقيقة	٤,٧٤٨ كم	كوبنهاغن
٦ ساعات ٣0 دقيقة	٤,٣١٦ كم	فرانكفورت
٦ ساعات ٣٠ دقيقة	٤,٦٢٩ كم	جنيف
٤ ساعات ١0 دقيقة	٢,٧٢٠ كم	إسطنبول
٧ ساعات ٢0 دقيقة	٥,٢٢٩ كم	لندن
٧ ساعات ٤0 دقيقة	٥,٣٤٠ كم	مدريد
٧ ساعات ٣٠ دقيقة	٥,٤٠٩ كم	ماتسيستر
٧ ساعات ٢0 دقيقة	٤,٣٥٩ كم	ميلانو
٥ ساعات ١٠ دقائق	٣,٥٦٨ كم	موسكو
٦ ساعات ١٠ دقائق	٤,٣٠٥ كم	مونيخ
٩ ساعات	٤,٤٨٨ كم	نيس
٧ ساعات ١0 دقيقة	٤,٩٦٤ كم	أوسلو
٧ ساعات 05 دقائق	٤,٩٨٠ كم	باريس
٦ ساعات	٤,٠٢٠ كم	روما
٧ ساعات 05 دقائق	٣,٢٢٣ كم	صوفيا
٦ ساعات ٣0 دقيقة	٤,٥٨٥ كم	ستوكهولم
٦ ساعات 00 دقيقة	٤,٥٠٠ كم	شتوتغارت
٦ ساعات ٠٠ دقيقة	٤,٤٤٢ كم	بنديفة
0 ساعات ٠٠ دقيقة	٣,٩٨٣ كم	فيينا
٦ ساعات ٢0 دقيقة	٤,٤٤٩ كم	زيورخ

مدة الرحلة	المسافة	جنوب آسيا
٣ ساعات 0 دقائق	١,٧٢٣ كم	أحمد اباد
٣ ساعات ٤٠ دقيقة	٢,٣٨٥ كم	أيرسار
٤ ساعات ٢٠ دقيقة	٣,٠٤٧ كم	بنغالور
٤ ساعات ٣٠ دقيقة	٣,٣٠٢ كم	بنيناى
٤ ساعات 00 دقيقة	٣,٦٣١ كم	كولومبو
٣ ساعات ٤٠ دقيقة	٢,٥٧٢ كم	دلهي
0 ساعات ١0 دقيقة	٣,٣٦٢ كم	دكا
٣ ساعات ٣٠ دقيقة	٢,٥٧٠ كم	جوا
٤ ساعات 0 دقائق	٢,٩٢٣ كم	حيدر اباد
٣ ساعات ٣0 دقيقة	٢,٤٦٦ كم	إسلام اباد
٣ ساعات ٣٠ دقيقة	١,٥٦٥ كم	كراتشي
٤ ساعات ٤٠ دقيقة	٣,٣٦٨ كم	كاتبانجو
٤ ساعات ٢0 دقيقة	٣,٣٤١ كم	كوتينا
0 ساعات	٣,٧٤٨ كم	كولكاتا
٤ ساعات ٢٠ دقيقة	٢,٩٨٨ كم	كوزيكود
٣ ساعات ٢0 دقيقة	٢,٣٤٠ كم	لاجور
٣ ساعات ٢0 دقيقة	٢,٣٠٢ كم	موهاى
٣ ساعات ٣٠ دقيقة	٢,٦١٢ كم	نيشاور
٤ ساعات ٣0 دقيقة	٣,٢٧١ كم	نزاماندرم

مدة الرحلة	المسافة	آسيا
٣ ساعة	١,٦٨٤ كم	باكو
١٢ ساعة ١٠ دقائق	٦,٩٣٠ كم	بالي
٦ ساعات ٤0 دقيقة	٥,٢٦٨ كم	بانكوك
٧ ساعات 00 دقيقة	٦,٦٦٤ كم	بكين
٩ ساعات 05 دقيقة	٧,٧٦٥ كم	سايو
٦ ساعات 05 دقيقة	٥,٤٦٣ كم	تشيونغكيج
٨ ساعات 05 دقائق	٦,٦١٨ كم	جوازيو
٩ ساعات 00 دقيقة	٥,٥٤٦ كم	هانوي
٨ ساعات	٦,٠٣٣ كم	مدينة جو تشي منه
٨ ساعات ١0 دقيقة	٦,٣٣٧ كم	جويج كويج
٩ ساعات ١٠ دقائق	٦,٩١٨ كم	جاكارتا
٧ ساعات ٢٠ دقيقة	٥,٨٩٤ كم	كوالالمبور
٩ ساعات ١0 ساعة	٧,٦٩٢ كم	هانلا
٩ ساعات 05 ساعة	٨,٠٤١ كم	أوساكا
١٠ ساعات 05 دقائق	٥,٣٢٢ كم	بوكيت
٨ ساعات 00 دقيقة	٧,٧١٦ كم	سيؤول
٨ ساعات ٣0 دقيقة	٦,٧٧٥ كم	شنغهاي
٢٠ ساعات ٣٠ دقيقة	٦,٦٩٦ كم	سيفاقوره
0 ساعات ١0 دقائق	١,٩٣٠ كم	تيليسى
١٢ ساعة ٢0 دقيقة	١,٩٣٠ كم	طوكيو

Your Arrivals and Transfers Guide

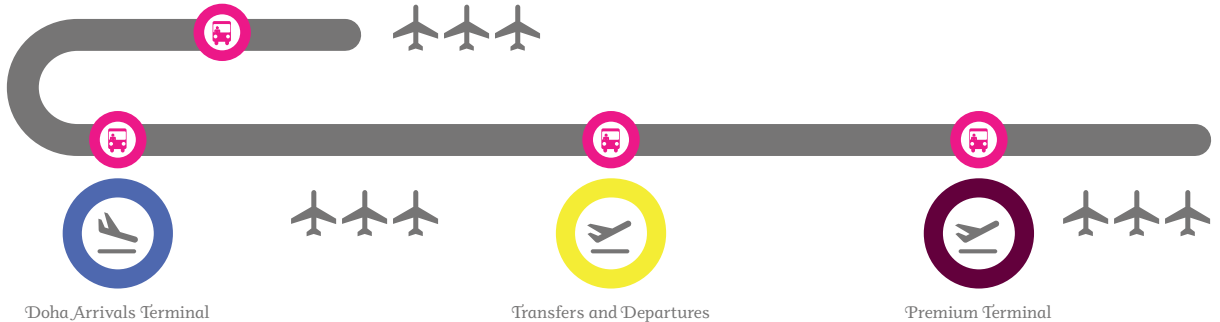
QATAR AIRWAYS WISHES YOU

a smooth transfer at Doha International Airport.

This guide contains important information to assist you when you arrive at Doha International Airport (DIA). Please read this guide, and the Passenger Information Card you have been given on embarkation. Ensure you retain your boarding pass wallet throughout your journey, and have it available and visible when you arrive at Doha International Airport. If you have any questions, please ask a member of your cabin crew. ✈️



Satellite Transfers



Doha Arrivals Terminal

Transfers and Departures

Premium Terminal

DESTINATION DOHA

IS DOHA YOUR FINAL DESTINATION?

If Doha is your final destination, you will receive a **blue** boarding pass wallet and matching **blue** cabin baggage tag at check-in, at the airport of embarkation. On arrival at Doha International Airport, you will be transported by bus to the Doha Arrivals Terminal. On board the bus, please take note of the announcements made to ensure you leave the bus only at the Doha Arrivals Terminal. First and Business Class customers will be transported by a dedicated luxury bus or limousine.

TRANSFERS AND ONWARD CONNECTING FLIGHTS

ECONOMY CLASS TRANSFERS

If you are transferring at Doha International Airport (DIA) to an onward connecting flight, you will receive a **yellow-** or **orange-edged yellow** boarding pass wallet and matching cabin baggage tag at check-in, at the airport of embarkation. On arrival, you will be transported by bus, and required to disembark at the Transfers and Departures Terminal. Once inside, please follow the signs that match the colour of your boarding pass wallet and cabin baggage tag to guide you to your screening area and queue.

FIRST AND BUSINESS CLASS TRANSFERS

When travelling First or Business Class and transferring at Doha International Airport to an onward Qatar Airways flight, you will receive a **burgundy** boarding pass wallet and matching **burgundy** cabin baggage tag at check-in, at the airport of embarkation. This gives you entrance to the exclusive Qatar Airways Premium Terminal. On arrival, you will be transported to the Premium Terminal by a dedicated luxury bus or limousine.

SATELLITE TRANSFERS

If you are transferring at Doha International Airport to an onward connecting flight, you will receive a **green** boarding pass wallet and matching **green** cabin baggage tag at the airport of embarkation. Upon arrival at Doha International Airport, a separate bus will take you to the Satellite Transfers Terminal. Please ensure, when disembarking from the airplane, that you board the bus to the Satellite Transfers Terminal only.

دليل الركاب القادمين والتحويل في مطار الدوحة الدولي



يقدم هذا الدليل معلومات هامة لجميع المسافرين القادمين إلى مطار الدوحة الدولي. يرجى قراءة هذا الدليل والنشرة التي حصلت عليها عند قيامك بتسجيل الدخول إلى رحلتك في وجهة الانطلاق بشأن قبل الانطلاق في رحلتك، والاحتفاظ بمحفظة بطاقة الصعود إلى الطائرة طوال الرحلة وإظهارها لدى وصولك إلى مطار الدوحة الدولي. إذا كان لديك أية أسئلة أو استفسارات، يرجى طلب المساعدة من أفراد طاقم الطائرة.

الخطوط الجوية القطرية تتمنى لكم تحويلاً سلساً في مطار الدوحة الدولي.



مبنى "تحويل الرحلات الملحق"



مبنى "البريميم - تحويل الرحلات"



مبنى "الرحلات المغادرة والمحولة"



مبنى "القادمون إلى الدوحة"

الترانزيت ورحلات الربط إلى وجهة أخرى

إلى الدوحة

مبنى "تحويل الرحلات الملحق"

إذا كنت مسافراً عبر مطار الدوحة الدولي وأمامك رحلة ربط إلى وجهة أخرى واستسلمت محفظة باللون الأخضر وبطاقة من نفس اللون لحقائب اليد من المطار الذي انطلقت منه؟ لدى وصولك إلى مطار الدوحة الدولي، ستنتقل حافلة إلى مبنى "تحويل الرحلات الملحق". يرجى التأكد من الصعود إلى الحافلة المخصصة لنقل الركاب إلى مبنى "تحويل الرحلات الملحق" لدى نزولك من الطائرة.

تحويل الرحلات لركاب الدرجة الأولى ورجال الأعمال

إذا كنت مسافراً في الدرجة الأولى أو درجة رجال الأعمال عبر مطار الدوحة الدولي وأمامك رحلة ربط إلى وجهة أخرى، فستستلم محفظة لبطاقة الصعود إلى الطائرة باللون العنابي إضافة إلى بطاقة من نفس اللون لحقائب اليد عند قيامك بتسجيل الدخول في وجهة الانطلاق. وتتيح لك المحفظة العنابية إمكانية الدخول إلى مبنى "البريميم - تحويل الرحلات" الخاص والتابع للخطوط الجوية القطرية. ولدى وصولك إلى مطار الدوحة الدولي، سيتم نقلك إلى مبنى "البريميم - تحويل الرحلات" بواسطة حافلة فاخرة أو سيارة ليموزين خاصة.

تحويل الرحلات لركاب الدرجة السياحية

إذا كنت مسافراً في الدرجة السياحية عبر مطار الدوحة الدولي وأمامك رحلة ربط إلى وجهة أخرى، فستستلم محفظة لبطاقة الصعود إلى الطائرة باللون الأصفر أو الأصفر والبرتقالي إضافة إلى بطاقة من نفس اللون لحقائب اليد عند قيامك بتسجيل الدخول إلى رحلتك في وجهة الانطلاق. ولدى وصولك إلى مطار الدوحة الدولي، ستكون بانتظارك حافلة لنقلك إلى مبنى "الرحلات المغادرة والمحولة". يرجى الانتباه للنداءات التي تيبث على متن الحافلة للتأكد من نزولك منها عند توقفها أمام مبنى "الرحلات المغادرة والمحولة". لدى دخولك إلى مبنى "الرحلات المغادرة والمحولة"، يرجى اتباع اللوحات الإرشادية المطابقة للون محفظة بطاقة الصعود إلى الطائرة وبطاقة حقيبة اليد للاستدلال على منطقة التفتيش الأمني والطابور المخصص لك.

هل الدوحة وجهتك النهائية؟

إذا كانت الدوحة وجهتك النهائية، فستستلم محفظة لبطاقة الصعود إلى الطائرة باللون الأزرق إضافة إلى بطاقة من نفس اللون لحقائب اليد عند قيامك بتسجيل الدخول إلى رحلتك في وجهة الانطلاق. ولدى وصولك إلى مطار الدوحة الدولي، ستكون بانتظارك حافلة لنقلك إلى مبنى "القادمون إلى الدوحة". يرجى الانتباه للنداءات التي تيبث على متن الحافلة للتأكد من نزولك منها عند توقفها أمام مبنى "القادمون إلى الدوحة". وبالنسبة لركاب الدرجة الأولى ورجال الأعمال، فسيتم نقلهم بواسطة حافلة فاخرة أو سيارة ليموزين خاصة.

Check out the exciting new-look **ORYX ENTERTAINMENT GUIDE**, in the seat pocket in front of you, for a description of the Movies and TV onboard your flight today. Below is a snapshot of just some of the great entertainment available...



ORYX PICKS

Transformers 3



Michael Bay's jaw-dropping, rip-roaring robot saga returns for a third instalment, bringing with it enough eye-popping special effects to sink a battleship. Three years on from the events in *Revenge of the Fallen*, Sam Witwicky (Shia LaBeouf) has left college and is struggling to

make headway in the world of work. When incredible secrets from the Sixties' space race between the USA and the USSR come to light, Sam gets dragged into battle alongside his old allies the Autobots to save Earth and humankind from the ever-dastardly Decepticons.

For a full description of the movies, TV, and music onboard your flight today, turn to pages 6-7 of your *Oryx* Entertainment Guide, in the seat pocket in front of you.

MOVIE FEATURE

Green Lantern



It may have taken comic book fanboy Ryan Reynolds a good while to step into a skin-tight spandex suit, but now there's no stopping him. After playing Deadpool in *X-Men Origins: Wolverine*, which is pencilled for its own spin-off, he stars in *Green Lantern* as Hal Jordan, the first ever

human member of an intergalactic peace-keeping force. Directed by Martin Campbell, the man who resuscitated the James Bond franchise with *Casino Royale*, DC Comics' long running sci-fi saga makes a hugely entertaining transition from page to silver screen.

To see what's showing on your flight, turn to pages 6-7 of your *Oryx* Entertainment Guide, in the seat pocket in front of you.

TV FEATURE

Community



Inspired by creator Dan Harmon's experiences at community college, this hit show combines pop-culture parody, meta-comedy, and slapstick, while not forgetting to pack an emotional punch every now and then. Reluctant student Jeff Winger enrolls at Greendale

Community College when it's discovered he got his law degree from Colombia (the country, not Columbia the university). After starting a study group to impress fellow student Britta, he finds himself part of a gang of freaks, geeks, and losers, including mature student Pierce (played by *Saturday Night Live* legend Chevy Chase).

To see what's showing on your flight, turn to pages 6-7 of your *Oryx* Entertainment Guide, in the seat pocket in front of you.

AUDIO FEATURE

Spotlight - Concept Albums



This month, Spotlight takes a look at that much-maligned pariah of the music world: the concept album. Often associated with Pink Floyd and other prog-rockers, we're here to set the record straight and show that they're not all bad – even the ones by Genesis.

Spanning genres from soul to psychedelia, alt-folk to glam rock, they're here to stay, so join Iain Lee as he samples some of the most iconic concept albums ever produced, or listen to our selection of some of the best in their field.

To see what's playing on your flight, turn to pages 6-7 of your *Oryx* Entertainment Guide, in the seat pocket in front of you. ✎



Oslo Opera House

Travel in style while earning Qmiles with our partners.

To add to your travel comfort beyond your Qatar Airways flight, Privilege Club has partnered with prestigious airlines, and hotel, financial, car rental, and travel and services brands around the world. See how you can enjoy their world-class services while earning more Qmiles as a Privilege Club member.

Partner airlines

As a Privilege Club member, you can now fly almost anywhere in the world and redeem your Qmiles to over 300 destinations with Qatar Airways and our partner airlines.

Credit cards

Qatar Airways co-branded credit cards will show you how easy it is to earn Qmiles. From shopping to dining, you will earn Qmiles every day, so the more you use them, the faster you will earn Qmiles to go as far as you want to go.

Financial partners

Privilege Club has agreements with strategic financial institutions to allow members to earn points or miles with their own loyalty programme and transfer them into Qmiles.

Hotel partners

Earning Qmiles has never been this comforting. Provide your Privilege Club number upon reservation and present your card at check-in to earn Qmiles while you rest and enjoy the luxury of our prestigious hotel partners around the world.

Car rental partners

Provide your Privilege Club number on your next rental booking with any of our rental partners and drive away with more Qmiles and exclusive benefits for Privilege Club members.

Travel and service partners

Privilege Club members can earn Qmiles every time they use our travel and service partners, including Qatar Airways Holidays, the leisure division of Qatar Airways, which offers tailor-made holidays from Qatar to the world.

For a complete list of all our partners, visit www.qmiles.com

Return Economy Class flights from Doha with Qmiles plus Cash



Oslo
from 17,500 + US\$450



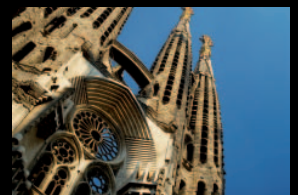
Kuala Lumpur
from 17,500 + US\$450



Milan
from 17,500 + US\$450



Barcelona
from 17,500 + US\$450



Worldwide Offices

Connect with Qatar Airways across the globe

ALGERIA	Algiers	+213 (0) 219 1010
ARGENTINA	Buenos Aires	+54 11 4315 86 48
AUSTRALIA	Melbourne	1300 340 600
AUSTRIA	Vienna	+43 1 402 1404
BAHRAIN	Bahrain	+973 1721 2202
BANGLADESH	Dhaka	+880 2 955 6491 +880 2 956 4945 +880 2 989 0024
BELGIUM	Brussels	+800 800 52 800 +32 2 511 8530
BRAZIL	São Paulo	+55 11 2575 3000
CANADA	Toronto	+1 888 366 5666
CHINA	Beijing	+86 10 5923 5100 +86 10 6459 8041
	Chengdu	+86 28 8447 8000
	Guangzhou	+86 20 3814 3000
	Hong Kong	+852 2868 9833
	Shanghai	+86 21 2320 7555 +86 21 6833 9905
DENMARK	Copenhagen	+45 38 124 124
EGYPT	Alexandria	+20 3 420 4033 / 38
	Cairo	+20 219 950 +20 233 035 651 / 638 / 783 +20 9 5236 0000
FRANCE	Paris	+33 1 55 27 80 80
GERMANY	Berlin	+49 30 4101 4995 +49 18 0572 8271
	Frankfurt	+49 69505057 570 +49 1 805 728 271
	Munich	+49 89 20 50 76220 +49 01 80 57 28271
GREECE	Athens	+30210 95 08700
HUNGARY	Budapest	+36 1 474 8180
INDIA	National call centre	+91 793 061 6000
INDONESIA	Bali	+62 361 752 222
	Jakarta	+6221 2358 0622 +6221 2358 6788
IRAN	Mashad	+98 51 1845 1701-3
	Tehran	+98 21 2201 5217-18 +98 21 2201 5107 +98 21 2201 9880
IRELAND	Dublin	+353 164 25701
ITALY	Milan	+39 02 6787 7801
	Rome	+39 06 4204 501
JAPAN	Osaka	+81 3 55 01 3771
	Tokyo	+81 3 55 01 3771
JORDAN	Amman	+962 6 567 9444
KENYA	Nairobi	+254 20 2800 000
KSA	National call centre	+920 001 159
KUWAIT	Kuwait City	+965 2290 1777
LEBANON	Beirut	+961 1 810375 / 412 / 421
LIBYA	Tripoli	+218 21 335 1810-4
MALAYSIA	Kuala Lumpur	+60 3 2118 6100
MALDIVES	Malé	+960 333 4777 / +960 330 0021
MOROCCO	Casablanca	+212 222 64747
	Rabat	+212 37 672 121
NEPAL	Kathmandu	+977 1 444 0467
NETHERLANDS	Amsterdam	+900 0400404
NIGERIA	Lagos	+234 1 463 3333 +234 1 279 8888
OMAN	Muscat	+968 2416 2700 / 2800

PAKISTAN	Islamabad	+9221 111 310 310 +9251 220 1981
	Karachi	+9221-32792469 +9221 111 310 310
	Lahore	+92 42 3630 8126 +92 42 3630 7456 +92 42 3630 7457 +92 91 111 310 310 +92 91 528 708 3184
	Peshawar	+92 91 528 708 3184
PALESTINE	Gaza	+970 8284 4303
	Jerusalem	+970 2240 4894
	Ramallah	+970 2240 4849
PHILIPPINES	Cebu	+63 32 232 1000
	Manila	+63 2 519 1888
POLAND	Warsaw	+48 2 2627 2258
PORTUGAL	Lisbon	+35 1212 1892 5833
QATAR	Doha	+974 4449 6000 / 111 / 666
ROMANIA	Bucharest	+40 21 527 0444 / 5
RUSSIAN FEDERATION	Moscow	+7 495 981 0077
SEYCHELLES	Mahé	+248 224 517 / 18 / 19
SINGAPORE	Singapore	+65 6732 9277
SOUTH AFRICA	Cape Town	+27 10 20 15 700 +0861 861 868
	Johannesburg	+27 11 267 7700
SOUTH KOREA	Seoul	+82 2 3708 8571-3
	Busan	+82 5 1603 3111
SPAIN	Barcelona/Madrid	+34 91758 4475 +34 90262 7070
SRI LANKA	Colombo	+94 11 557 0000 / 1
SUDAN	Khartoum	+249 183 799 490-3
SWEDEN	Stockholm	+46 8 402 0080
SWITZERLAND	Geneva	+41 22 817 7979
	Zurich	+41 44 289 8020
SYRIA	Damascus	+963 11 332 6083 / 4
	Aleppo	+963 21 211 0544 +963 21 211 0588 / 99
TAIWAN	Taipei	+886 2 2507 1698
TANZANIA	Dar Es Salaam	+255 22 219 8300
THAILAND	Bangkok	+66 2 259 2701 / 5
	Phuket	+66 76 327 676-8
TUNISIA	Tunis	+21 6 7196 4888
TURKEY	Ankara	+90 312 467 0739
	Istanbul	+90 212 296 5888
UAE	Abu Dhabi	+971 2 6210007
	Al Ain	+971 3 7558773
	Dubai	+971 4 229 2229
	Sharjah	+971 6 569 1818
UNITED KINGDOM	London Heathrow	+44 870 389 8090
	London Gatwick	+44 870 389 8090
	Manchester	+44 870 389 8090
USA	Chicago	+1 877 777 2827
	Houston	+1 877 777 2827
	New York	+1 877 777 2827
	Washington DC	+1 877 777 2827
VIETNAM	Ho Chi Minh City	+84 8 3827 3888
	Hanoi	+84 4 3933 6767
YEMEN	Aden	+96 7 224 5606
	Sanaa	+96 7 1 5060 3031-2

Al Jassim Tower

Now leasing in the heart of Doha

Prime location, Grade A office space

Contact:

T +974 4432 9363

F +974 4432 9365

www.ajgqatar.com

Space

- 15 floors of Grade A office space
- Full floor – 780 m²
- Half floor – 390 m²
- Underground parking available

Location

- Less than 15 minutes from Doha International Airport
- Located on Suhaim Bin Hamad Street (C-Ring), between the Ramada Hotel and La Cigale Hotel, Doha

Selected Highlights

QATAR IS NOT JUST ONE OF THE LEADING BUSINESS HUBS IN THE ARABIAN GULF, it's also a place that maintains a tradition of warm hospitality to visitors.

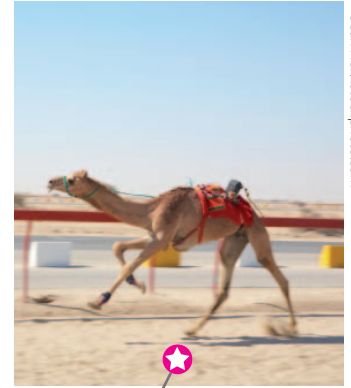
Explore picturesque Souq Waqif and haggle for a carpet, a *dallah* (brass coffee pot), or a finely handcrafted model sailing *dhow*. Take a stroll along the 13km-long Corniche that encircles Doha's wide bay. Or venture farther afield and take an all-day desert safari to Khor Al Adaid, the Inland Sea, to swim in the warm turquoise-blue water. The route goes through some of Qatar's most impressive sand dunes, so enjoy the excitement of 'dune-bashing' on the way.

FOCUS

CAMEL RACING

Al Sheehaniya, about 20km west of Doha on the Dukhan Road, is the centre for camel racing, one of the most popular traditional sports in the Middle East. Camel breeding compounds and stables cover a stretch of 6km along the road, and camels and camel-men live here all year round. Tourists are welcome. Behind the farms lies the 10km oval camel racing track and grandstand. The camels were formerly ridden by small boys from the Indian subcontinent, but they have been replaced by rather odd-looking radio controlled robot jockeys. Races take place regularly throughout the cooler months from October to May, and the most prestigious events are held in March and April.

Contact Qatar Camel Racing Committee for information on +974 487 2028.



© Sean Nel /stockphoto.com

Explore our 'Qatar Top 20' [www](http://www.oryxinflightmagazine.com) by visiting us at www.oryxinflightmagazine.com



EXHIBITION

October 4-December 23
Arab Games Exhibition,
 Katara Cultural Village.
 The exhibition covers the history of the Arab Games from 1947 to the present, to coincide with the 12th staging of the event in Doha in December.

FESTIVAL

October 25-29
Doha Tribeca Film Festival,
 Katara Cultural Village.
 This annual festival attracted 50,000 visitors in 2010. Some 40 films will be screened, showcasing both world and Middle Eastern cinema.

EXHIBITION

October 5-8
10th International Furniture and Decoration Exhibition,
 Doha Exhibition Center.
 Exhibitors from more than 12 countries will display the latest international engineering and architectural designs.

FESTIVAL

October 6-November 17
Doha Park 2011.
 Held at the events area near Doha Exhibitions Center, the festival features over 100 entertainments and attractions including concerts, live theatre, films, and stunning circus acts.

SPORTING EVENT

October 8-14
FIVB Volleyball Club World Championships.
 Eight men's and six women's teams will participate in the championship competitions, which will be held at the Al-Rayyan Sports Club. 📍



Qatar Your special events destination

→ Held every three years, the WPC is the largest and most reputable oil and gas industry gathering in the world.

THE 20TH WORLD PETROLEUM CONGRESS, WHICH WILL TAKE PLACE AT THE BRAND-NEW QATAR NATIONAL CONVENTION CENTRE (QNCC) IN DOHA FROM DECEMBER 4-8, will be the largest of its kind in the world with over 4,000 delegates, 600 media personnel, and over 550 presenters.



QATAR NATIONAL CONVENTION CENTRE

The Qatar National Convention Centre is located in Doha's Education City. The stunning architectural design is centred around a steel replica of the *Sidra* tree. Traditionally, the *Sidra* tree was a retreat for poets and scholars who gathered beneath its branches to discuss and impart knowledge, and is a beloved icon in Qatari history and culture.

The triennial congress – held for the first time in the region – will bring together the broadest cross-section of industry stakeholders under one roof. Delegates to the 20th WPC in Doha will hear more about how innovation, collaboration, and key strategic investment have changed the global energy landscape.

The 24 technical forum sessions will be divided into five blocks: Natural Gas; New Exploration and Production Frontiers and Technologies; Innovations in the Downstream; Complementary Energy Sources; and Industry Commitment to Sustainability.

The technical programme also includes a broad variety of posters, round tables, special sessions, best practice keynotes, and plenary sessions with high-ranking industry and government authorities.

The opening ceremony for the WPC will be held at the **Doha Exhibition Center**, and held alongside the congress, at the **QNCC**, is the exhibition of the **World Petroleum Congress**, featuring exhibits from the national committees of the **World Petroleum Council**.

Qatar is already a regional hub for conferences and exhibitions, with the majority of visitors coming for business. Just a hop away from the European market, yet offering a very different experience with Arabian traditions and all luxury facilities, Qatar offers a perfect environment for business tourism combined with leisure. It is now seen as one of the trendiest new destinations for upscale meeting organisers: a quiet place, far from bustling mass-tourism, with all the amenities and business opportunities at one's fingertips.

As well as the WPC, Doha is hosting many other large upcoming events, including the **8th World Chambers Congress 2013**, and the **25th Universal Postal Union Congress (UPU)** in 2012.

In addition to the **QNCC**, Doha already has the purpose-built **Doha Exhibition Center**, which has 15,000m² of exhibition space. In addition, the **Doha Exhibitions and Convention Centre (DECC)** is currently being built in **West Bay** – the heart of Doha's business district. Its centrepiece is the five exhibition halls totalling 29,800m². The first phase opens in 2012, with completion due in 2013. ☒

Qatar قطر



الهيئة العامة للسياحة
Qatar Tourism Authority

→ To plan your stay in Qatar, visit www.qatartourism.gov.qa



GRAND HERITAGE DOHA HOTEL AND SPA

Aspire Zone, Sports Road, PO Box 92996
T: +974 4445 5555 F: +974 4445 5500
E: info@grandheritagedoha.com
www.grandheritagedoha.com

Located in the heart of Doha's impressive Aspire Zone, the hotel is designed to stimulate your senses through its unique Victorian ambience and design.



KEMPINSKI RESIDENCES & SUITES, DOHA

West Bay, PO Box 32129, Doha
T: +974 4405 3333 F: +974 4405 3334
E: Reservations.doha@kempinski.com
www.kempinski.com/doha

The tallest tower in Doha offers a panoramic view from the most spacious suites in the city. Enjoy luxury, an array of delicious dishes and homemade pastries, a state-of-the-art gym, Kempinski Kids Club, and more.



DOHA MARRIOTT HOTEL

Ras Abu Aboud Street, PO Box 1911
T: +974 4429 8888 F: +974 4441 4390
E: ays.dohmc@marriotthotels.com
www.dohamariott.com

Situated in the heart of Doha but within minutes of Doha International Airport, the Doha Marriott offers a unique location for business meetings, events, and relaxing weekends away.



RAMADA PLAZA, DOHA

Salwa Road C Ring Road, Doha,
T: +974 4428 1428 F: +974 4441 0941
E: feedback@ramadaplazadoha.com
www.ramadaplazadoha.com

The hotel's spacious and elegant rooms and suites feature specially designed themes and styles to appeal to individual tastes and lifestyles, whether on business or for pleasure.



RENAISSANCE DOHA CITY CENTER HOTEL

Al Wahda Street, West Bay, Doha
T: +974 4419 5000 F: +974 4419 5100
E: rhi.dohbr.dts@renaissancehotels.com
www.renaissancedoha.com

Connected to City Center Mall, the hotel features chic rooms, suites, and Club Lounge, roof top pool, Saray Spa, Vitality Zone, and nine restaurants and bars.



ORYX ROTANA DOHA

Airport Road, PO Box 29922, Doha
T: +974 4402 3333 F: +974 4402 3300
www.rotana.com

The moment guests step into the Oryx Rotana, they will be enchanted by its unique blend of traditional Arabian hospitality and the breathtaking opulence of modern and contemporary luxury.



SHARQ VILLAGE & SPA

PO Box 26662, Doha
T: +974 4425 6666 F: +974 4425 6646
www.sharqvillage.com

Narrow alleyways will lead you to the sanctuary of your courtyard home, enticing aromas will tempt you to tasteful restaurants, and the sound of the gently breaking waves will draw you to a private stretch of palm-fringed coastline.



W DOHA HOTEL & RESIDENCES

PO Box 19573, West Bay, Doha
T: +974 4453 5000 F: +974 4425 6660
E: info.wdoha@whotels.com
www.whoteldoha.com

W Doha features 240 guestrooms, 63 suites and 138 residences; culinary and entertainment offerings include two signature restaurants by 3-star Michelin chef Jean-Georges Vongerichten; BLISS Spa, and meeting spaces.



WYNDHAM GRAND REGENCY DOHA

Sport Roundabout, Jaaan St, PO Box 22606
T: +974 4434 3333 F: +974 4434 3444
www.wyndhamgrandregency.com

Wyndham Grand Regency Doha, is a 5-star hotel with three restaurants, Al Kut Café, five meeting rooms, Al Qasr ballroom, Perfect Figure fitness centre, Angsana Spa, swimming pool, and salon.

HUAWEI TELEPRESENCE

One World, One Office



Be everywhere, anywhere, anytime

We're pleased to offer you a natural and highly efficient communication system that, effectively changes the way you work and live.

- No matter the distance, you're realistically face to face with each other
- Saves up to 30% bandwidth
- System standards completely integrated with all major vendors for full interoperability
- 3 levels of security features to ensure safety and reliability
- Custom-tailored, fully tested system installed in re-designed conference room. Full technical support



www.huawei.com/enterprise

Contact us:
PO Box : 500327, Dubai Media City, U.A.E
Tel : +971 4 3688118, Fax : +971 4 3688170
Email : sagawang@huawei.com
Al Thuraya Tower 1, 24th floor, Dubai Media City, Dubai, U.A.E



HUAWEI



Qatar

Essential Information

LOCATED HALFWAY ALONG THE WESTERN COAST OF THE GULF, the State of Qatar also benefits from its key global location, midway between Europe and Asia.

AT A GLANCE

With gas reserves in excess of 900 trillion standard cubic feet in its North Field, and oil reserves of over 15 billion barrels, Qatar has one of the fastest-growing economies in the world. Its population also enjoys the world's highest per capita income.

Qatar's official religion is Islam. Accordingly, male and female visitors should dress modestly as a courtesy to the country's citizens. Arabic is the official and main language, but English is widely spoken. Qatar has a relatively liberal attitude to the consumption of alcohol by non-Muslims (within hotels and other licensed premises), but it is strictly forbidden to bring alcohol into the country.

VISA REQUIREMENTS

Nationals of the following countries can apply for a simple 30-day entry visa (costing QR100), covering both business and leisure travel, upon arrival at Qatar, or at their local embassy: *Andorra; Australia; Austria; Belgium; Brunei; Canada; Denmark; Finland; France; Germany; Greece; Hong Kong; Iceland; Ireland; Italy; Japan; Liechtenstein; Luxembourg; Malaysia; Monaco; Netherlands; New Zealand; Norway; Portugal; San Marino; Singapore; South Korea; Spain; Sweden; Switzerland; UK (with the right of abode); USA; Vatican City.*

Many visas can now be processed online at the Ministry of Interior's website (www.moi.gov.qa), but the Ministry only accepts credit cards as payment. ✕

BASIC FACTS



general

Qatar's weekend is Friday and Saturday. **Banks** are usually open 7.30am–1pm, though an increasing number are open longer and at weekends. **ATMs** are found throughout the city, in hotels and all the shopping malls.



transport

Karwa is the national taxi and limousine service. **To book a taxi** call +974 4458 8888. You can use your international driving licence for seven consecutive days, then apply for a temporary licence at the Traffic Department.



climate

Qatar benefits from **year-round sunshine**, with temperatures ranging from 25°C (74°F) to 45°C (113°F) in summer. The best months to enjoy Qatar's pleasant weather are October to May.



health

As with undertaking any form of travel, adequate insurance is strongly advised. Qatar has excellent medical facilities, both government and private. For all emergencies – fire, police, or ambulance call **999**.

CURRENCY CHECK

The **RIYAL** is the currency of the State of Qatar. It is divided into 100 dirhams. Approximate rates only, always check before buying.

1	QR	1	QR
Australian Dollar	3.56	Kuwaiti Dinar	13.26
Brazilian Real	1.94	Omani Rial	9.47
British Pound	5.60	Russian Rouble	0.11
Chinese Yuan	0.57	Saudi Riyal	0.97
Euro	4.92	Singapore Dollar	2.80
Hong Kong Dollar	0.47	Swiss Franc	4.02
Japanese Yen	0.05	Thai Baht	0.12
Jordanian Dinar	5.14	US Dollar (fixed)	3.64

Excellence. At Carnegie Mellon.



For more than a century, Carnegie Mellon University has been inspiring innovations that change the world. Consistently top ranked, Carnegie Mellon has more than 11,000 students, 90,000 alumni and 5,000 faculty and staff globally.

In 2004, Qatar Foundation invited Carnegie Mellon to join Education City, a groundbreaking center for scholarship and research. Students from Qatar and over 40 different countries enroll at our world-class facilities in Education City.

Carnegie Mellon University in Qatar offers undergraduate programs in biological sciences, business administration, computer science and information systems. Carnegie Mellon is firmly committed to Qatar's National Vision 2030 by developing people, society, the economy and the environment.

جامعة كارنيغي ميلون في قطر
Carnegie Mellon Qatar



Learn more at www.qatar.cmu.edu



24 HOURS IN DOHA

Words by Fran Gillespie

THE SMALL PENINSULA OF QATAR IS THE ONLY TRUE DESERT COUNTRY WORLDWIDE, with no natural surface water but featuring a 563km-long coastline with fine sandy beaches and majestic rolling dunes in the south.

Before oil production began 60 years ago the population was around 25,000; now it nudges 1.7 million, and continues to grow as the country expands into areas of business, education, sport, and leisure. For centuries nomadic Bedouin wandered the gravelled plains of the interior with their sheep and camels, while coastal people fished for pearls – the main source

of Qatar's pre-oil wealth. Nominally part of the Ottoman Empire for 400 years, the foundations of the modern Qatar state were laid by Sheikh Jassim bin Mohammed Al Thani, ancestor of the present ruler. The fast-growing capital, Doha, encircles a wide bay and features buildings designed by some of the world's best architects, as well as lovingly preserved traditional architecture.

GETTING AROUND



taxi

For distinctive turquoise Karwa metered taxis call 4458 8888 to book; allow one hour. Check outside hotels and malls or hail one on the street.



bus

Karwa public buses are comfortable, clean, and cheap. Bus stops display timetables; buses run approximately every 15 minutes.



limousine

Book a Karwa limousine at the airport or 5-star hotels, or by calling 4458 8888, or 4462 6858 for an airport limousine.



car

All major rental companies have stands at Doha International Airport. Cars can be pre-booked at a hotel.

23.00

For a nightcap on arrival head for Bubbles on Two at the Ramada Plaza, open until 1am, or the Crystal Lounge at the W Hotel, which stays open until 2am. Visitors and residents are required to present passports.

08.00

All the 5-star hotels lay on a lavish breakfast buffet offering a delicious array of Arabic and international cuisine. Try the conveniently central Mövenpick Hotel (tel: 4429 1111) on the Doha Corniche.

09.30

Still suffering from jet lag? Then head to the Ritz Carlton Hotel's luxury Spa and treat yourself to a 75 minute relaxing session of their Orange Body Blossom Therapy. Details on www.ritzcarlton.com/Doha

11.00

A must for every visitor, the jewel in Doha's crown is the Museum of Islamic Art on its own island off the Corniche. Persian carpets, Moghul jewels, ceramic and glassware treasures galore. Opening times: www.mia.org.qa

12.30

To sample authentic Qatari cooking, lunch at Al-Tawash ('pearl dealer') Restaurant in Souq Waqif. Try *Hamour Kabsa* – grilled fish on fragrant rice; or *Machbous* – spiced rice and chicken (tel: 4498 2002).

14.00

MATHAF: Arab Museum of Modern Art, located in a former school near Doha's Education City, houses a unique collection of work by artists from every Arab country. Admission is free.

17.00

Doha's most popular shopping venue is Villaggio Mall on Al Waab Street. A vast Italian-style building packed with top-name designer boutiques, restaurants, a skating rink, and a Venetian canal with mini-gondolas.

19.00

Wander along the Corniche and step aboard one of the small *dhow*s, festooned with lights, for a tour of the bay with views of the city's glittering towers reflected in the calm waters of the Gulf.

20.00

Enjoy some of the finest Arabic/Lebanese food in Doha, followed by a relaxing *shisha* pipe, in a waterfront restaurant with a terrace giving stunning views over Doha bay, the city skyline and MIA. Al Mourjan (T: 4483 4423).

22.00

Wednesday, Thursday and Friday nights mix great food with chilled music on huge white sofas at ROCCA, Grand Hyatt Doha. The poolside bar becomes a DJ lounge and cocktail bar until 2am. Bring your passport! 📄

The 20th World Petroleum Congress

4-8 December 2011, Doha, Qatar

www.20wpc.com



5 DAYS IN DECEMBER 5 DAYS IN
500 SPEAKERS 500
50 MINISTERS • 50 MINISTERS • 50 MINISTERS
500 MEDIA • 500 CEOs • 500 MEDIA • 500
5000 DELEGATES 5000 DELEGATES

THE 20TH WORLD PETROLEUM CONGRESS THE 20TH WORLD PETROLEUM CONGRESS THE 20TH WORLD PETROLEUM CONGRESS
THE EVENT FOR THE ENERGY, OIL AND GAS INDUSTRY THE EVENT FOR THE ENERGY, OIL AND GAS INDUSTRY THE EVENT FOR THE ENERGY, OIL AND GAS INDUSTRY

Host Sponsor



National Sponsors



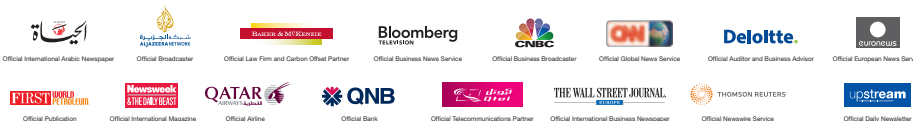
Platinum Sponsors



Gold Sponsors



Official Partners



Silver Sponsors



Select:

Bespoke Tailoring

OFF-THE-RACK IS ONE THING, MADE-TO-MEASURE ANOTHER, BUT ONLY BESPOKE TAILORING GETS YOU INDIVIDUALLY PATTERNED CLOTHES CREATED TO YOUR OWN SPECIFIC MEASUREMENTS AND STITCHED TOGETHER WITH AN UNERRING EYE FOR DETAIL. FOR THE PERFECT FIT AND GARMENTS THAT ARE UNIQUE, ONLY ONE OF THE WORLD'S TOP TAILORS WILL SUFFICE.

Words by Brian Johnston

خياطة حسب الطلب

تعتبر الملابس الجاهزة شيء والملابس المصممة والمُفَصَّلة حسب الطلب شيء آخر، ولكن حين ترغبون في تفصيل وخياطة ملابس فاخرة حسب مقاساتكم مع مراعاة أدق التفاصيل، لا بديل لكم عن الخياطين المتخصصين. وللحصول على ملابس فريدة من نوعها ومفصلة لتطابق مقاساتكم المحددة بالضبط، ينبغي الاستعانة بأحد مشاهير الخياطين العالميين.

بقلم: بريان جونستون

SAVILE ROW IS PROBABLY THE MOST FAMOUS ADDRESS IN THE WORLD FOR BESPOKE TAILORING AND EXCELLENT CRAFTSMANSHIP, and has been home to high-end tailor's shops since the early 19th century. It takes several appointments over a few months to produce the world's best shirts and suits at the likes of Gieves & Hawkes – which supplies suits and riding jackets to the aristocracy – or Hardy Amies,

the fashion label long associated with creations for Queen Elizabeth. Although Savile Row retains an old-world feel, lately a new generation of tailors has been making its mark along the Row, such as Carlo Brandelli at Kilgour for Italian chic blended with English decorum, and Richard James for Sixties-inspired fashion for both men and women. Hop across to nearby Jermyn Street for tailor-made pyjamas, shoes, boots, and shirts.



Ray Stowers' studio, 13 Savile Row

WHERE

Savile Row is in the upmarket Mayfair district of central London and runs parallel to Regent Street.

WHY

Jude Law, Tom Cruise, Winston Churchill, Napoleon III, monarchs, and dukes frequented this famous retail strip.

HOW

Qatar Airways flies four times daily from Doha to London-Heathrow.

London

→ London's Savile Row was created in the 1730s and named after Lady Dorothy Savile, wife of the Earl of Burlington.

HONG KONG IS WELL-KNOWN AMONG TRAVELLERS FOR ITS QUICKLY-MADE AND BUDGET-PRICED SUITS, but it's also one of the world centres of bespoke tailoring, using quality fabrics that range from English tweed and wool to the best Thai silk and Egyptian cotton. Perhaps the most famous tailor is Sam's Tailors, founded in 1957 and still run by the Melwani family. In colonial days it supplied

dress uniforms to the British Army. Clients include royals, several US presidents and British prime ministers, sports and music stars, and many more. Michael Palin had a suit made there for his TV travel programme *Around the World in 80 Days*. But the ladies don't have to miss out; head to One Design for colourful, body-hugging, split-thigh traditional *cheongsam* dresses that recall the glamour of Shanghai in the 1930s.



Manu Melwani

WHERE

Sam's Tailors is in Burlington Arcade on Nathan Road, in Tsim Sha Tsui on the Kowloon side of the harbour.

WHY

If you're a mover and shaker, this isn't just Hong Kong's best tailor, but a world-famous place to get suited up.

HOW

Qatar Airways has daily flights from Doha to Hong Kong.

Hong Kong

FOR THE FINEST BESPOKE TAILORING IN THE RUSSIAN CAPITAL, LOOK NO FARTHER THAN THE IMPERIAL TAILORING COMPANY. Indian-trained Sammy Kotwani is at the helm, overseeing the creation of the personal patterns and dozens of measurements that go into each business suit. The shop is more London than Moscow, with wood panelling, burgundy ceilings,

and leather armchairs – and even a grand piano.



Sammy Kotwani

WHERE

Imperial Tailoring Company is on Rubniy Pereulok by the Gostiniy Dvor exhibition hall in central Moscow, a short walk from Red Square.

WHY

Frequented by presidents of the ex-Soviet republics, and celebrities alike, this is Moscow's best bespoke tailor.

HOW

Qatar Airways has ten flights a week from Doha to Moscow.

Moscow

MILAN IS ONE OF THE EPICENTRES OF FASHION AND HOME TO FASHION LABELS SUCH AS DOLCE & GABBANA, VERSACE, AND ARMANI.

But for those seeking bespoke quality that goes beyond the brands, Caraceni is the name that tops them all. In the old days, Domenico Caraceni used to dress the likes of Greek and Italian kings, Aristotle Onassis, and Hollywood legends such as Gary Cooper and Humphrey

Bogart. Today the family business has several, separate outlets, though Mario Caraceni is considered the best. But former Caraceni apprentice Gianni Campagna has now emerged as perhaps Milan's top tailor with a shop in the splendid Palazzo Bernasconi. His suits take 60 hours to hand-tailor, cost upwards of US\$10,000, are limited to just 150 a year, and much sought-after by movie stars, monarchs, and fashionistas alike.



Mario Caraceni, Carlo & Massimiliano Andreacchio

WHERE

A. Caraceni is on Via Fatebenefratelli and Gianni Campagna on Via Palestro in downtown Milan's elegant shopping district.

WHY

As you might expect in a city famous for its luxury fashion brands, bespoke suits from Milan are as good as they get.

HOW

Qatar Airways has daily flights from Doha to Milan.

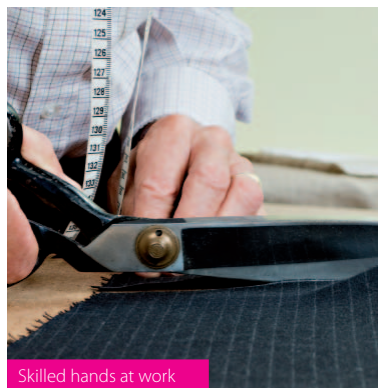
→ "If you are out to describe the truth, leave elegance to the tailor" – Albert Einstein.

HAILING FROM NAPLES, A MASTER TAILOR IN ITALY AND NOW PRESIDENT OF THE CUSTOM TAILORS AND DESIGNERS ASSOCIATION OF AMERICA,

William Fioravanti is considered *the* person to go to in New York for a top suit crafted from top-quality merino wool or cashmere. Working by appointment only and considered one of the world's best tailors, Fioravanti individually designs, cuts, and

hand-sews suits that take several fittings and many subtle alterations until they are perfect. *Fortune 500* CEOs, movie stars, and politicians are among his clients. Some say that after a visit you'll understand that mere fashion is only about what's next; Fioravanti is about eternal style. Not surprisingly, his suits are among the most expensive anywhere. Las Vegas business magnate Steve Wynn once

joked you go to Fioravanti rich and famous, and leave only famous.



Skilled hands at work

WHERE

William Fioravanti is on West 57th Street, just off Broadway in the NoLita district of lower Manhattan.

WHY

The city that never sleeps is certainly not dozing on the tailoring front; this is America's top city for bespoke attire.

HOW

Qatar Airways has daily flights from Doha to New York.

MANY CLAIM MELBOURNE IS AUSTRALIA'S MOST STYLISH CITY,

but when it comes to bespoke tailoring, none can beat the Sydney firm of J.H. Cutler, which for over a century has been supplying politicians, judges, diplomats, and other leading lights with tailor-made gentlemen's shirts, trousers, and suits from top-quality European fabrics. The firm has links to Savile Row and is

noted for old-world service and craftsmanship. 🇦🇺



John Cutler

WHERE

J.H. Cutler is at 12 O'Connell Street in Sydney's downtown business district.

WHY

Four generations of Cutlers and 125 years of experience go into the creation of these Australian-made bespoke garments, which rank among the world's best.

HOW

Qatar Airways has daily flights from Doha to Melbourne, with connecting domestic flights to Sydney.

ربما كان شارع "سافيل رو" اللندني قبلة الزعماء والمشاهير لتفصيل الملابس والاستمتاع بالمهارات الفائقة للخياطين الذين اتخذوه مقراً لمحلاتهم منذ أوائل القرن التاسع عشر. ويحتاج المرء إلى بضعة مواعيد على مدى شهور عدة للحصول على بعض أفضل القمصان والبدلات في العالم من محلات مشهورة أمثال "جيفز أند هوكس" الذي يفصل أطقم وسترات الفروسية للأرستقراطيين، أو "هاردي

إيميس" الذي اشتهر بتفصيله لأزياء الملكة إليزابيث المبتكرة. ورغم أن هذا الشارع لا يزال يحتفظ ببعض ملامح عراقة التراثية، إلا أن جيلاً جديداً من الخياطين العصريين بدأ يترك بصماته بوضوح أمثال "كارلو برانديلي" من محلات "كيلجور"، والذي اشتهر بتصميماته المبتكرة التي تجمع بين الأناقة الإيطالية والتقاليد الإنجليزية، والخياط "ريتشارد جيمس" الذي يستلهم موضة الستينات والسبعينات للرجال والسيدات.



استوديو راي ستوبرز

لماذا؟

لأن شارع "سافيل رو" استقطب العديد من الملوك والنبل والمشاهير، ومنهم وينستون تشرشل ونابليون الثالث وجود لاو وتوم كروز.

أين؟

يقع في حي "ماي فير" الراقي وسط لندن بموازة شارع ريجنت.

كيف تصل إلى هناك؟

تسير الخطوط الجوية القطرية أربع رحلات يوميا إلى مطار لندن هيثرو.

«إذا كنت تسعى لوصف الحقيقة، فاترك الأناقة للخياط». أليوت آينشتاين.

تشتهر هونغ كونج في أوساط المسافرين ببدلاتها المفضلة بسرعة وأسعار مناسبة، ولكنها تعتبر أيضاً أحد أبرز المراكز العالمية للخياطة حسب الطلب وتستخدم أجود أقمشة الصوف الإنجليزي وأفخر أنواع الحرير التايلندي والقطن المصري. وربما كانت محلات "سام للخياطة" التي تأسست عام ١٩٥٧ وتملكها أسرة "ميلواني" أشهر محلات الخياطة حسب الطلب في هونغ كونج، حيث تضم قائمة زبائنها ملوكاً وعدد

من الرؤساء الأمريكيين ورؤساء الوزراء البريطانيين ومشاهير نجوم الفن والرياضة والغناء وغيرهم. يذكر أن مقدم البرامج التلفزيونية الأمريكي المشهور "مايكل بالين" خاط بدلة برنامجه المعروف "حول العالم في ٨٠ يوماً" لدى "سام للخياطة". ولم تستثن هونغ كونج السيدات حيث توفر لهن محلات "وان ديزاين" أزياء "شيونجسام" التقليدية الحريرية الصينية زاهية الألوان، والتي تذكّر بتألق شانغهاي في ثلاثينات القرن العشرين.



مانو ملواني

لماذا؟

ليست محلات سام للخياطة الأفضل في هونغ كونج فحسب، لكنها من أشهر المحلات في العالم أجمع.

أين؟

تقع في مركز تسوّف "بورلنجتون أركادي" في شارع ناتان في منطقة "تسيم شاتسوي".

كيف تصل إلى هناك؟

تسير الخطوط الجوية القطرية رحلات يومية إلى هونغ كونج.

إذا كنتم تبحثون عن أفضل خياطي العاصمة الروسية،

ستجدون ضالتكم حتماً في شركة "إمبريال تيلورنج" المرموقة للخياطة التي يترأسها الخياط المدرب في الهند "سامي كوتواني"، والذي يشرف على إبداع موديلات خاصة والعشرات من تفاصيل المقاسات لجميع بدلات رجال الأعمال. ويوحى الديكور الداخلي للشركة لزواره بأنهم في لندن وليس في موسكو بفضل أطر جدرانها المكسوة بالخشب ومقاعد الجلدية الوثيرة.



سامي كوتواني

لماذا؟

لأن إمبريال تيلورنج من أفضل محلات الخياطة في موسكو، يقصدها رؤساء الاتحاد السوفيتي السابق، والمشاهير أيضاً.

أين؟

في شارع روبني بيرلوك وسط موسكو على بعد مسافة قصيرة من الساحة الحمراء.

كيف تصل إلى هناك؟

تسير الخطوط الجوية القطرية عشر رحلات أسبوعياً إلى موسكو.



MASERATI
EXCELLENCE THROUGH PASSION

I DRIVE
my passion



Alfardan Sports Motors Company invites you to the Maserati Showroom at The Pearl - Qatar, Porto Arabia, to explore the complete Maserati range; Quattroporte, Quattroporte S, Quattroporte Sport GTS, GranCabrio, GranCabrio Sport, GranTurismo and GranTurismo S, GranTurismo S Automatic and GranTurismo MC Stradale. Share our passion for excellence.

The Pearl - Qatar, Porto Arabia, P.O. Box 3763, Doha - Qatar,
Showroom: Tel. +974 4420 8788, Fax. +974 4432 2488,
Service Centre: Tel. +974 4450 6033, Fax. +974 4460 1537
Email: sportmotor@alfardan.com.qa

الفردان للسيارات الرياضية
Alfardan Sports Motors



تعتبر ميلانو إحدى أشهر عواصم الأزياء العالمية، ومهد العديد من أشهر الماركات أمثال "دولتشي" و"أند جاتانا" و"فيرساتشي" و"أرمانى". إلا أن محلات "كاراسيني" تأتي على رأس خيارات الباحثين عن الخياطة الراقية حسب الطلب. ودأب الخياط المشهور "دومينيكو كارسيني" في الماضي على خياطة بدلات ملوك إيطاليا واليونان وعدد من شخصيات الطبقة الأرستقراطية ومشاهير ونجوم هوليوود

أمثال "أوناسيس" و"جاري كوبر" و"همفري بوجارت". لكن أعمال عائلة "كاراسيني" توسّعت لتضم عدد من الفروع المستقلة ويعتبر فرع "ماريو كاراسيني" أفضلها. إلا أن "جياتي كامبانيا"، تلميذ كاراسيني سابقاً، بات الآن أفضل وأرقى خياطي ميلانو ويقع محله في "بالاتزو پرناسكوني"، وتستغرق خياطة البدلة الواحدة لديه نحو 70 ساعة وتكلف أكثر من 10,000 دولار أمريكي، وهو لا يخط أكثر من 150 بدلة كل عام.



ماريو كاراسيني، كارلو وماسيميليانو أندريانتشيو

لماذا؟

لأن البدلات المخاطة حسب الطلب في ميلانو، لا تقل شهرة عن بدلات الماركات العالمية الشهيرة الجاهزة.

أين؟

تقع محلات "كاراسيني" في شارع "فاتينغراتيللي"، ومحلات "جياتي كامبانيا" في شارع باليسترو في حي التسوق الأنيق وسط ميلانو.

كيف تصل إلى هناك؟

تسيّر الخطوط الجوية القطرية رحلات يومية إلى ميلانو.

تأسس شارع "سافيل رو" في لندن في ثلاثينات القرن الثامن عشر، وحمل اسم الليدي "دوروثي سافيل"، زوجة إيرل بورلنجتون.

لماذا؟

لأن نيويورك الشهيرة بلقب المدينة التي لا تنام، لا تغط في النوم في مجال الخياطة الراقية حسب الطلب، بل تنصدر المدن الأمريكية في هذا المجال.

أين؟

في الشارع رقم 57 في الغرب، قرب برودواي في منطقة نوليتا بمنهاتن.

كيف تصل إلى هناك؟

تسيّر الخطوط الجوية القطرية رحلات يومية إلى نيويورك.



أيدي ماهرة خلال العمل

ويدرك زبائن "فيورافانتي" بعد بضع زيارات أن الموضة ليست سوى عملية انتظار للموجة التالية من الموضة، بينما تتمحور تصاميم "فيورافانتي" حول خطوط كلاسيكية تقاوم متغيرات الموضة. ولذلك ليس من المستغرب أن تكون بدلات "فيورافانتي" الأعلى ثمناً في العالم. وكان رجل الأعمال الثري "ستيف واين" من مدينة لاس فيجاس الأمريكية قد قال ذات مرة مازحاً: "أنت تدخل محل فيورافانتي ثرياً ومشهوراً، ولكنك تغادره وأنت أكثر شهرة".

يعتبر "وليام فيورافانتي" المهاجر من مدينة نابولي الإيطالية، ورئيس اتحاد الخياطين والمصممين الأمريكيين حسب الطلب، أشهر وأبرز الخياطين النيويوركيين للبدلات المحاكاة من أصواف "ميرينو" أو "كشمير" الفاخرة. كما يعتبر "فيورافانتي" الذي لا يستقبل زبائنه من دون مواعيد مسبقة، أحد أشهر خياطي العالم أيضاً. ويصمم ويفضّل ويخيط بدلات زبائنه يدوياً بنفسه، ويجري لها عدة بروفات وتعديلات لتصل إلى حد الكمال.

لماذا؟

تستمد جبه إتش. كتلر تفوقها من أربعة أجيال من آل كتلر على مدى 125 عاماً.

أين؟

تقع في شارع 12 أوكونيل في الحي التجاري وسط سيدني.

كيف تصل إلى هناك؟

تسيّر الخطوط الجوية القطرية رحلات يومية إلى مليون، مع ربط محلي إلى سيدني.



جون كتلر

وتشتهر الشركة بتميز خدماتها ومهاراتها الحرفية التي ترجع أصولها إلى القرن الماضي.

يزعم الكثيرون أن سيدني أكثر مدينة أسترالية أناقة ومواكبة للموضة، لكن حينما يتعلق الأمر بالبدلات المخاطة حسب الطلب، فلا أحد يضاهي شركة "جيه. إتش. كتلر" التي تتخذ من سيدني مقراً لها، والتي دأبت على مدى أكثر من قرن من الزمن على تزويد كبار السياسيين والقضاة والدبلوماسيين والمشاهير والنجوم بأروع وأفخر القمصان والبنطاليل والبدلات المخاطة حسب الطلب.



As less as

250 QR

single per night on Bed & Breakfast

Terms & Condition apply

Double Room

350 QR

Triple Room

500 QR

Family 2BR Apartment

650 QR

Minimum of 2 Nights

Deals include:

- Free access to our Lifestyle Fitness Club & Olympic pool
- Free Internet
- Covered Parking
- Children's swimming pool & play ground
- Free half an hour play station for kids in tent
- 25% discount in sports tent food & beverage
- 25% discount on pool food & beverage
- Early check in & late check-out



EZDAN
HOTEL & SUITES

HOT LINE  44 969 111

نوفمبر

استمتعوا بفعاليات نوفمبر، بدءاً من أمسيات عروض أزياء طوكيو، وصولاً إلى مهرجان الموسيقى الغنائي في فيينا.

تنقل بطولة الفورمولا 1 إلى حلبة مرسى ياس الرائعة في أبوظبي بين 11 و13 نوفمبر.

طوكيو

0

ليلة الأزياء

يحتفل عشاق الأزياء في 18 مدينة حول العالم بما فيها طوكيو بعشقتهم للأزياء خلال ليلة تسوق الأزياء، حيث تفتح بوتيكات الأزياء في تلك المدن أبوابها أمام الزبائن حتى ساعات متأخرة من الليل، وتقدم لهم نماذج وماكياج ومحاضرات مجانية. ويشارك في ليلة الأزياء في طوكيو أكثر من 360 بوتيكاً في أحياء "أوياما" و"هاراجوكو" و"أوموتيساندو".

فيينا

من ٤

مهرجان هوس الصوت

يحتفل مهرجان "هوس الصوت" الموسيقي الدولي المرموق بشتى أنواع الموسيقى بدءاً من أغاني البوب ووصولاً إلى أغاني "بيتبوكس" و"جوسيل" و"كايللا". ويحيي الحفلات الموسيقية في أبرز مراكز فيينا الثقافية، أكثر من ٤٠ عازفاً منفرداً وفرقة رابعة وجوقة غنائية من سائر أنحاء العالم.

الدوحة

حتى 17

مهرجان دوحة بارك

يقام مهرجان "دوحة بارك" في منطقة الفعاليات الجديدة بجوار مركز الدوحة للمعارض، ويقدم أكثر من 100 فعالية ترفيهية تتضمن مدينة للألعاب وسيرك عالمي وعروض مسرحية وحفلات موسيقية وسينما ثلاثية الأبعاد وعروض فنية حية وأخرى لفرق شعبية تعبر عن الفنون الشعبية القطرية والعربية، بالإضافة إلى عروض الشخصيات الكرتونية العالمية ومناطق لألعاب الأطفال ومسارح للأطفال وفقرات ترفيهية وألعاب بهلوانية مرحة تناسب جميع أفراد العائلة.

مونتريال

حتى 13

مهرجان العالم العربي في مونتريال

تلتقي الثقافات العربية والغربية وتناقش أبرز قضاياها عبر عروض مسرحية وسينمائية وموسيقية وراقصة في مهرجان العالم العربي في مونتريال. وتشهد ساحة الفنون في مدينة مونتريال العشرات من الأعمال الفنية المبتكرة والأصليّة والمحاضرات والمعارض والعروض المسرحية والسينمائية لأعمال العديد من الفنانين الكنديين والأجانب.

البحرين

٢٢ - ٢٦

معرض الجواهر العربية

يتهافت على مركز البحرين الدولي للمعارض أكثر من 100 شركة عارضة من أشهر الأسماء العالمية للمشاركة في معرض الجواهر العربية السنوي، الذي يعتبر أرقى وأضخم معرض للمجوهرات في الشرق الأوسط. وتتراوح المعروضات بين أجمل المجوهرات النفيسة والساعات الثمينة الفاخرة والأحجار الكريمة الأخاذة من كل حجم وشكل. ❖



نصير شمة وأشرف شريف وكارلوس بيننا في أداء "الثلاثي الرائع" ضمن فعاليات مهرجان العالم العربي في مونتريال.



الفردان للسيارات
BMW وكيل

www.bmw-qatar.com

القائمة في
متعة القيادة



المتعة هي وجهتنا.

BMW تعني المتعة.

BMW EfficientDynamics
لبينة أمثل وقيادة أمتع

شركة الفردان للسيارات
صالة عرض شارع سحيم بن حمد أو صالة عرض أبراج الفردان بمنطقة الخليج الغربي،
هاتف: 4447 7577، البريد الإلكتروني: bmwafa@alfardan.com.qa
الموقع الإلكتروني: www.bmw-qatar.com

أكتوبر

يحتفل شهر أكتوبر بتشكيلة من أروع الفعاليات والأحداث بدءاً بعروض الرقص والأزياء، ووصولاً إلى المهرجانات والمعارض.

✦ بات مهرجان بيروت السينمائي الدولي الذي يقام خلال الفترة من 0 - 13 أكتوبر من كل عام، قبلة الباحثين عن المواهب الدولية الصاعدة.

بانكوك

حتى 17

المهرجان الدولي للرقص والموسيقى

يعد المهرجان الدولي السنوي للرقص والموسيقى أكبر مهرجان سنوي للفنون المسرحية في تايلاند، ويتضمن برنامجاً حافلاً بالحفلات الموسيقية الكلاسيكية ومسرحيات الأوبرا الغنائية وعروض الباليه الكلاسيكية والرقص المعاصر والعالمي، ويشارك في المهرجان الرائع نخبة من الفنانين التايلانديين ومن سائر أنحاء العالم. 🌟

اسطنبول

حتى 2

أسبوع اسطنبول للتصميم

يستقطب أسبوع اسطنبول للتصميم نخبة من المصممين من سائر أنحاء العالم، ويقام على جسر جالاتا القديم الذي يربط الجزء الآسيوي والأوروبي من اسطنبول، ويتخلله عدد من المعارض وورشات العمل والعروض والفعاليات المختلفة التي توفر للمصممين فرصة لتبادل الآراء ووجهات النظر والاطلاع على أحدث اتجاهات التصميم العالمية.

الدوحة

0 - 8

معرض الدوحة للأثاث والديكور

تتدفق عشرات الشركات القطرية والعالمية على مركز الدوحة للمعارض للمشاركة في معرض الدوحة للأثاث والديكور، وعرض أحدث منتجاتها المبتكرة من الأثاث والديكور الداخلي والإضاءة والأقمشة والمنسوجات والإكسسوارات المنزلية والهندسة المعمارية.



أبوظبي

من 19

معرض تعابير إماراتية

يحتفي معرض "تعابير إماراتية" بالثقافة البصرية والجمالية من خلال مجموعة من الصور الفوتوغرافية التقطتها عدسات المصورين الإماراتيين بالتعاون مع المصور العالمي المشهور ستيفن شور. ويشكل المعرض منصة مثالية للفنانين الإماراتيين لعرض أعمالهم التي تجسدها لحظات وأماكن وشخصيات وأصوات وسرابات إماراتية أصيلة.

مليون

حتى 9

مهرجان منوعات مليون

يعود مهرجان منوعات مليون مرة أخرى إلى مدينة مليون الأسترالية ليبهر الجماهير بتشكيلة واسعة من الفنون المختلفة التي تضم العروض المسرحية وعروض السيرك والكوميديا والموسيقى والملهي والفنون البصرية وغيرها الكثير. وتقام فعاليات المهرجان في الأماكن الداخلية وفي الهواء الطلق في أماكن عدة من المدينة.



تتضمن نشاطات مهرجان بانكوك الدولي للرقص والموسيقى عروض أوبرا وأوركسترا وباليه ورقص معاصر.

أحمد أباد

بقلم: جراهام سيمونز

أبرز المعالم

استمتعوا بمشاهدة فنون عمارة مسجد "سيدي سيّد" المزخرفة المذهلة والواقع بجوار حديقة "سردار باغ" وجسر نهرو، ومسجد "سيدي بشير" في ضاحية "خاديه" ومئذنتيه اللتين تهتزتان معاً بتناغم تام، لكنهما صمدتا أمام زلازل عنيفة.

تنزّهوا على ضفاف نهر سبّرماتي واستمتعوا بمشاهدة العربات التي تجرها الجمال والحمير والسكان المحليين الودودين. وانتقلوا إلى هذه الأجواء الهادئة إلى تقبضها الصاحب في حي "نيراتبور" الذي تزدان شرفات منازلها بنقوش وزخارف جميلة، وعيشوا وسط أجواء التوتّر الناجم عن الاختناقات المرورية وإزعاج الأبواق والدخان المنبعث من دراجات النقل النارية الصغيرة "ركشاو".

الإقامة

ننصحكم بالإقامة في فندق "برايد" الجديد المناسب لرجال الأعمال والمصنف في فئة الخمسة نجوم وعنوانه (شارع جدج بنغالو، www.pridehotel.com)، رغم أنه يبعد قليلاً عن مركز المدينة.

اشتهرت مدينة أحمد أباد الهندية في الماضي بلقب "مانشستر الشرق"، نسبةً إلى ازدهار صناعة النسيج فيها، إلا أن ازدهارها الاقتصادي اليوم يتفوّق على أفخر أنواع الأقمشة قيمة وأهمية.

صباحاً حتى الساعة ١٢:٣٠ ظهرًا، وبين الساعة ٢:٤٥ حتى الساعة ٤:٤٥ بعد الظهر طوال أيام الأسبوع باستثناء أيام الأربعاء. وتنظم الجولات وفق مواعيد دقيقة، كما لا يُسمح باصطحاب كاميرات التصوير أو لمس المعروضات.

وللانتقال من العالم التراثي إلى العالم العصري، زوروا معرض "أمداف ني جوفاً" للفنون الواقع تحت الأرض قرب

جامعة "مركز التخطيط البيئي والتكنولوجيا"، والذي شيّده بي في دوشي بالكريشنا زميل المهندس المعماري الشهير لو كوربوسير. وتستطيعون الاستمتاع باحتساء فنجان من القهوة اللذيذة في مقهى "زن" المجاور للمعرض، لتتأكدوا بأن مدينة أحمد أباد تواكب سائر مدن العالم العصرية في حب القهوة المنشطة للعقل والجسم. ❖

من ناحيتها بتشكيلة كبيرة من الأقمشة التقليدية بما فيها أثواب الساري الهندية المزخرفة بالذهب وتدعى "زاري"، بينما يضيف عدد من السّخرة والبهلوانات وساسة الجمال المُعدّة لركوب رواد السوق أجواء احتفالية بهيجة.

كما تجدر زيارة سوق الدراجات الهوائية المدهش الذي يحتل شارعاً كاملاً بالقرب من بوابة "بونشكوفاً".

ويقع متحف "كاليكو" في ضواحي أحمد أباد الشمالية في شارع "شاهيباغ" قبالة معبد "راني شاكتي مندير"، ويعرض أفخر المنسوجات في العالم بما فيها قماش "باندھاني" المصبوغ والمزركش والذي يضم المتر المربع منه أكثر من ١٠٠,٠٠٠ خيط. لكن لسوء الحظ، لا مجال لزيارة المتحف ومشاهدة التشكيلات المعروضة إلا ضمن أفواج يرافقها دليل خاص بين الساعة ١٠:٣٠

تعتبر أحمد أباد كبرى مدن ولاية كوجارات الهندية التي أتحت العالم بعدد من المشاهير وعلى رأسهم صانع استقلال الهند المهاتما غاندي، وناريندرا مودي رئيس وزراء الولاية الطموح، إضافة إلى بعض أشهر علماء الكمبيوتر في العالم. وتحتضن ولاية كوجارات أيضاً بعض أروع معابد طائفة الجاين الصوفية، والموانئ التجارية العريقة ومؤسسات الأعمال المزدهرة.

وتجلى ألوان كوجارات الحقيقية في سوقها الشعبيين الحافلين بالألوان وهما سوق الأقمشة والأصباغ الواقعة في حي سبّرماتي، والسوق الليلية الواقعة في حي حدائق القانون. وتقع سوق سبّرماتي في منطقة مجمع غاندي أشرم التذكاري الذي تجدر زيارته ويضم متحفاً بارزاً مكرّساً لحياة وأعمال المهاتما غاندي. وتحفل السوق الليلية

أفضل الأسعار لمكالماتك الدولية

ابتداءً من

55

هللة / دقيقة



مع باقة حلا دولي لزوار المملكة العربية السعودية

باقة **حلا** دولي للزوار من موبايلي، توفر لك مميزات فريدة، وتمنحك أفضل الأسعار للمكالمات الدولية في المملكة العربية السعودية، لتتمكن من التواصل مع عائلتك وأصدقائك في الخارج طوال اليوم. كما يمكنك تحديد رقمين دوليين مفضلين والاتصال بهما بأفضل سعر للمكالمات الدولية في المملكة العربية السعودية.

لمعرفة المزيد عن أسعار المكالمات الدولية وأسعار المكالمات للأرقام الدولية المفضلة يرجى:

• زيارة موقعنا على شبكة الإنترنت www.mobily.com.sa

• زيارة إحدى نقاط بيع موبايلي

• الاتصال على خدمة العملاء على 1100

The new face of the Middle East means using the sun to build cities of the future.

The Middle East of the future is emerging, fueled by ideas like getting clean, renewable energy from the sun. And GE is proud to offer the solar technology that could help make this possibility a reality. It's just one more way GE and the Middle East, together, are moving toward a better future.



GE imagination at work



ecomagination